Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
University of Western Ontario - University of Toronto Libraries

https://archive.org/details/lamoureuxdequinz00mart_1

(91)

occasional stains —
otherwise a v. good copy

first edn (before
addition of plate
number)

L'AMOUREUX DE QUINZE ANS,

Ou

LA DOUBLE FÊTE.

COMÉDIE

En trois Actes et en Prose mêlée d'Ariettes,

Représentée pour la première fois par les Comediens ordinaires du Roy
Sur le Théatre Italien le 18. Avril 1771.

Dédiée

A Son Altesse Sérénissime

MADAME,

LA DUCHESSE DE BOURBON.

Par

M.R MARTINI,

Officier à la suite du Régiment de Chamborant Hussards.

OEUVRE VII.e

Les paroles sont de M.r Laujon Secrétaire des Commandemens de S. A. S.M.gr le Comte de Clermont

L'Ouverture avec les 2. Entr'actes et le Divertissement du Ballet se vendent séparément.
La Partition de l'Ouvrage, avec les parties, du 2.d Violon, de l'Alto, des Hautbois et des Cors, séparées.

A PARIS
Au Bureau d'Abonnement Musical rue du Hazard Richelieu
Et aux Adresses ordinaires de Musique.

AVEC PRIVILEGE DU ROY. De l'Imprimerie de [illegible]

ACTE PRÉMIER.

Le Théatre représente un Vestibule orné.

SCENE PREMIÈRE.

LE PRÉCEPTEUR, LA GOUVERNANTE.

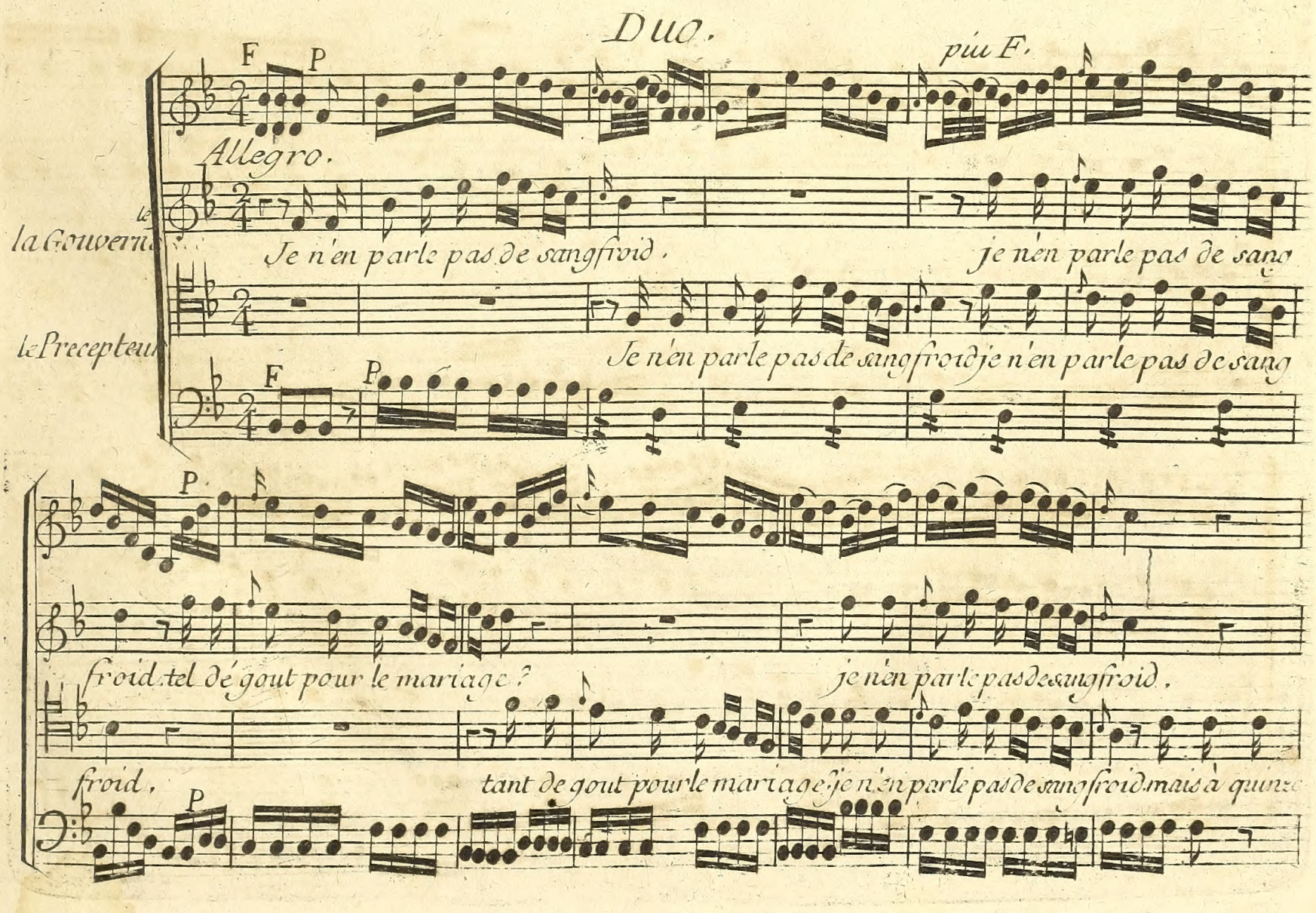
La Gouvernante.

Mais, dites moi donc, Monsieur, à l'âge de Mademoiselle Helene... A dixhuit ans.... Ne s'occuper que du couvent!

Le Précepteur.

Eh mais! à l'âge du jeune Lindor..... A quinze ans enfin ne rêver qu'au mariage.

Duo.



P F P

mais à son âge ! mais à son âge dites moi si cela se croit, dités moi si cela se

F

ans ! mais à quinze ans ! dites moi si cela se croit, dites moi si cela se

F P

F P

croit dites moi si cela se croit ! tel dé-gout pour le mariage

croit dites moi si cela se croit ! tant de-gout pour le ma-ri-

F P

PP

et chaque jour le dé-gout s'accroit : cela m'impatiente : cela m'impati-

age et chaque jour ce gout s'accroit :

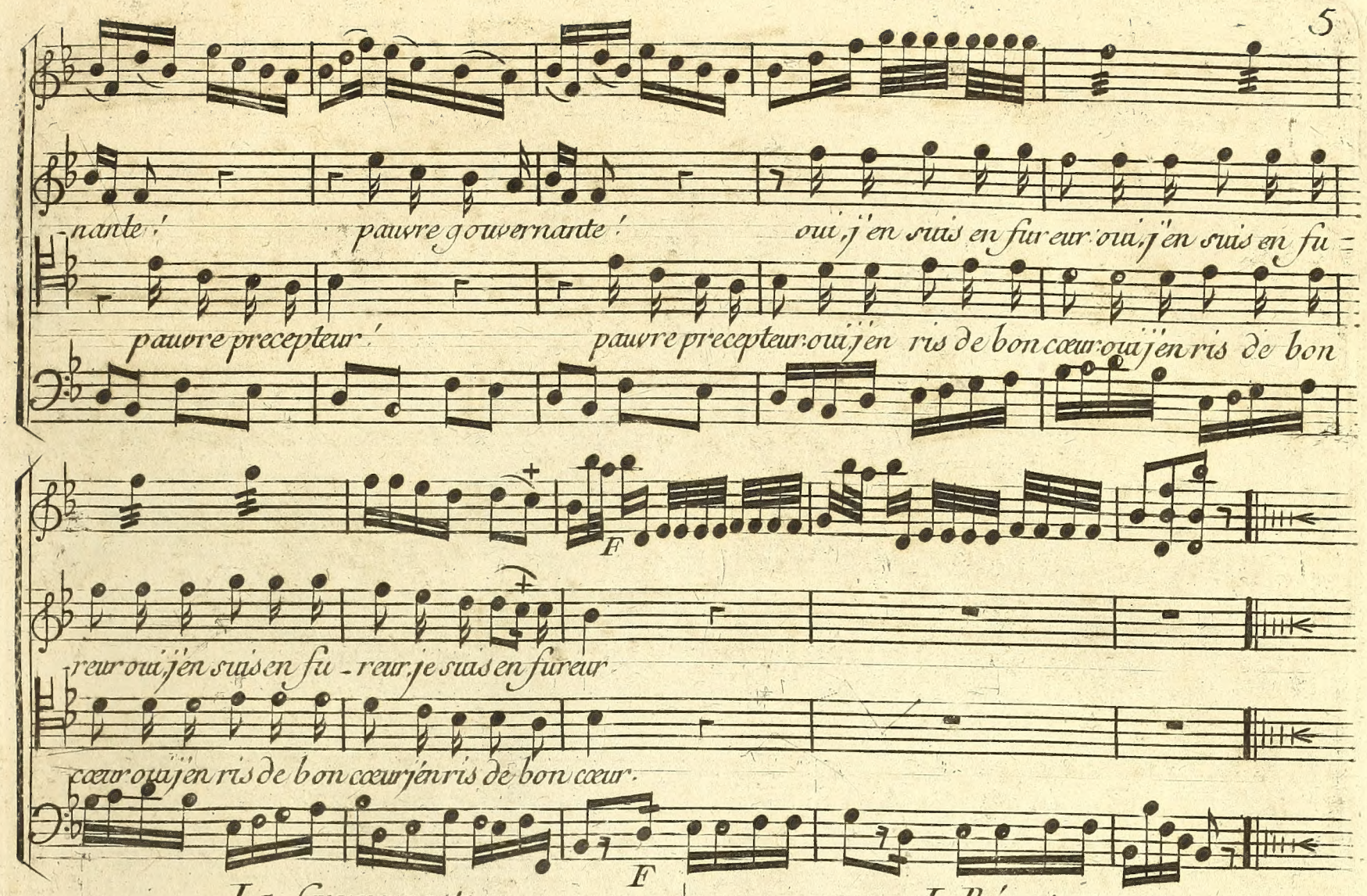
PP

cres. F PP

ente oui j'en suis en fureur : Oui j'en suis en fureur ; oui j'en suis en fureur ; pauvre gouver-

Oui j'en ris de bon cœur : oui j'en ris de bon cœur :

cres. F PP



La Gouvernante.

Eh vraiment! il n'y a qu'à en rire pour vous; mais pour moi!

Le Précepteur.

Je conçois que cela vous afflige.

La Gouvernante.

Ah! Monsieur, si cela m'afflige! Vous pouvez en juger; après les soins que je me suis donnés....

Le Précepteur.

Et qui ont tourné à votre satisfaction assurément.

La Gouvernante, (prenant l'air plus gai, vivement)

Personne ne peut mieux les apprécier que vous; car votre pupille.....

Le Précepteur, (d'un ton de satisfaction.)

Ma foi....

La Gouvernante.

Oh! il est charmant.

Le Précepteur.

Comme votre pupille.

La Gouvernante, (avec joie.)

Oh! c'est la vérité, il faut en convenir. Vous ne sçauriez croire, Monsieur, le plaisir que j'ai de causer avec vous.

Le Précepteur.

C'est que nous sommes tous deux dans les mêmes principes.... bien attachés à nos Eleves.

La Gouvernante.

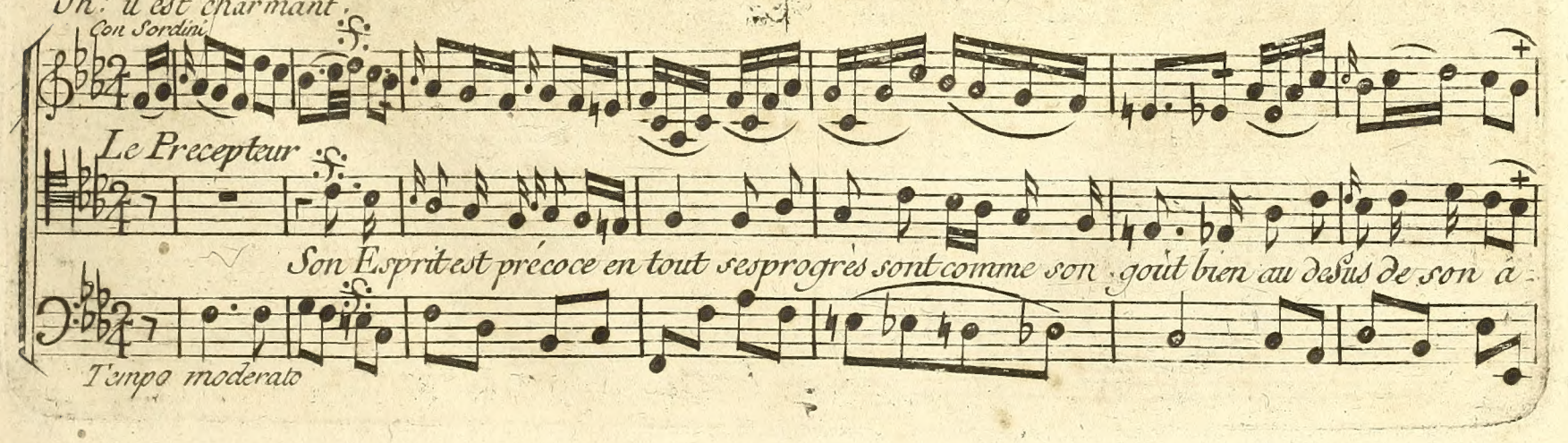
Je vous dirai qu'Hélene n'entend jamais parler tranquillement de tous les talens que Lindor vous doit.

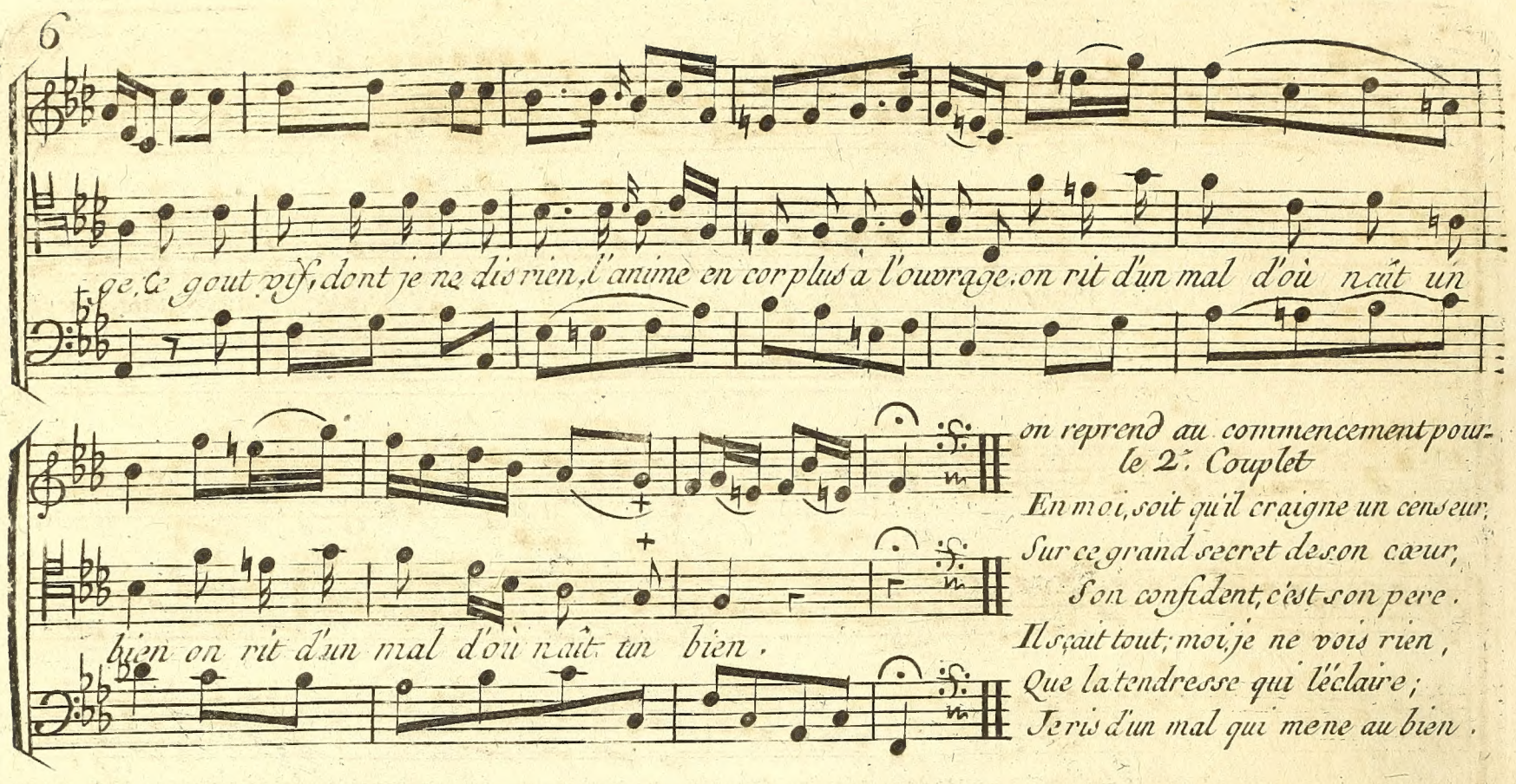
Le Précepteur.

C'est ce que j'ai remarqué.

La Gouvernante.

Elle ne conçoit pas que la différence d'âge n'en admette point dans les progrés.





on reprend au commencement pour le 2e. Couplet

En moi, soit qu'il craigne un censeur,
Sur ce grand secret de son cœur,
Son confident, c'est son pere.
Il sçait tout; moi, je ne vois rien,
Que la tendresse qui l'éclaire;
Je ris d'un mal qui mene au bien.

La Gouvernante.

D'ailleurs, Lindor n'a que quinze ans, au lieu qu'Hélene en a dix huit. Et quand une éducation vous fait honneur dans le monde .....

Le Précepteur.

Oh c'est cruel.

La Gouvernante, (abondant dans son sens.)

Ce n'est pas ma gloire personnelle que je regarde; mais la douleur que cela doit faire au pere, qui est le meilleur homme, le plus digne homme du monde, comme vous savez; la franchise même, et qui a besoin de toute sa gaieté naturelle, pour résister au chagrin que cela lui fait.

Le Précepteur.

Il est vrai que Monsieur Le Baron .....

La Gouvernante.

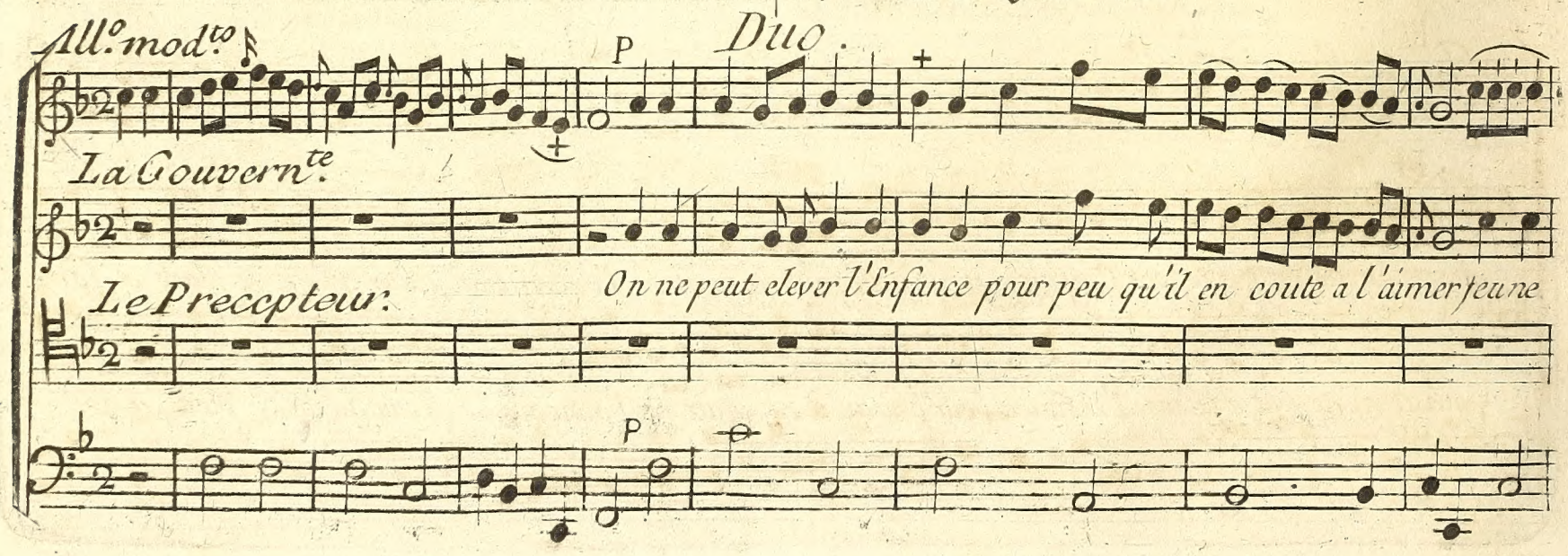
Comment, Monsieur! Seigneur de cette belle Terre, où nous nous sommes vus l'année passée, et qui n'est qu'à un pas de celle-ci; n'ayant d'enfant qu'une fille, qu'il couve des yeux, et qui refuse tous les partis qu'on lui présente: plus on s'obstine à lui en parler, plus elle tient pour le couvent. Pour moi, je sais bien que je n'ai pas de goût pour la retraite; mais en vérité ..... oui, Monsieur, je crois que je l'y suivrois ..... c'est que j'aime tant ma chere Hélene!

Le Précepteur.

Eh! Madame, si vous ne l'aviez aimée, son éducation s'en ressentiroit.

La Gouvernante.

Oh! vous avez bien raison.



F P

cœur qu'on se plait à former nous attache plus qu'on ne pen - se. avec douceur mais sans for-

F P

- blesse contre l'humeur lutter sans cesse; c'est un tourment, un vrai tourment, si la tendresse à la mai

un vrai tourment.

- tresse n'offre un attrait ne sert d'aimant. Si la tendresse à la maitresse ne sert d'aimant ne sert d'ai

Si la tendresse à la maitresse ne sert d'aimant ne sert d'ai

PP

=mant on ne peut e le - ver l'enfance pour peu qu'il en coute à l'aimer, jeune cœur qu'on se plait a for

PP

=mant on ne peut é le - ver l'enfance pour peu qu'il en coute à l'aimer, jeune cœur qu'on se plait à for -

PP

P

mer nous attache plus qu'on ne pen - se ,

mer nous attache plus qu'on ne pen - se . F Quand la raison vient avec l'âge que la leçon plaît d'a-van-

P

ta ge le suc cès suit, le maître dit, prenons courage c'est mon ouvrage, prenons courage c'est mon ou -

c'est mon ouvrage qu'on applau-

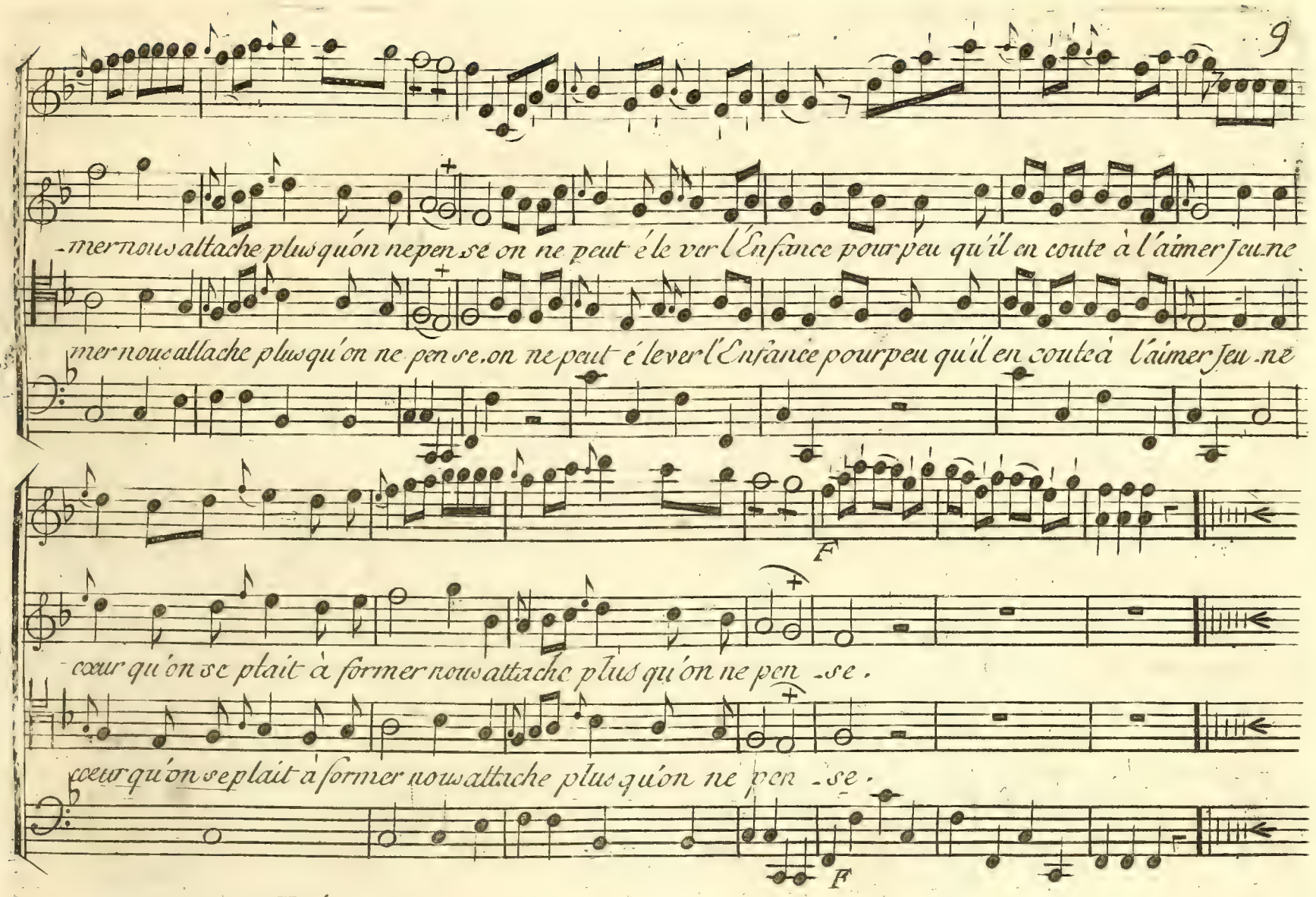
-vrage c'est mon ouvrage qu'on applaudit prenons courage, c'est mon ouvrage, c'est mon ouvrage qu'on applau

P

= dit qu'on applaudit on ne peut élever l'Enfance pour peu qu'il en coute à l'aimer Jeune cœur qu'on se plait à for =

- dit qu'on applaudit on ne peut élever l'Enfance pour peu qu'il en coute à l'aimer Jeune cœur qu'on se plait à for -

P



Le Précepteur.

Allez, allez, croyez que les plaisirs qu'on cherche ici à procurer à Hélene, la distrairont peu-à-peu de ces idées sombres.

La Gouvernante.

Il est vrai que je regarde comme un bonheur que Monsieur son pere l'ait amenée chez Monsieur le Marquis; elle y paroit plus gaie; mais..... toujours un fond de rêverie.

Le Précepteur.

Qui se dissipera..... A propos, n'est-ce pas aujourd'hui la fête de Monsieur le Baron?

La Gouvernante (Souriant)

Oui; mais c'est aussi celle de Monsieur le Marquis. Pourquoi cette question?

Le Précepteur (Souriant)

C'est que j'imagine que cela répandra dans le château un peu plus de gaieté.

La Gouvernante.

Comment! est-ce que vous sauriez?....

Le Précepteur.

Est-ce que Lindor s'occupe d'autre chose depuis quelques jours?

La Gouvernante.

Je ne le croyois pas dans la confidence d'Hélene.

Le Précepteur.

C'est Hélene et son pere qui ne doivent pas être dans la sienne.

La Gouvernante.

Je ne vous entends pas.

Le Précepteur.

C'est une espèce de fête, un divertissement.

La Gouvernante.

Oui; mais il ne faut pas que Monsieur le Marquis ni son fils en sachent rien..... Attendez donc: je vois que vous cherchez à me faire jaser, et j'en dis trop; aussi-bien voici Hélene, laissez nous, je vous prie. (Il sort)

SCENE II.

HÉLENE, LA GOUVERNANTE.

Hélene.

EH! ma Bonne, à quoi vous amusez-vous? je vous cherche par-tout.

La Gouvernante.

Ma foi, Mademoiselle, je crois notre secret découvert; on a parlé de fête.

Hélene.

Ah! ma Bonne! vous aurez jasé.

La Gouvernante

Moi ! jaser, Mademoiselle ! Ah !.... Mais vous-même, ne vous serez-vous point trahie ? Lindor....

Hélene.

Lindor, ma Bonne ?... Dans un petit divertissement du moment, que je prépare à Monsieur le Marquis, et que je dois bien à la manière honnête dont il nous reçoit, je me serois bien gardée de mettre son fils dans ma confidence.

La Gouvernante.

Cela étant, j'ai bien fait de ne rien dire à Monsieur Dupuis, qui, nous voyant l'air un peu occupé, cherchoit, en effet, à me faire jaser : mais votre secret étoit en bonnes mains.

Hélene.

A la bonne heure ; car le plaisir de ces petites fêtes n'est que dans la surprise ; et vous savez que, pour la ménager, je n'ai pris pour Acteurs que les Paysans de la Terre de mon pere : mais voyez un peu s'ils arrivent et vous m'avertirez.

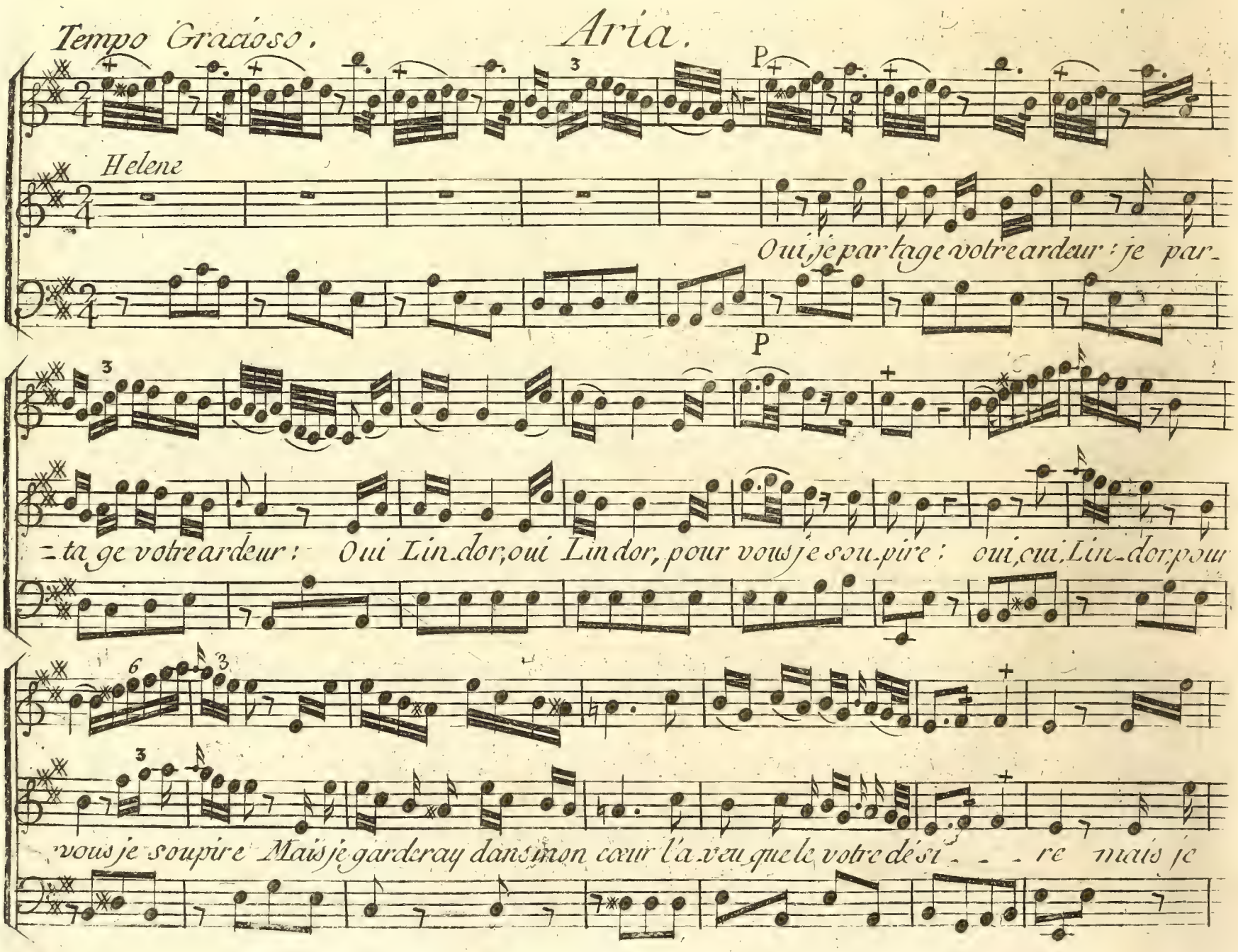
La Gouvernante

Ils arriveront, ils sauront leurs rôles ; soyez tranquille ..... Je suis si contente, quand je vous vois quelques momens de gaieté, que..... Enfin, ma chere Hélene, j'y vais.

SCENE III.

Helene, Seule.

AH ! qu'elle seroit rassurée, si elle pouvoit lire dans mon cœur ! Le goût que j'affecte pour la retraite intimide et retient Lindor sur l'aveu qu'il ne cherche qu'à me faire ; il empêche mon pere de me parler de mariage je sens que je l'afflige ; mais aussi que nous serions heureux !... Il n'a point de meilleur ami que le Marquis.... Voir l'hymen resserrer entr'eux les liens de l'amitié, quel bonheur ! Ah Lindor, que n'avez-vous mon âge !



garderai dans mon cœur l'aveu que le vôtre dési - re,

Nous n'avons sur notre bonheur d'obstacle que vôtre jeunesse; mais elle excuse la rigueur dont vos

yeux m'accusent sans cesse. plus je vous vois, et plus je sèns que l'esprit et que les talens à tout

âge ont droit de séduire L'Amour m'en peint tous les appas m'en peint tous les appas mais ce n'est que pas-à

pas qu'au bonheur il peut nous conduire qu'au bonheur il peut nous con duire. Oui, je par=

_tage votre ardeur, je partage votre ardeur ; Oui Lindor oui Lindor, pour vous je soupire Mais je

garderai dans mon cœur l'aveu que le votre desi_re oui, Lindor, pour vous je soupi_re, oui,

F P

Lindor, pour vous je soupi_re, mais je garderai dans mon cœur l'a_veu que le vo tre dé_si_

F F P P

re, que le vo tre dé si_re.

p

Jacinthe ne revient point... nos gens doivent être arrivés ... cela m'impatiente.... Elle sait la peine que j'ai eue à déterminer mon pere à aller à la chasse.... et cela pour veiller avec plus de liberté à mon petit projet.... Et je gage qu'elle s'amuse.... Non en vérité... Ah! je vois le Marquis et son fils; allons vite trouver ma Bonne. (Elle sort)

F

SCENE IV.

LE MARQUIS, LINDOR.

Le Marquis.

Dis moi donc, mon fils; qu'est ce que c'est que ces Paysans qui te cherchoient Il me semble que j'ai vu des Violons.....

Lindor.

Eh! mais mon pere vous oublier que c'est aujourd'hui votre fête; ils venoient savoir à quelle heure on dîneroit au château: mais ce n'est pas là ce qui vous intéresse: dès que je vous parle mariage vous cherchez toujours à détourner la conversation.

Duo.

P

Lindor.

le Marquis

Lind.

Allegro.

Le mari_a_ge est fait pour moi. Plus j'y songe, et plus je le croi_ le mariage est fait pour

moi Vous plaisantés mon pere, vous, vous mais je le vois mais je le

plus j'y songe et plus je le croi. moi? moi? eh non ma foi, eh non ma

3 3 3

vois mais je le vois mais je le vois sur quoi! sur quoi je vous connois je vous connois

foi, eh non ma foi, eh non ma foi sur quoi! sur quoi! puis je mieux

vous vous eh non ma foi, eh non

faire que dire et penser comme toi moi? moi je dis, je pense comme toi.

Mineur.

foi ce - la me désespere, ce - la me désespere, ce - la me désespere ce - la me deses

dis moi puis je mieux faire, dis moi puis je mieux faire, dis moi, dis moi, puis je mieux

Majeur

= pere me dé ses pere, cela ne la me dé ses pere, me dé ses pere le mari a ge est fait pour moi.

faire puis je mieux faire? dis moi puis je mieux faire, puis je mieux faire;

Majeur

plus j'y

le mari a ge est fait pour moi, le ma ri a ge est fait pour moi, le ma ri a ge est fait pour

rêve, et plus je le crois. plus j'y rêve et plus je le crois.

F F

moi, le mari a ge est fait pour moi est fait pour moi.

plus j'y rêve et plus je le crois et plus je le crois.

F F

Le Marquis.

Mais tu serois bien étonné si je le prouvois, que je m'en occupe plus sérieusement que tu ne penses?

Lindor.

Vous mon pere?

Le Marquis.

J'ai trois ou quatre partis en vue.

Lindor (avec vivacité)

Eh bien! ne vous le disois-je pas? Vous en avez en vue trois ou quatre afin de ne vous décider sur aucun .....

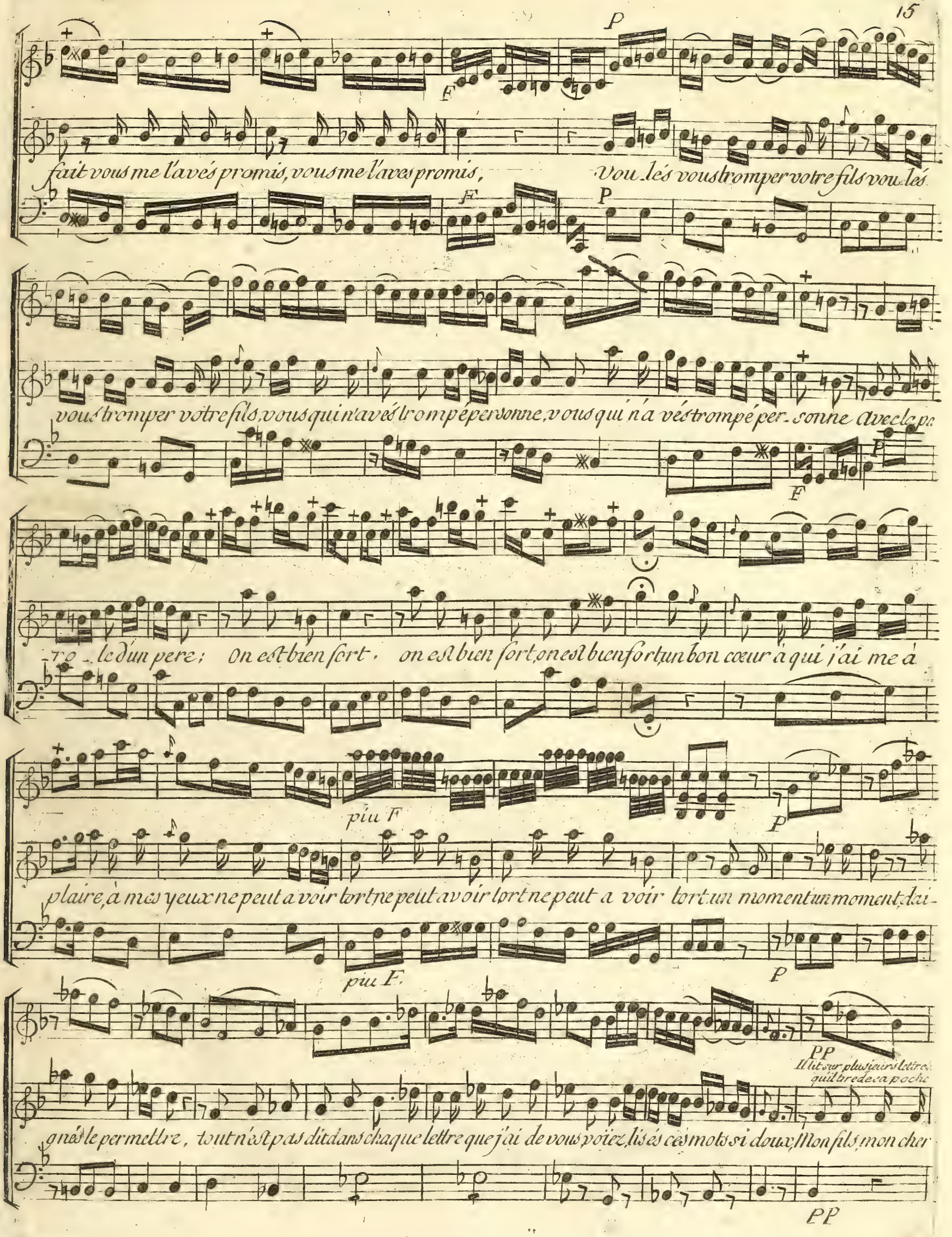
F Allegro

F P

En fin vous me l'avés promis enfin vous me l'avés promis c'est un fait ma mémoire est bonne c'est un

F P

F P


fait vous me l'avés promis, vous me l'aves promis, Vou_lés vous tromper votre fils vou_lés
vous tromper votre fils, vous qui n'avés trompé personne, vous qui n'a vés trompé per_sonne Avec la pa
_ro_le d'un pere; On est bien fort, on est bien fort, on est bien fort, un bon cœur à qui j'ai me à
plaire, à mes yeux ne peut a voir tort, ne peut avoir tort ne peut a voir tort un moment un moment, dai_
gnés le permettre, tout n'est pas dit dans chaque lettre que j'ai de vous voïez, lisés ces mots si doux, Mon fils, mon cher

fils songe à t'avancer, je n'attends que cela pour te marier. dans toutes c'est même lan_ga_ge,

P P F

toujours espoir du mari_a_ge. Sur cet espoir que vous fondiés, vous m'encoura_giés,

F P

vous le sça_vés vous exi_giés travaux, progrés, ardeur, suc_cès? et quand vos vœux sont tous rem-

adagio

-plis et quand mes travaux sont finis et quand mes succès sont suivis vous voudriez changer d'a_vis? non.

il primo tempo.

P

non, A_vec la pa_ro_le d'un pere, on est bien fort. on est bien fort. on est bien fort. un bon

F P

cœur à qui j'aime à plaire à mes yeux ne peut avoir tort un bon cœur à qui j'aime à plaire à mes yeux ne peut avoir

F

tort. à mes yeux ne peut avoir tort, à mes yeux ne peut avoir tort.

F

Le Marquis.

Eh! crois tu, dis moi, que je te destine au célibat?

Lindor.

Je crois.... que vous vous occupez de toute autre chose que de me tenir parole.

Le Marquis.

Mais.... tu veux que je m'occupe de te choisir une femme et je n'ai pas encor congédié ton Précepteur.

Lindor.

Mon Précepteur? Il n'y a qu'à le garder pour mes enfans.

Le Marquis

C'est songer à tout! mais n'en as-tu pas encore un peu besoin pour toi même?

Lindor

Ne sais je pas tout ce que vous m'avez fait apprendre.

All°

P

Lindor

Le Marquis Je sais le latin assés bien. passe? croyés vous me faire

assés bien? passe. passe.

P

F P

grace? on diroit que je ne sais rien. on diroit

non je ne te fais point de grace non tu sais tout et j'en conviens.

P

F

F P

que je ne sçais rien on diroit que je ne sais rien que je ne sais rien. je sais la lin, géomé-

non tu sais tout et jen conviens. et jen con-viens.

F P

-tri.e. Géo-me.tri-e, fable, histoire et Géographi e, et se lon vous je ne sais rien et se lon

Géo me tri e ? nen tu sais tout et jen con-viens non tu sais

PP F

vous je ne sais rien. et ma mémoire sans men faire accroire me sert assés bien.

tout et jen con-viens. que trop

F F

P F P

passe, passe ? vous ne me faites point de grace, Vous oubliez, et je re tiens. passe

bien. passe, passe ? passe passe ?

P F P

passe près de vous quel sort est le mien — l'air modeste ne gagne rien

l'air modeste ne gate

cres

ne gagne rien — près de vous quel sort est le mien près de vous quel sort est le mien l'air modeste ne gag ne

rien — ne gate rien — l'air modeste ne ga - te rien l'air modeste ne gate

cres

rien ne gagne rien ne gagne rien l'air modeste ne gagne rien l'air modeste ne gagne rien .

rien ne gate rien ne gate rien l'air modeste ne gate rien l'air modeste ne gâte rien .

Le Marquis.

Mais, modestie à part, tu ne me parles que de ton esprit; je veux qu'il soit formé.... Et ton cœur?

Lindor.

Mon cœur?.... Ah! si j'osois....

Le Marquis.

Comment?

Lindor.

Enfin.... il se formera sur le vôtre.

Le Marquis (en souriant.)

Oh! tu veux me gagner tu me fais des complimens.

Lindor.

Qui ne me reussissent guères.

Le Marquis (d'un ton un peu plus sérieux.)

Je vais te faire voir que j'ai meilleure opinion de ton esprit que tu ne penses en entrant avec toi dans des détails qui seroient au dessus de ton âge si je te connois - sois moins.

Lindor (vivement et avec un peu d'impatience)

Mon âge.

Le Marquis.

Écoute.

Le Marquis

Je suis Seigneur de ce villa - ge, un jour il sera ton par ta - ge sais

F PP

lu tout ce qu'il faut sa voir pour ton bonheur et ton de_voir? Je te parle en pere mais si je t'éclaire,

F PP

Allegretto ma non troppo.

F

Je suis heureux, c'est mon espoir, Avec complaisance, a douçir le poids de l'obéissance;

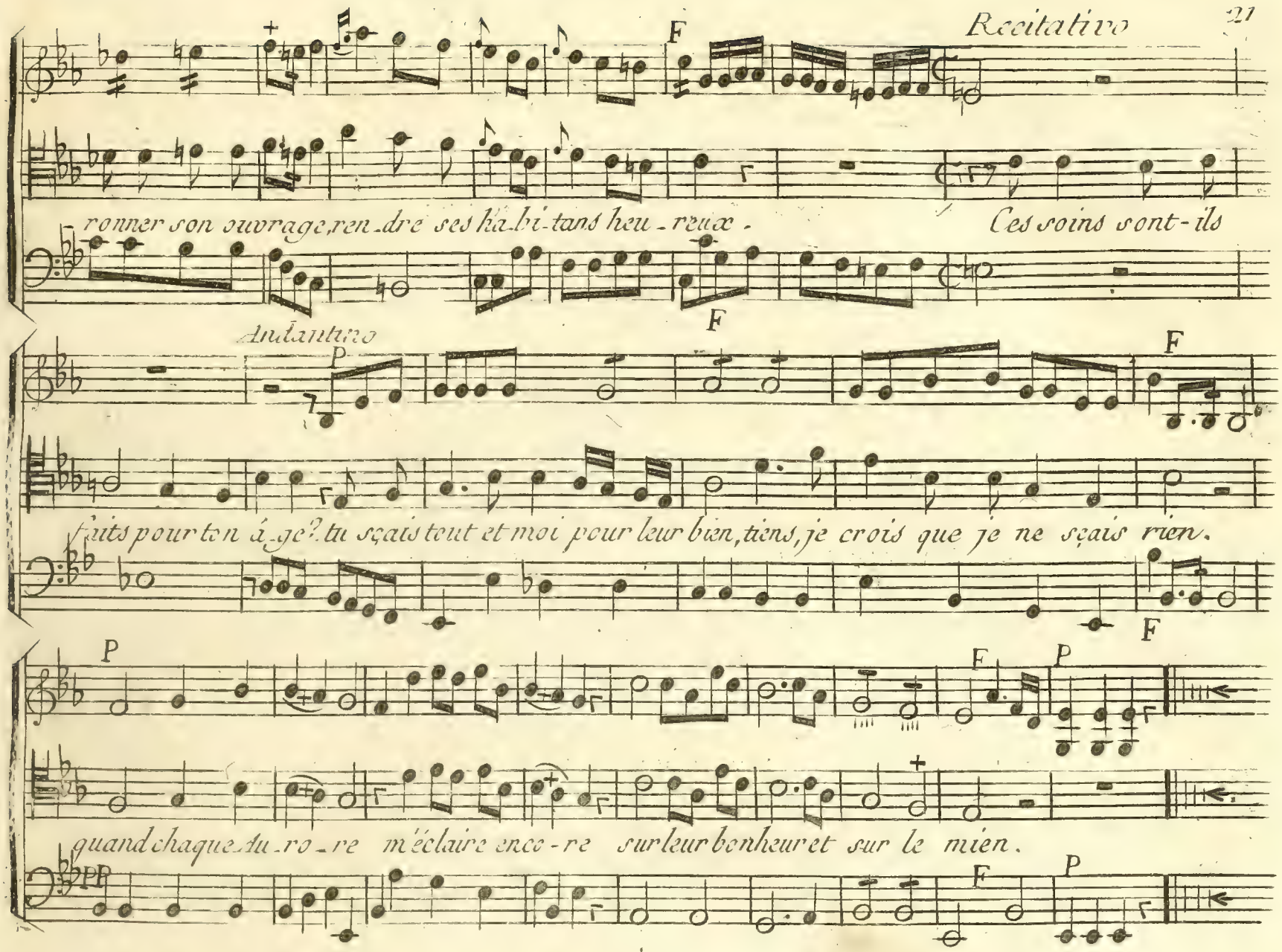
F P

par la bienfaisance, lier à ses droits la reconnoissance, rendre à ses valets le travail facile:

viser à l'utile en fixant la paix; avec un fermier trop habile, avec un voisin difficile, éviter

plaintes et procés. de tout bon Seigneur de Village, tels sont les travaux et les vœux et pour con=

PP



Lindor.

C'est-à-dire, qu'il faudroit que j'attendisse encore tranquillement quinze ou seize ans n'est-ce pas?

Le Marquis.

Oh! non, non; tu vas voir que je suis plus raisonnable. Je t'ai dit que j'avois plusieurs partis en vûe; il en est un sur lequel je me décîderois assez volontiers, en ce que l'âge, le caractère, la figure, tout semble s'y réunir... Tu connois la jeune Lise?

Lindor.

La jeune Lise?

Le Marquis.

Eh! oui, la fille du Marquis de Clainville, mon voisin et mon ami.

Lindor

La jeune Lise, qui n'a qu'onze ans?

Le Marquis, (vivement)

Tu n'en as que quinze; son caractère promet, sa figure est charmante; et en vous laissant, pour vous connoître et vous aimer, trois ou quatre ans.....

Lindor.

Trois ou quatre ans, mon pere?

Le Marquis, (vivement)

Tu l'aimes peut-être déja?

Lindor.

Ah! si j'osois vous parler de mon choix, vous le trouveriez bien plus raisonnable

Le Marquis, (Cherchant à pénétrer son secret)

Ah, ah! tu as fait un choix? Eh bien! voyons.

Lindor.

Oui, j'irai vous dire mon secret, pour que vous en abusiez?

Le Marquis, (feignant de s'en aller.)

Eh bien! ne me le dis pas, je ne suis pas pressé.

Lindor, (l'arrêtant, et avec impatience)

Eh! mais, mon pere, vous ne me laissez pas seulement le tems de vous répondre.

Le Marquis.

Tu veux garder ton secret; je te le laisse.

Lindor, (Caressant son pere, vivement.)

Mais, non.... Tenez, mon pere, si l'objet de mon choix réunissoit tous les talens qu'on peut désirer, la figure la plus aimable, un caractère adorable.... aimant son pere, comme je vous aime?

Le Marquis, (avec finesse)

Je dirois que ce portrait ressemble fort à Hélene.

Lindor, (avec embarras.)

Je ne vous dis pas que ce soit elle.

Le Marquis.

Vraiment, je te crois trop raisonnable..... Tu te chercherois toi-même des obstacles; tu connois son éloignement pour le mariage.

Lindor, (embarassé.)

Mais avant de vous dire son nom, repondez moi, mon pere: si l'objet de mon choix, enfin, justifioit le portrait que je viens de vous en faire.... que diriez-vous

Le Marquis, (cherchant à pénétrer son secret)

Je dirois qu'il faut comencer par savoir si tu lui plais.

Lindor, (avec embarras)

Mais..... si je parvenois à lui plaire.?

Le Marquis, (très-vivement)

Ecoute donc.... j'entens des chevaux dans la cour du château; c'est sûrement le Baron qui revient de la chasse. (Il sort.)

Lindor.

Eh! mon pere, vous ne m'en faites jamais d'autres.

SCENE V.

LINDOR, seul.

Monsieur le Baron!.... Monsieur le Baron aime la chasse; le tems est beau, il n'est pas homme à revenir si-tôt (Avec impatience.) Oh!.... mon pere ne veut pas me marier..... c'est singulier. il a une adresse pour savoir tout ce qu'il veut de moi..... J'ai pensé vingt fois lui nommer Hélene.!.... mais attendons pour lui en parler. (Avec satisfaction.) Oh! oui; si j'étois une fois sûr du cœur d'Hélene..... (Très-vivement.) C'est aujourd'hui la fête de son pere; elle ne se doute pas que je le sais. (Avec la plus grande joie.) Je suis sûr de mes acteurs..... Oh! cela ira bien. Hélene a tant d'esprit; elle se doutera bien qu'elle est le véritable objet de toutes les peines que je me suis données. Cela préparera mieux l'aveu que je veux lui faire..... (Avec dépit.) Ah! pourquoi ne suis-je timide que devant elle?

PP

Doloroso con Sordini

Qu'il est cruel de n'avoir que quinze ans que je m'en veux de

PP

ma jeunesse! â ge qui formés les talents n'êtes vous rien pour la tendresse! â ge qui formés les ta =

= lents, n'êtes vous rien pour la tendresse! qu'il est cruel de n'a voir que quinze ans! que je m'en

veux de ma jeunesse! â ge qui formés les talents, n'êtes vous rien pour la tendresse! n'ê-tes vous

majeur senza sordini

P

rien pour la tendresse.

Aimable objet, qui m'a vez sçu charmer, si ma jeu =

P

...nesse cf. farouche mon Pe.re, il suffi.roit de vous nommer, pour lui prou.ver pour

Mineur: con sordini.

lui prou.ver que la rai.son m'éclai.re Qu'il est cruel. Da capo al segno.

Mais mon pere avoit raison: Voici Mr. le Baron

SCENE VI.

LE MARQUIS, LE BARON, en habit de chasse, LINDOR.

Le Marquis.

Eh! mais, mon cher Baron, vous voilà de retour de bonne heure.

Le Baron (avec gaieté)

Mon ami, il faut être de société à la campagne

Le Marquis.

Mais vous êtes vous amusé?

Le Baron.

Si je ne suis amusé?

Vivace

P

Le Baron. Ah! quel plaisir, ah quel plaisir, ah! l'agréable chasse, ah! l'agré..

P

l'on a transposé cette chasse en III

..able chasse les braves chiens que vos bassets, les braves chiens que vos bassets, ma foy, ma

F

foy, quelque chose qu'on fasse l'on n'en a pas d'aussi parfaits l'on n'en a pas d'aussi parfaits.

F

P

La bonne voix qu'a Mustaraut

Et quelle quête a fanfaraut

P

oh! murmuraut, oh murmuraut, oh murmuraut,! bon

bon

mais vous avés un murmuraut. quel chien!

P P F P F P F P F

chien. bon chien. jamais de dé

chien. bon chien. jamais de dé-

quel chien! quel chien! ah comẽ il chasse ah comẽ il chasse avec lui jamais de défaut jamais de dé-

F F F P F

P

--faut.

--faut

C'est de la race du vieux commandeur d'Egrivaut.

--faut. gardés le bien gardés le bien,

du vieux com...

P

F

c'est un plaisir c'est un plaisir en aimant

du vieux commandeur d'Egrivaut.

--mandeur d'Egrivaut?

ah! quel plaisir ah quel plaisir ah là gré --

F

cet te chas - se, en aimant cette chas - se, les braves chiens que nos bassets, les braves chiens que nos bas

mes

mes bas

--able chas - se, ah! l'agréable chasse

vos

vos bas

P F

-sets je crois, je crois, je crois, quelque chose qu'on fasse qu'on n'en a pas d'aussi parfaits qu'on n'en a

-sets

-sets. tu crois ma foi,

P F P

pas d'aussi parfaits.

n'est-il pas vrai qu'il est plai-

et votre grand piqueur normand. plai-

P

-sant n'est-il pas vrai qu'il est plaisant?

-sant? plaisant peut on peut on ne pas rire, dès qu'on l'entend dire et ahi et

ahi, c'est la, c'est la, et ahi, et ahi, et ahi, c'est la, c'est la, et ahi, et ahi c'est la, qui la verdendaille dans l'ozerets et

P

ouais'est son ton, ouais'est sa maniere, oui c'est son ton, c'est sa maniere, c'est

oui c'est son ton, oui c'est sa maniere, oui c'est son ton, c'est sa maniere, c'est

ahi, verdandaille dans l'ozerets

P

sa ma-nie = re

samanie = re.

ou qu'ca va mes valets ou qu'ca va mes valets ou qu'ca va y

P

oui, c'est son

oui, c'est son

-près ya -près ya près quê té quê té sur la taupi niere quête quête sur la taupiniere

P

ton, oui, c'est sa maniere qui c'est son ton oui c'est sa maniere,

ton, oui, c'est sa maniere oui, c'est son ton, oui, c'est sa maniere,

à chaque instant criant, chantant, à chaque ins=

F + P + F

= tant criant, chantant, au=coute ralalala au=coute ralalalal

P

Vlau, Vlau, Vlau, qu'un renard passe à la route les chiens l'y menent à l'instant et l'on est sûr desqu'on

P

F

P

F

tend vlau, vlau, vlau, vlau, qu'un renard passe à la route les chiens l'y menent à l'instant, à l'instant, à l'ins=

P

F

F

F

C'est un plaisir, c'est un plaisir, en aimant cette chasse, en aimant cette chas=

Ir

C'est un plaisir c'est un plaisir en aimant cette chasse, en aimant cette chas=

= tant.

Ah quel plaisir, ah quel plaisir ah là gré-a ble chasse ah l'a gré-able chas=

F

F

P F

-se! les braves chiens que nos bassets, les braves chiens que nos bassets, je crois? je crois, je crois, quelque

-se! les braves chiens que mes bassets, les braves chiens que mes bassets, quelque

-se! les braves chiens que vos bassets, les braves chiens que vos bassets; tu crois? ma foy, quelque

P F

chose qu'on fasse qu'on n'en a pas d'aussy parfaits qu'on n'en a pas d'aussy parfaits d'aussy par

chose qu'on fasse l'on n'en a pas d'aussy parfaits l'on n'en a pas d'aussy parfaits d'aussy par

chose qu'on fasse qu'on n'en a pas d'aussy parfaits qu'on n'en a pas d'aussy parfaits d'aussy par

faits d'aussy parfaits.

faits d'aussy parfaits.

faits d'aussy parfaits.

Le Baron, (à Lindor)

Mais j'ai une petite querelle à te faire : pourquoi n'es-tu pas venu à la chasse? Tu m'avois dit que tu l'aimois à la fureur.

Le Marquis.

Il n'est pas fort constant dans ses goûts

Lindor, (avec impatience)

Courage, mon pere ! comme si vous ne saviez pas le contraire.

Le Marquis, (d'un ton ironique)

Je ne t'en fais pas de reproches; il y a nombre de petites inconséquences que je te passe, parce-qu'elles sont attachées à ton âge.

Lindor, (avec impatience)

Mon âge ! toujours mon âge ! Eh ! mais, mon pere, j'ai quinze ans..... Et quel âge, s'il vous plait, avoit le Cid?.....

Le Marquis, (en l'interrompant)

Oh !

Le Baron.

Défendez-vous, mon ami: (A part, & au Marquis) Il est charmant.

Le Marquis, (à son fils.)

Tu vas me chercher.....

Lindor.

Eh bien ! eh bien !..... dans un genre différent..... Tenez, vous me le disiez encore hier..... Cet Auteur Anglois.... ah ! Pope, n'avoit-il pas composé à seize ans ses Eglogues, qui le firent nommer le Virgile de l'Angleterre? Et à en juger par mon cœur, je parierois bien qu'Ovide n'avoit pas seize ans quand il composa son Art d'aimer.

Le Marquis.

Comment? vous avez lu.....

Le Baron, (au Marquis)

Eh ! laissez-le donc dire. (A Lindor) Mon cher ami, je t'assure, moi, que je te trouve fort avancé.

Lindor, (avec humeur)

Eh ! Monsieur, c'est ce que mon pere ne veut jamais croire

Le Baron.

Mais tu viens de citer si à propos l'Art d'aimer; (Admie confidence) est-ce que tu aurois quelqu'inclination?

Le Marquis (vivement)

Oh ! Baron, brisons là-dessus.

Lindor, (avec impatience.)

Eh ! mon Dieu, mon pere, n'ayez pas peur, je ne parlerai point; quoique, si j'étois moins discret, je défierois Monsieur le Baron de d'éspprouver mon choix.

Le Baron, (vivement)

Eh ! mais, Marquis, vous le chagrinez (A Lindor) Je veux que tu me mettes dans ta confidence; et je te promets moi, de faire entendre raison à ton pere.

Le Marquis.

Cela sera difficile.

Le Baron.

Mais, voici ma fille, (A Lindor.) changeons de conversation; celle-ci ne l'amuseroit pas.

SCENE VII.

Les Acteurs précédens. HELENE.

Le Baron.

Bon jour, ma fille.

Hélene.

Comment vous portez-vous, mon père?

Le Baron.

Trés-bien, mon enfant.

Hélene.

Avez-vous fait bonne chasse?

Le Baron.

Très-bonne.

Hélene.

Je comptois que vous ne reviendriez que ce soir.

Le Baron.

Je te dirai tout franc que l'appétit m'a gagné.

Hélene.

Aussi, vient-on de me dire que l'on servoit.

Le Marquis.

Allons donc nous mettre à table.

Le Baron.

Vous me dispensez donc de faire toilette.

Lindor.

Eh! Monsieur, ne sera-t-il pas aßez tems aprés dîner

Le Baron.

C'est que je vous vois plus parés qu'à votre ordinaire.

Le Marquis.

Je vous dirai que c'est aujourd'hui ma fête; et mes habitans viennent..... dansent.....

Le Baron, (vivement)

Votre fête! Eh! mais, c'est la mienne aussi; vous m'y faites songer.

Le Marquis.

Double raison de gaieté..... Mais, tenez, on vient nous avertir qu'on a servi.

Le Baron.

Allons, ma fille, donne-moi le bras, mon enfant; plus de mélancolie aujourd'hui, sur tout. Je t'ai promis (d'un ton de bonté) que je ne te parlerai plus de mariage; ne me parle plus de couvent.

Le Marquis.

Ne parlons que de dîner.

Le Baron.

Volontiers, car j'ai une faim de chaßeur; c'est tout dire

Fin du

Premier Acte.

ACTE II.

Le Théâtre représente des Jardins agréables

SCENE PREMIERE

LE MARQUIS, LE PRÉCEPTEUR.

Le Précepteur.

OUi, Monsieur, c'est la fête de Monsieur le Baron qui occupe si fort Monsieur votre fils: je suis dans sa confidence, enfin, mais ce qu'il ne m'a pas dit, et que vous devinez sûrement, comme moi, c'est que Mademoiselle Hélene est le véritable objet de tous les soins qu'il rend à Monsieur son pere.

Le Marquis, rêveur.

Eh! je ne suis pas à m'en appercevoir.

Le Précepteur.

Monsieur, c'est une tête bien vive..... dans laquelle l'Amour fait bien des progrès.

Le Marquis, toujours rêveur.

Vous avez raison.

Le Précepteur, cherchant à lire dans les yeux du Marquis

Hum, hum, ce qui doit bien vous donner autant à rêver, c'est que je crois que ses soins ne déplaisent point du tout à Mademoiselle Hélene.

Le Marquis, vivement

Bon!

Le Précepteur.

Bon! Je vous étonnerois donc bien si je vous disois que la surprise que Monsieur votre fils ménage à Monsieur le Baron ne sera peut-être pas la seule dont vous jouirez.

Le Marquis

Comment?....

Le Précepteur

Oh! c'est notre secret: il est, d'ailleurs, inutile de vous en prévenir; car vous le saurez dans un moment.

Le Marquis, le pressant

Mais enfin?....

Le Précepteur, interrompant vivement.

Enfin, Monsieur..... songez qu'il ne faut pas que Monsieur votre fils nous trouve ensemble: il est allé dans le village rassembler ses Acteurs.

Le Marquis.

Comment, ses Acteurs?

Le Précepteur

Eh! oui, vos Paysans qui lui en servent, sa bonne nourrice, entr'autres.....

Le Marquis.

Elle joue un rôle?

Le Précepteur, avec impatience

Oui, Monsieur.... mais je crains que Lindor n'arrive.

Le Marquis.

Un mot.... Ce qu'il a fait, est-il joli?

Le Précepteur, avec un peu d'impatience

Et en souriant.

Vous le verrez.

Le Marquis, lui souriant

Vous n'y avez pas mui?

Le Précepteur.

Oh! l'idée est de lui..... J'ai bien usé un peu de mes droits de maître.

Le Marquis, souriant

Ah! j'entens.

Le Précepteur.

Non, pour faire parler les Paysans leur langage, et voilà tout..... Mais par grace.....

(Le pressant de sortir.)

Le Marquis, avec une tendre inquiétude. Enfin, ce qu'il a fait est joli? .. vous êtes content de lui?....

Le Precepteur, le reconduisant. Eh! Monsieur, votre cœur ne se dément jamais.

(Le Marquis sort.)

SCENE II.

Le Précepteur, voyant aller le Marquis.

Aria

Tempo Moderato

I. Violon

Le Precepteur

Basso

Quels plaisirs plus interressants que ceux d'un pere qui veut l'être par de-

grés il aime à connoitre le cœur l'esprit de ses enfants leur plus doux leur plus heureux maître

il borne aux Succés qu'il fait nâitre ses vœux les plus satisfaisants quels plaisirs plus interes-

sants quels plaisirs sont plus séduisants! Je crois voir comme dans nos champs

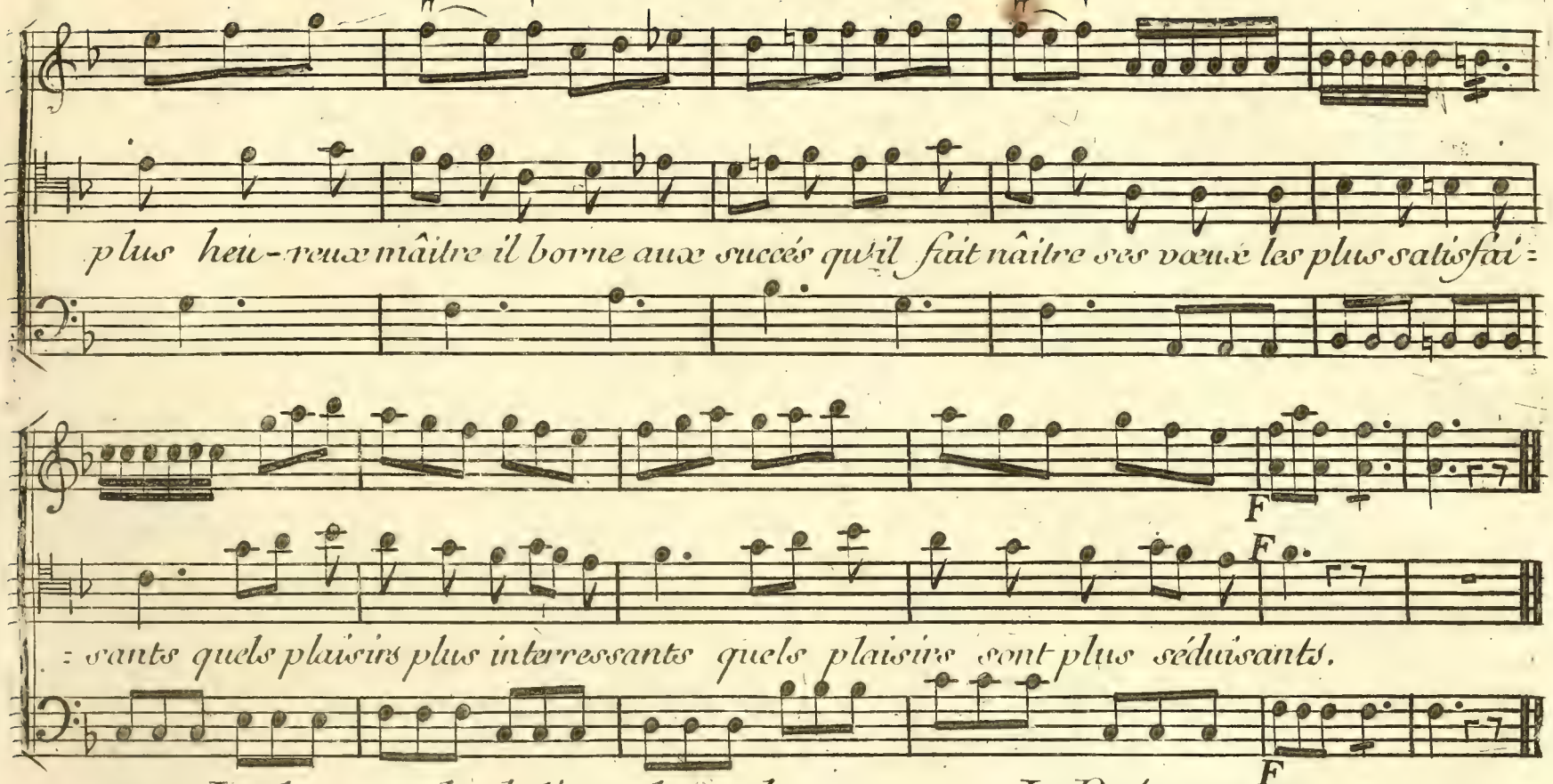
l'aimable et tendre Philomele negliger l'attrait de ses chants dés que l'amour a besoin

d'elle diriger petit à petit le gage d'une ardeur fidelle Vers la tendresse qui l'instruit ;

trembler quel'essor de son âile ne trompe l'œil qui la conduit et la na=ture qui l'ap =

pel = = = = = = le : Quels plaisirs plus interessants que ceux d'un pere qui veut

l'être par dé grés il aime à connoitre le cœur l'esprit de ses enfants leur plus doux leur



Mais Lindor m'a dit de l'attendre... Il tarde bien! Ah! le voici.....

SCENE III.

Le Précepteur, Lindor.

Lindor arrive en courant avec joie.

Monsieur Dupuis....Les voilà les voilà.... il me suivent....ils savent leur rôle, mon cher Maitre.....Ah! s'ils pouvoient le dire comme ils viennent de le répéter devant moi!.... Oh! çà, je leur ai recommandé de ne pas dire que c'étoit de moi.....gardez moi bien le secret.

Le Précepteur.

Eh votre joie vous décele déja.....

Lindor, avec vivacité.

Oh! je me contiendrai..... Je vais rejoindre la compagnie: le Baron est sûrment habillé... Les voilà. (Revenant sur ses pas.) La Musique sera notre signal.

Le Précepteur, souriant.

Oui.

Lindor.

Quand je l'entendrai, je ferai descendre tout le monde.

(Il rentre.)

Le Précepteur

Allez, allez.

SCENE IV.

Le Précepteur, La Bonne.

La Bonne avec vitesse.

Nos Acteurs sont arrivés.

Le Précepteur.

Allez promptement les joindre....Voilà les nôtres qui arrivent.

La Bonne.

J'y cours.

Le Précepteur

Songez que nous commençons.

La Bonne.

Eh! vraiment oui, au grand regret d'Hélene, qui m'a grondée, mais qui consent à notre arrangement.

(Elle s'en va.)

Le Précepteur

Cela n'en fera que mieux: allez, cela fera deux surprises pour une.

SCENE V.

LE PRECEPTEUR, LA NOURRICE,

THOMAS, et autres Paysans, Acteurs de la Fête.

La Nourrice.

Nous voilà.... Oh! Monsieur Dupuis..... vous varrez oh! vous varrez

La nourrice et les Paysans, à l'envi l'un de l'autre.

*Dans ce chœur thomas peut chanter Seul tous ce qui est marqué par ce Signe * pour Evitér le trop grand nombre des rôles.*

1 Viol. *Allegro ma non troppo* — Piu F

Paysans — Piu F

Je sçavons tertous notre af-faire je sçavons tertous notre af-faire plus bas! plus

Paysans — Piu F

Jesça vons tertous notre af-faire je sçavons tertous notre af-faire plus basplus

Paysans — Piu F

Jesça vonstertous notre af-faire je sçavons tertous notre af-faire plusbas plus

Paysans — Piu F

Je sçavons tertous notre af-faire je sçavons tertous notre af-faire plus

La Nourrice

Le Précepteur

plus bas plus bas

Basso — Piu F

PP

PP

Cres

bas plus bas je sçavons tertous notre af=faire je sçavons tertous notre af=

PP

Cres

bas plus bas plus bas plus bas tertous notre affaire je sçavons tertous notre af=

PP

Cres

bas plus bas plus bas je sçavons tertous notre af=faire je sçavons tertous notre af=

PP

Cres

bas plus bas plus bas tertous notre af=faire je sçavons tertous notre af=

plus bas

plus bas plus bas

PP

Cres

P

PP

P

PP

=faire Vous s'rais content de nous vous s'rais content de nous Je sçavons

P

PP

=faire Vous s'rais content de nous vous s'rais content de nous Je sçavons

P

PP

=faire Vous s'rais content de nous vous s'rais content de nous Je sçavons

P

PP

=faire Vous s'rais content de nous vous s'rais content de nous Je sçavons

plus bas

plus bas

plus bas

plus bas

P

PP

tertous notre af-faire vous s'rais vous s'rais content de nous * Thomas Seul

tertous notre af-faire vous s'rais content de nous Ya tant de plaisir à ben

tertous notre af-faire vous s'rais content de nous Ya tant de plaisir à ben

tertous notre af-faire vous s'rais content de nous

plus bas

plus bas

P

F

F ya tant de plaisir à ben faire pour queu =

F faire pour queuqu'un que j'aimons tertous ya tant de plaisir a ben faire pour queu =

F faire pour queuqu'un que j'aimons tertous ya tant de plaisir à ben faire pour queu =

F ya tant de plaisir à ben faire pour queu =

F

P

qu'un que j'aimonstertous

qu'un que j'aimons tertous

F *Thomas

de voir son fils

qu'un que j'aimonstertous

qu'un que j'aimonstertous

ça f'ra bien aise le cher-pere

qu'estmon en-

plus bas plus

P

Qu'a tant d'esprit

Qu'est si charmant

qu'est

fant ce cher enfant que j'ons nour-ri

bas

qui cherche à plaire au bon seigneur qui cherche à

qu'a tant d'esprit

si charmant

qui cherche à plaire au bon seigneur qui cherche à

plaire au bon seigneur qu'il aime tant qu'il aime tant qu'il aime tant

que j'aime tant

que j'aime tant

plaire au bon seigneur qu'il aime tant qu'il aime tant qu'il aime tant

paix! paix vilaqueu

v'la queuqu'un v'la queuqu'un v'la queuqu'un

v'la queuqu'un v'la queuqu'un v'la queuqu'un v'la queuqu'un

v'la queuqu'un v'la queuqu'un v'la queuqu'un

v'la queuqu'un v'la queuqu'un v'la queuqu'un

qu'un v'la queuqu'un v'la queuqu'un paix!

* c'est Man'zell'la Bonne

c'est Man'zell'la Bonne

c'est Man'zell'la Bonne paix! c'est man'zell'la bonne

P

Cach'ton bouquet ton bouquet

cach'ton bouquet

Cach'ton bouquet ton bouquet

cach'ton bouquet

cach'ton bouquet

elle est au

Cres

P

Cres

elle est au fait elle est au fait elle est au fait l'affaire est

Cres

elle est au fait elle est au fait l'affaire est

Cres

elle est au fait elle est au fait elle est au fait l'affaire est

elle est au fait La Bonne elle est au fait l'affaire est

elle est au fait Eh je sçais tout mes gens sont prêts

fait

Cres

P

P

bonne L'affaire est bonne l'affaire est bonne

bonne l'affaire est bonne

bonne l'affaire est bonne

bonne l'affaire est bonne

La Nourrice

Puisque vous êtes

vos gens sont prêts

P

F

F

Je sçavons ter lous nolre affaire je sçavons ter=

Thomas

F

puis que vous êtes du secret Je sçavons ter tous nolre affaire je sçavons ter=

F

Je sçavons ter tous nolre affaire je sçavons ter=

F

Je sçavons ter tous nolre affaire je sçavons ter=

du se = cret puisque vous êtes du se = cret

F

P PP

P PP
tous notre affaire plus bas plus bas plus bas je sçavons ter tous notre af=

P PP
tous notre affaire plus bas plus bas plus bas plus bas plus bas ter tous notre af=

P PP
tous notre affaire plus bas plus bas je sçavons ter tous notre af=

P PP
tous notre affaire plus bas plus bas plus bas ter tous notre af=

plus bas

plus bas plus bas plus bas plus bas

P PP

Cres P P PP

Cres P PP
=faire je sçavons ter tous notre af=faire vous s'rais content de nous vous s'rais content de

Cres P PP
=faire je sçavons ter tous notre affaire vous s'rais content de nous vous s'rais content de

Crés PP
=faire je sçavons ter tous notre affaire vous s'rais content de nous vous s'rais content de

PP
=faire je sçavons ter tous notre affaire vous s'rais content de nous vous s'rais content de

plus bas

plus bas plus bas

Cres P PP

Cres F

Cres F

nous je sçavons tertous notre affaire vous s'raiscon tent content de nous

Cres F

nous je sçavons tertous notre affaire vous s'raiscon tent content de nous

Cres F

nous je sçavons tertous notre affaire vous s'rais content de nous

Cres F

nous je sçavons tertous notre affaire vous s'rais content de nous

La Bonne

tant d'ardeur

Cres F P

F

Ya tant de plaisir

F

Ya tant de plaisir

F

Ya tant de plaisir

F

Ya tant de plaisir

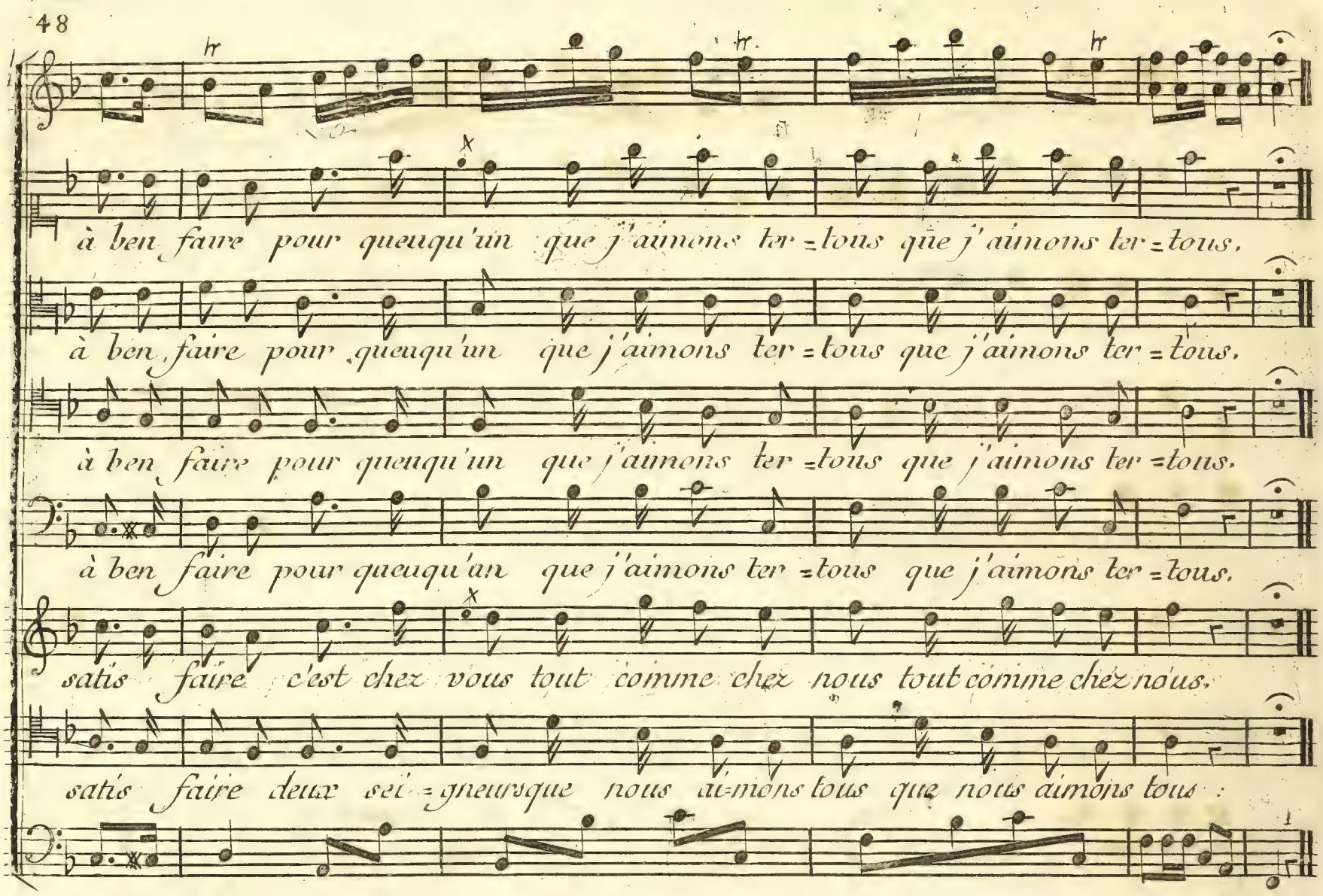
F

doit vous satisfaire c'est chez vous tout comme chez nous tant d'ardeur doit nous

F

que leur ar deur va

F



Le Precepteur.

Qu'attendez-vous, pour commencer?

Les Paysans.

Les Ménétriers, qui commencent..... Ah! bon..... tenez, je les vois qui s'avançont.

Le Precepteur.

Commencez quand il vous plaira.

SCENE VI.

Les Paysans, Les Ménétriers.

Les Paysans aux Ménétriers.

Arrivez donc, mettez-vous là: vous, là: moi, là: nous y voilà: oui, l'on nous a placés comme ça....

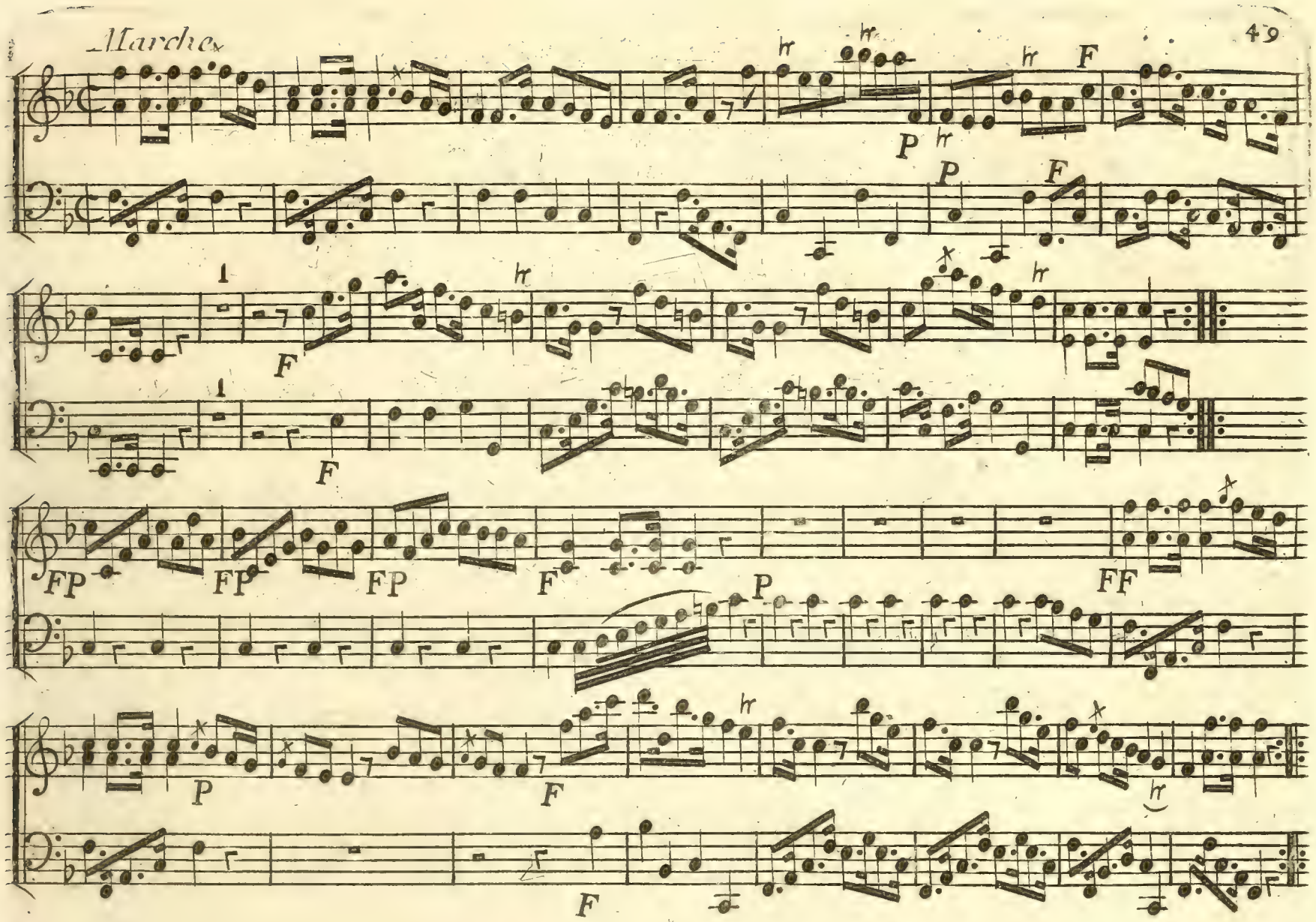
La Nourrice, (indiquant la place que doit occuper le Baron.)

Songez que c'est-là qu'il sera.

Les Paysans

Nous savons ça, nous savons ça.

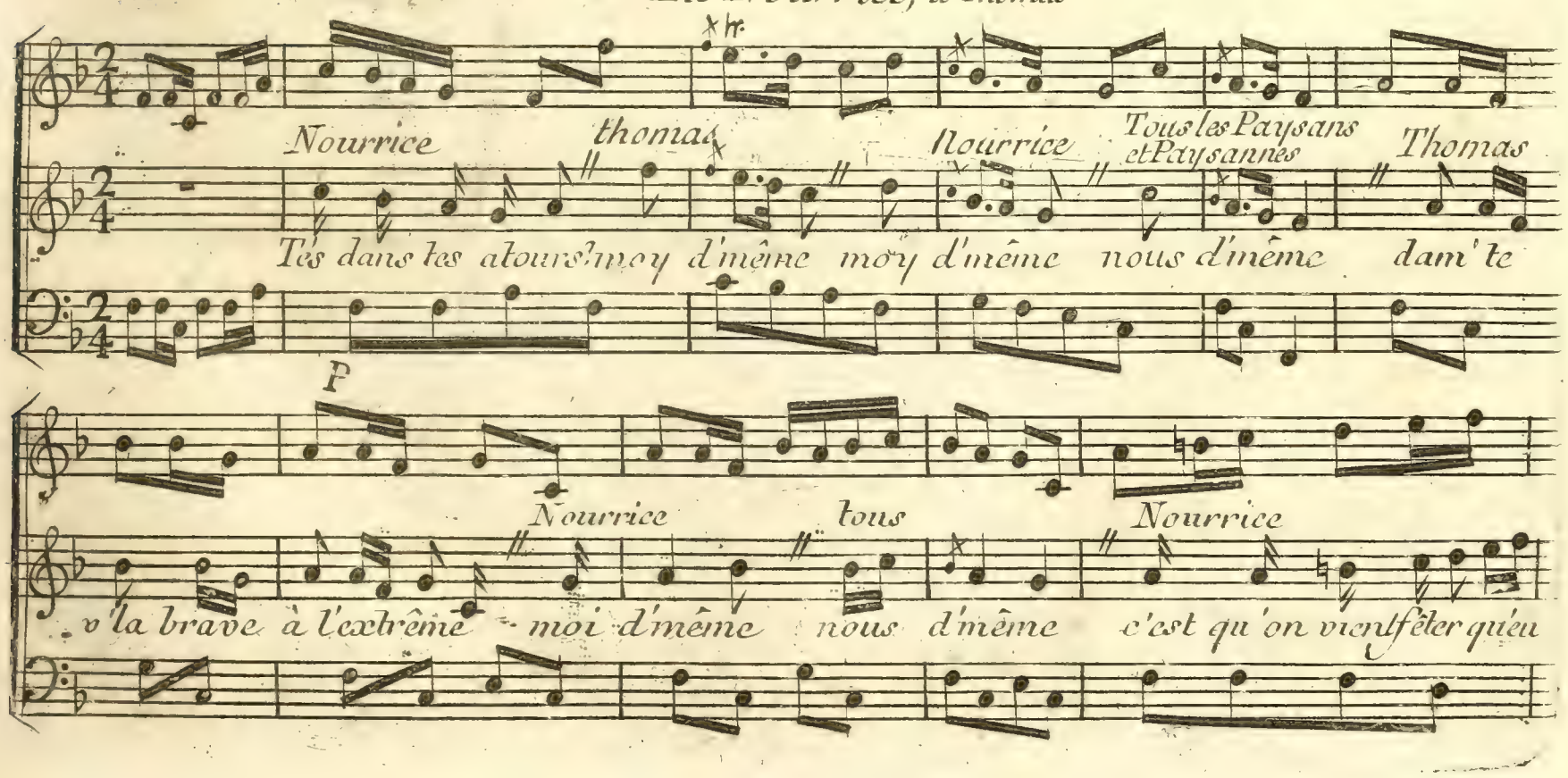
(Les Ménétriers jouent une marche, pendant laquelle le Sallon s'ouvre, alors, les Musiciens menent la marche: les Paysans vont prendre la Compagnie, pour la conduire et la placer, savoir, le Baron d'un côté, ayant sa fille auprès de lui et la Gouvernante de l'autre, le Marquis, son fils et Monsieur Dupuis.)



SCENE VII.

TOUS LES ACTEURS PAYSANS ET PAYSANNES

La Nourrice, a Thomas



Thomas et tout le Chœur

Thomas

zu' un qu'on aime que j'voulons chanter moy d'même nous d'même pour luy j'ons fait un

Nourrice

Thomas

bieau bouquet moy d'même pour luy j'on fait faire un couplet moy

Nourice

Thomas

d'meme j'ons là ma chanson pardin moy d'même j'la sçais tout du long par

Nourrice

Thomas

Nourrice

Thomas

din moy d'même dam' ça dit beaucoup moy d'même mais çan'dit pas tout moy

F

d'même.

F

Le Baron.

Très-bien Nourrice, et vous de même, Maître Thomas.

Thomas.

Oh! Monseigneur, je s'avons ben que .... Dam..... on a un petit brin..... vous entendez ben..... mais on n'est pas stilé à ça.... ce qui fait qu'on n'est pas dans l'accoutumance de ces choses là: au demeurant, pour el coeur?.... oh! ca.....

Le Baron

Tout y est.....comment! quand vous seriés des Acteurs de profession.....

Thomas

Ah!

La Nourrice à part, à Lindor

J'n'avons pas manqué, comme vous voyais Lindor, lui faisant signe de ne pas le regarder Eh bien!

Le Baron, riant

Ah! voilà l'Auteur,

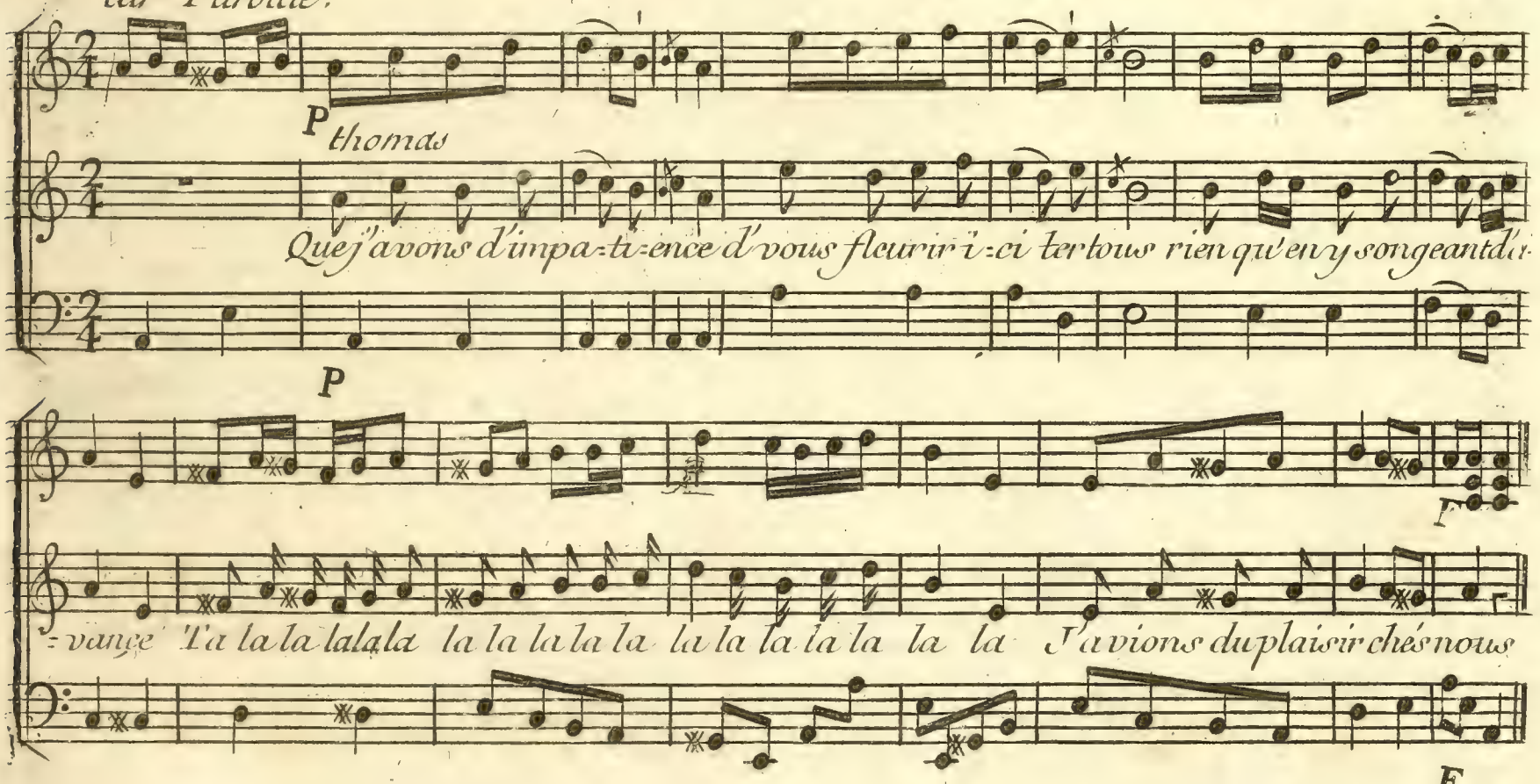
Lindor, embarrassé

Je ne dis pas cela .....mais ce n'est pas là tout, surement?

Thomas.

Je savons ben, mais v'la que j'y venons: est-ce qui gnia pas les bouquets, donc?

Air Parodié.



2. Couplet

La Nourrice.

J'voulions tous vous dir'queuq'chose.
J'crois qu'l'ardeur de vous fleurir
Attachoit à chaque rose,
Ta la la la, &c.
Plus d'plaisir à la cueillir.

3. Couplet

Thomas.

Vous prouver comme on vous aime,
C'étoit ben aisé pour nous,
Quand not jeun' Monsieur lui même
Ta la la la la la, &c.
Nous en baill'l'exemple à tous.

4. C.

La Nourrice, (*montrant le Marquis*)
C't amiquié lui vient d'famille.

Thomas

On verroit aussi clair, ça.....

La Nourrice

Qu'les graces d'Man'zell' vot' fille,
Ta la la la la, &c.

Tous Deux

Et la gaité d'son Papa.

Le Baron

De mieux en mieux, mes enfans.

Hélene.

C'est charmant, de l'esprit, de la naiveté, de la gaieté.....

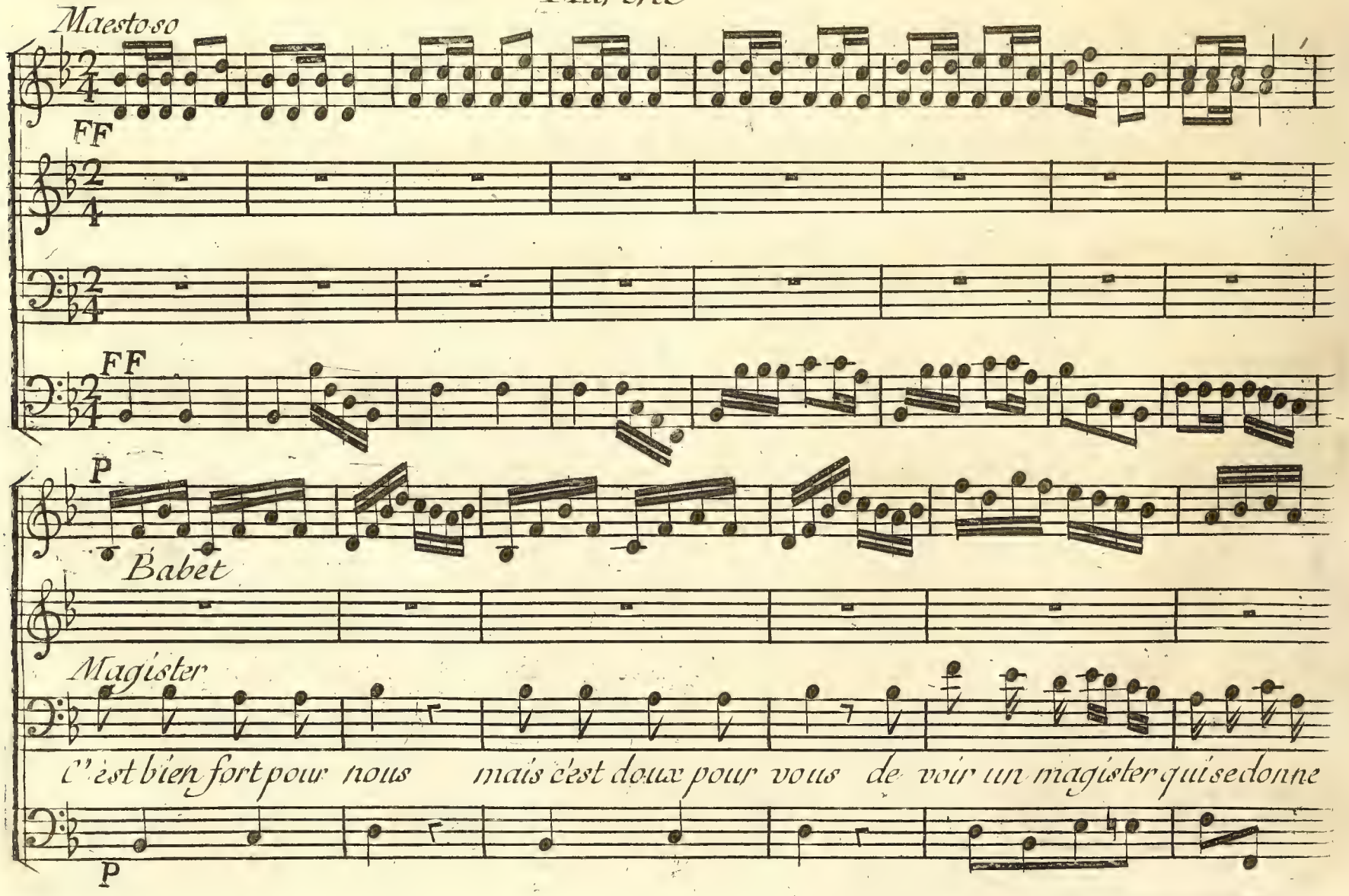
Le Baron, au Marquis.

Mon ami, si j'étois chez moi, mes habitans vous le rendroient.... (Les voyant arriver.)
Les voila!.... (A Hélene, avec joie et surprise)
Ah! tiens..... Mais, voyons, voyons.....
(Les Paysans qu'Helene emploie comme Acteurs, entrent alors sur une marche, ayant le Magister à leur tête.)

SCENE VIII.

Les Acteurs préced. LE MAGISTER, BABET, Paysans et Paysannes de la Terre du Baron
Le Magister et Babet, alternativement

Marche



Saluant les autres Pausans qui le leur rendent

l'air de faire un couplet, Tout comme en ont fait Tant de Messieurs d'es=

prit de messieurs d'esprit qui n'ont pas tout dit. Oser faire son affaire de vous

faire un compliment quoiqu'indigne S'mettre en ligne pour ça dans l'instant qu'il nous

c'est bien fort pour nous mais c'est doux pour vous de

en vient tant c'est bien fort pour nous mais c'est doux pour vous de

voir un magister qui se donne l'air de faire un cou plet tout comme en ont fait

voir un magister qui se donne l'air de faire un cou-plet tout comme en ont fait

tant de messieurs d'esprit de messieurs d'esprit qui n'ont pas tout dit mais à quoi sert un

tant de messieurs d'esprit de messieurs d'esprit qui n'ont pas tout dit

cœur à guetter, Monseigneur le jour où l'on sçait que l'on vous fete quoiqu'on soit

be = te l'on est hon = ne = te l'es = prit n'est qu'du sel le cœur c'est tout miel.

C'est bien fort pour nous mais c'est doux pour vous de voir un magister

C'est bien fort pour nous mais c'est doux pour vous de voir un magister

qui se donne l'air de faire un cou plet tout comme en ont fait

qui se donne l'air de faire un cou-plet tout comme en ont fait

tant de messieurs d'esprit de messieurs d'esprit qui n'ont pas tout dit.

tant de messieurs d'esprit de messieurs d'esprit qui n'ont pas tout dit.

Le Baron, avec joie, au Marquis.

Bien attaqué, bien défendu, notre ami.

Le Marquis.

C'est la vérité, on ne peut pas mieux, Monsieur le Magister.

Lindor.

Et je ne vous conseille pas de quitter votre Muse.

Le Magister.

Muse ! Je ne connois pas ça..... Non, non, vous n'y êtes pas.

Le Marquis.

Je ne demande pas de qui cela vient

Le Baron.

Du cœur de ma fille, qui a prevenu le mien Tu payes mes dettes, ma chere enfant!

Va, va, ta reconnoissance vaut bien la mienne.

Le Magister.

Je n'vous ons pas nommée, toujours,
Man'zelle.

Babet.

oh! quand on nous défend queut' chose.....
surtout Man'zelle.....

Helene

Oui, Babet, vous gardez très-bien mon
secret.

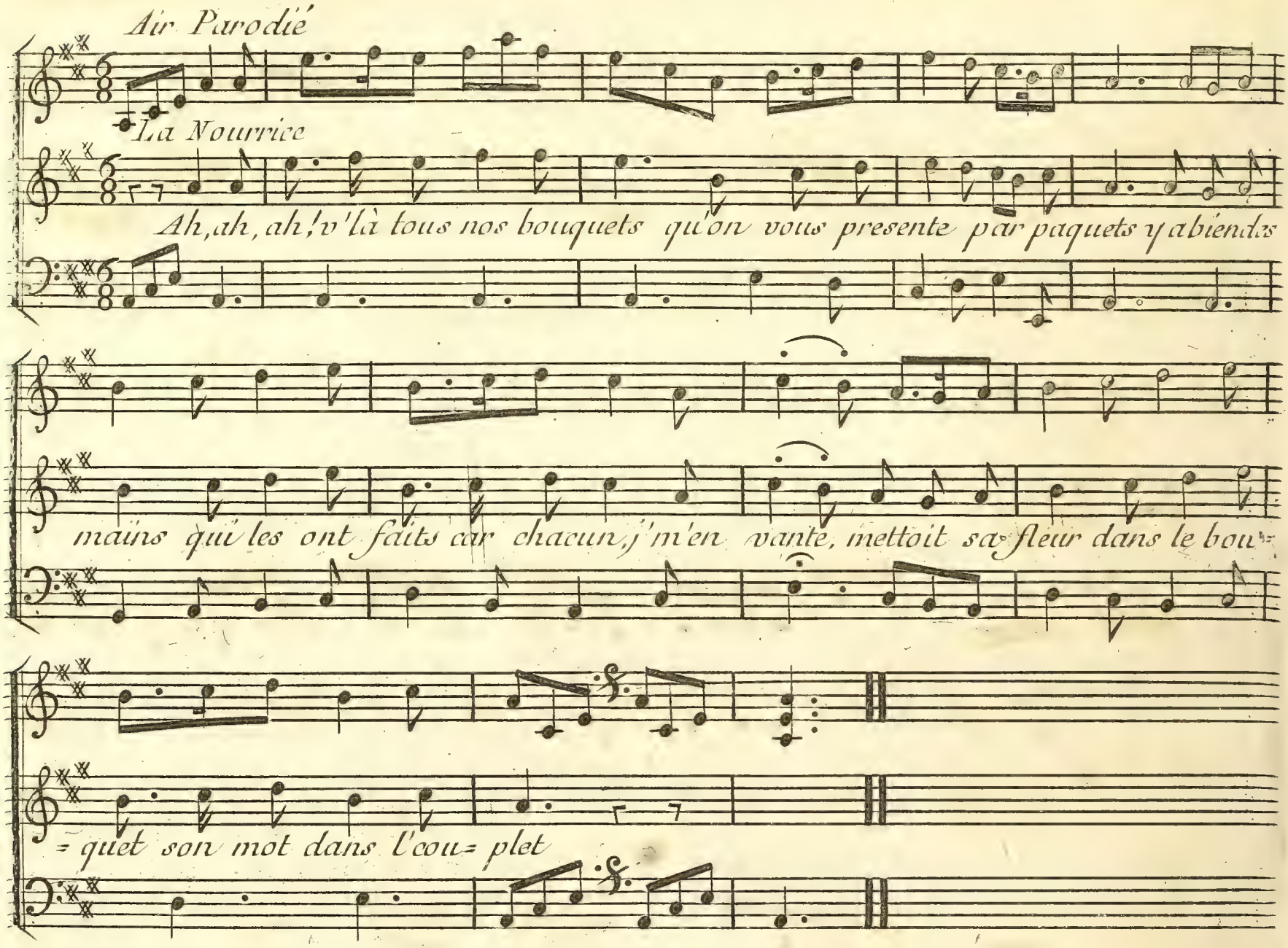
Le Magister.

Mais, ce n'est pas l'tout.

Le Marquis

Tant mieux.

Air Parodié



2. Couplet

Babet.

Ah, ah, ah! drès l'fin point du jour,
Gnia pas d'parterre
D'alentour,
Que j'n'ayons cueilli tour-à-tour,
Guia pas d'Jardiniere,
Qui, pour vous fleurir en ce jour,
N'eût volé l'Amour.

3. Couplet

Babet.

Ah, ah, ah! disoit l'Magister,
Vous voulez plaire,
V'là qu'est clair
Mais c'n'est pas l'tout d'chanter sur l'air,
Et d'être sincere
Il faut encor en avoir l'air,
Disoit l'Magister.

Le Marquis aux Acteurs.

Tout au mieux en vérité (A Helene.)
et d'un esprit, d'une gaieté qui m'enchantent.

Le Baron, avec joie.

Ma foi, très bien.

La Bonne, pleurant.

Oh! très-bien....

Le Baron.

Qu'est-ce que vous avez donc?

La Bonne.

Ma foi, Monsieur, je pleure de joie.

Le Baron

Je conçois cela.... (A Hélene.) Tiens, tu ne saurois croire le plaisir que tu me fais..... et notre petite Babet?

Le Marquis

Une grace charmante à ce qu'elle dit.

Babet.

Ah! Monseigneur est bien bon.... cela alloit bien mieux ce matin... Je recommencerois bien mais c'est que j'avons encor queuq'chose à dire.

(Des Paysans apportent des berceaux sur lesquels sont des devises.)

Le Marquis

Oui! remettons nous donc à nos places.

Lindor, appercevant les berceaux.

Ah mon pere, regardez donc.... c'est charmant!

Helene

Il vous sied bien de me faire des complimens!

Le Marquis, voyant changer les fleurs en devises

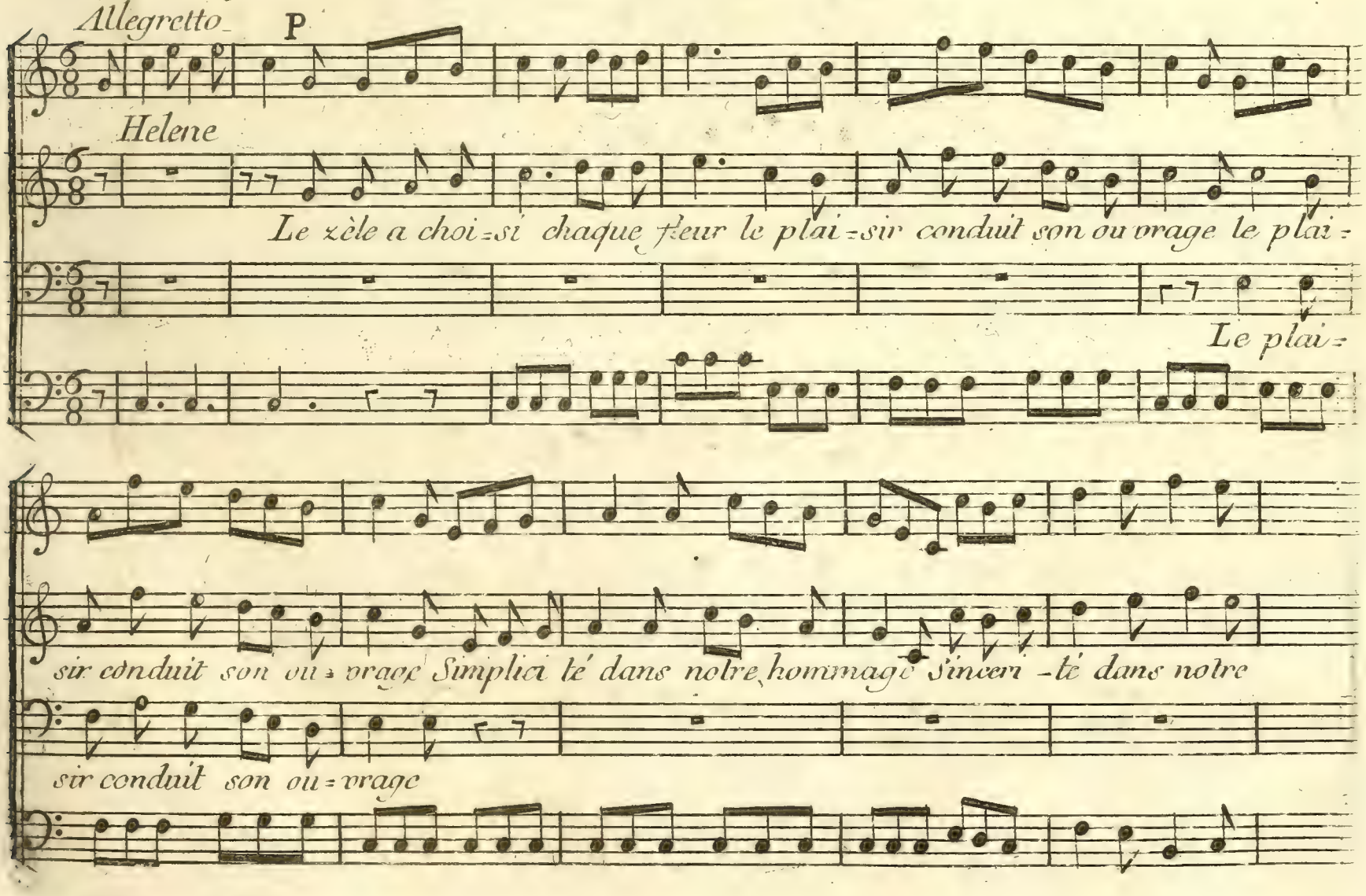
Ah! des devises!

Le Baron, tirant sa loupe.

Voyons, lisons.....

Hélene,

Je vais vous enéviter la peine.



58

cœur Sinceri=té dans notre cœur, de leur accord tout est l'ima=ge de leur accord tout est l'i=

Sinceri=té dans notre cœur,

F

Toutes les paysannes

ma = ge de leur ac=cord tout est l'i=ma = = ge

les Paysans

de leur ac=cord tout est l'i=ma = = ge

les Paysans

de leur ac=cord tout est l'i=ma = = ge

les Paysans

de leur ac=cord tout est l'i=ma = = ge

F

Le Marquis

Ma foi, mon cher Baron....

Allegro

F P

le Marquis

Baron C'est chez vous Qu'on a cueilli les bouquets les plus doux

les Paysannes C'est chez vous et je

les Paysans

les Paysans

les Paysans

F P

F

C'est chez vous qu'on a cueilli les bouquets les plus doux

n'en suis point jaloux C'est chez vous qu'on a cueilli les bouquets les plus doux

C'est chez vous qu'on a cueilli les bouquets les plus doux

C'est chez vous qu'on a cueilli les bouquets les plus doux

C'est chez vous qu'on a cueilli les bouquets les plus doux

C'est chez vous qu'on a cueilli les bouquets les plus doux

F

P

c'est chez vous et je n'ensuis point ja = loux. Ah! que mon cœur est flat = té

c'est chez vous et je n'ensuis point ja = loux. Et

c'est chez vous et j'n'en sommes point ja = loux.

c'est chez vous et j'n'en sommes point ja = loux.

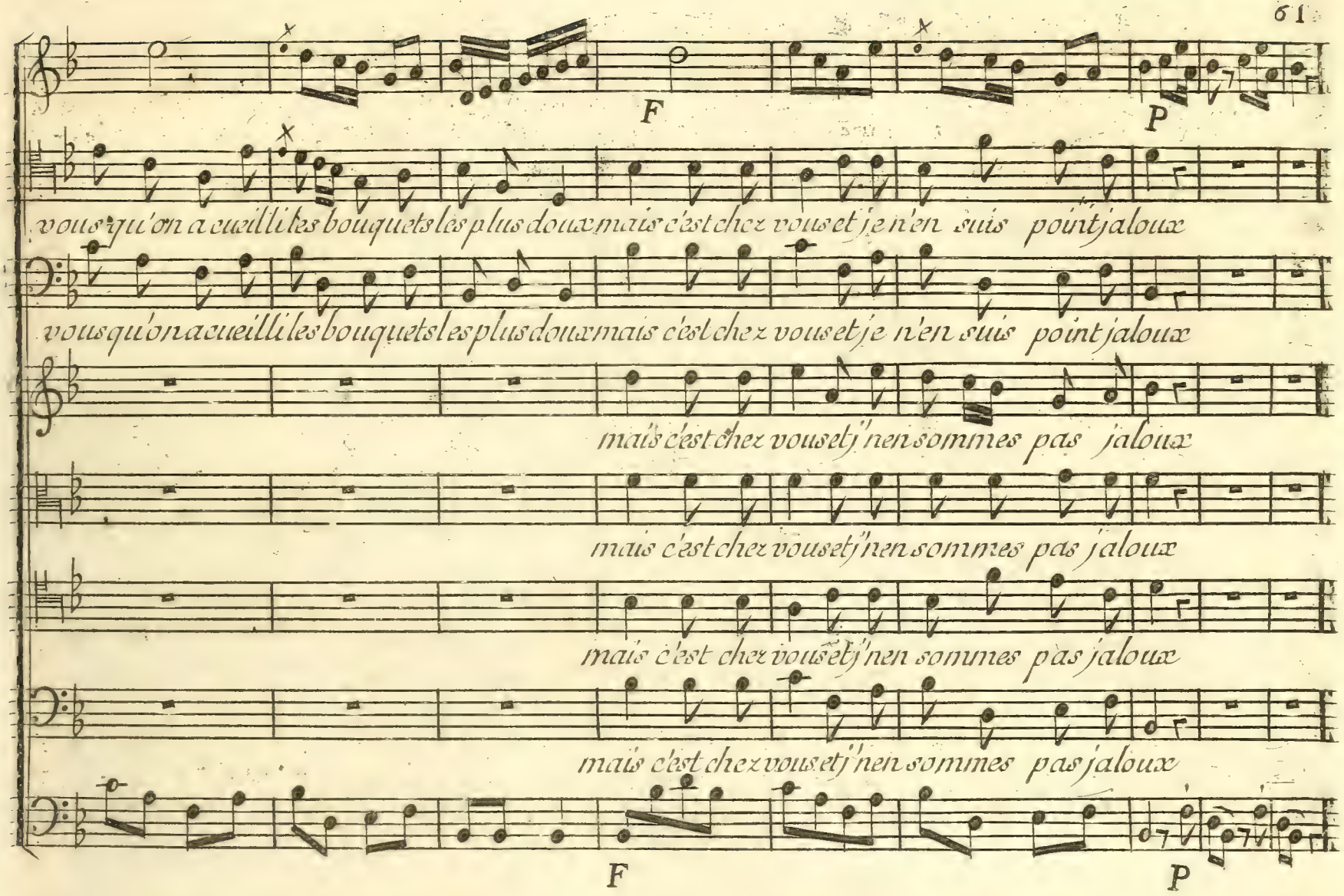
c'est chez vous et j'n'en sommes point ja = loux.

c'est chez vous et j'n'en sommes point ja = loux.

P

Qu'il a d'attraits! Esprit, gaité, tout séduit mais c'est chez

le mien est en = chanté Quel jour mais, mais c'est chez



Helene, (*à la Bonne.*)

Et les rubans ?

Lindore, (*au Précepteur*)

Et mon petit Marchand ?

Monsieur Dupuis, L'appercevant.

Ah !....

(*On apperçoit sous les berceaux un petit Marchand avec des Paysannes qui portent des corbeilles garnies de rubans que l'on distribue aux Paysans et Paysannes.*)

Le Baron.

Ah ! ah ! Une foire ?....

Le Précepteur

On veut donner des rubans aux Acteurs de la fête. (*Aux Paysans.*) *Allons, prenez, mes enfans. Oh ! il n'y a pas de choix, ils sont tous d'une même couleur.*

La Bonne

La joie est la même dans les deux troupes, il ne faut point de différence dans ce qui la désigne

Le Baron

Très-bien vu, très-bien

La Bonne

Mais, écoutez ceci :

(*Elle marque plus d'attention à ce couplet.*)

Moderato

F P

Une jeune Paysanne

J'venons fêter vot' Seigneur n'là-t-il pas qu'vous fê=tés l'nôtre

La Nourrice

F P

Ici j'ons mêmes dou=

J'voulons tous peindre not' cœur v'là-t-il pas que j'peignons l'vôtre. Ici j'ons mêmes dou=

F

cœurs de l'un et de l'autre Maître, L'Amitié n'y doit paroître que sous les mêmes couleurs

cœurs de l'un et de l'autre Maître, L'Ami=tié n'y doit paroître que sous les mêmes couleurs

F

La bonne, au Marquis et au Baron.

Petite dispute douce de village à village, sur l'attachement.... l'amitié.... C'est un couplet que nous nous sommes permis Monsieur Dupuis et moi.

Le Marquis.

Très-bien, Madame

Lindor, au Baron.

Mais, voici une petite boutique, où je crois que l'on a quelque chose à vous offrir.

(Le petit Marchand donne un verre à facettes au Baron.)

Le Baron.

A moi? Ah! une lunette d'approche.

Le Paysan.

Monseigneur, c'est une lorgnette pour voir vingt fois la même chose: c'est quasiment fait pour notre amitié.

Le Baron.

Ah!... un verre à facettes.... et des vers! Lisons:

(Il lit.)

Ce verre a l'heureux avantage
De multiplier les plaisirs,
En répetant cent fois l'image
De ce qui flatte nos desirs:
Servez vous en pour voir le zele,
Que nous avons à vous fêter;
Vous verrez qu'il se renouvelle
A force de se répeter.

(Au Marquis avec joie.)

Vous jouissez, Marquis.

Le Marquis, regardant Monsieur Dupuis.

Monsieur Dupuis.... hum.... C'est de lui?

Le Précepteur,.

Vous seriez bien faché que cela n'en fût pas.

Lindor, avec humeur.

Mon pere ne veut pas croire que je puisse rien faire de bien.

Hélene, avec un peu d'humeur.

Réellement, Monsieur le Marquis, vous êtes impatientant.

Lindor.

Oh! je suis fait à cela.

Le Baron.

Je garde ton présent et tes vers.

Lindor, à Hélene.

J'espere que Mademoiselle voudra bien aussi accepter des tablettes que le petit Marchand lui offre.

Hélene.

Mais, ce n'est point ma fête.

Le Baron.

Prens, ma fille, prens.... (Feuilletant les tablettes.) Mais voyons cependant.... voilà des vers!....

Lindor.

Je vais vous les lire.

(A Hélene.)

Par ce petit présent l'amitié vous rappelle
Qu'il est doux de s'occuper d'elle;
Il ne nous sert de rien nous pouvons vous l'offrir,
Car le plaisir que vous nous faites
A tous les cœurs se fait si bien sentir
Qu'on n'a pas besoin de tablettes,
Pour en garder le souvenir.
Mais à vous attacher au séjour où vous êtes,
Quand nos cœurs trouvent tant d'appas,
Hélene, ne nous dites pas:
Rayez cela de vos tablettes.

Hélene prenant les tablettes.

Certainement, je ne vous le dirai pas.... Elles sont très jolies.... mais beaucoup moins que les vers.

Le Baron, au Marquis.

Mais, convenez donc que c'est charmant.... vous écoutez cela d'un sang-froid qui me glace.

Le Marquis.

Bon.... Monsieur Dupuis veut que je croye....

Hélene, en examinant les tablettes, fait partir un ressort qui découvre un papier qu'elles renferment.

Ah !.... (*Avec joie et surprise.*) Ce n'est pas tout !

Le Baron.

Qu'est ce que c'est ?

Hélene.

Il y avoit un secret dans ces tablettes que j'ai découvert, sans m'en douter, et voici sûrement encore quelques nouveaux traits de l'esprit de Lindor

Lindor, (*avec précipitation.*)

Non, non, ne lisez pas..... se sera surement l'adresse du Marchand.

Le Baron, (*tirant la lettre des mains de sa fille.*)

Ne lui rends pas, donne....

Lindor.

Eh! non, Monsieur, ne lisez pas.

Le Baron.

Modestie d'Auteur, dont je ne suis pas dupe

Le Marquis, (*au Précepteur.*)

Qu'est ce que c'est donc ?

Monsieur Dupuis.

En honneur, je n'en sçais rien.

Le Baron, (*à Lindor.*)

Non, tu n'auras pas tes vers..... Je ne veux rien perdre de tout ce que tu as fait

(*Il lit.*)

Mademoiselle,

C'est bien hardi, ce que je vais vous dire, mais si je ne vous le dis pas, il faudra donc que je souffre toujours, et en vérité, je n'en ai plus la force, car il y a plus d'un an que je vous aime.....

(*A Lindor.*)

C'est de la prose, tu as raison.... (*Il continue*)

Et tenez, Mademoiselle, jugez en sur l'impatience que j'ai de me marier. Serois je si impatient si ce n'etoit pour être avec vous, toujours avec vous ? Quand je songe que c'est toute la vie !.... Combien je serois heureux, et heureux de vous rendre heureuse ! car vous le seriez, je connois bien mon cœur Aimez moi donc, Mademoiselle, et dites moi une fois je vous aime. C'est si tot dit.... et cela me feroit tant de plaisir !.... Mais par grace, que tout ceci soit à l'insçu de votre Bonne....

Le Marquis, (*à Lindor.*)

A l'insçu !....

Le Baron, (*continuant.*)

Et sur-tout, de Monsieur votre pere.....

Le Marquis (*regardant son fils d'un œil sévére.*)

Monsieur !....

Le Baron, (*continue*)

Le mien lui dit si souvent que je suis jeune, que peut être il le persuaderoit, et que je serois perdu, car, en vérité, je n'ai pas la force d'attendre.

J'ai l'honneur d'être avec l'amour le plus tendre et le plus profond respect,

Mademoiselle,

Votre très humble très obéissant serviteur et fidele Amant,

Lindor.

Le Marquis.

A l'insçu.... Vous êtes bien osé !....

Lindor.

Mon pere !

Le Marquis, (*d'un ton sévère.*)

Allez dans votre chambre, Monsieur, et n'en sortez pas sans mon ordre

Lindor.

Ah ! je suis perdu.....

Le Marquis, (*bas au Précepteur.*)

Suivez le, Monsieur Dupuis.

1.Viol. Allegro ma no Presto

2.Viol.

1.e Oboi

2.e Oboi

Corni

Alto

Helene

Nourrice — Un peu le ger — un

La Gouvernante

Marquis — Mais trés le = ger mais

Baron

Paysannes — Oui le trait est un peut le ger — un peu le = ger un

Paysans

Paysans

Paysans

Basso

P PP P Cres F

P F P F P P m F F

F P F P P m F F

F F P m F F

P m F

P P m F P

F F P m F F

peu leger.

tres leger. C'est son esprit qu'il faut juger.

C'est son esprit qu'il faut juger.

peu le ger mais c'est l'âge qu'il faut juger mais c'est

F F P m F f

P F P Piu F PP

P F P Piu F P

F Piu F

Piu F

Piu F

F Piu F P

P

par = don = nés

c'est son es - prit qu'il faut juger

c'est son es - prit qu'il faut juger Par = donnez - lui

l'age qu'il faut juger mais c'est l'age qu'il faut juger croyez croy =

P

par - don - nez

P

par - don - nez

P

par - don - nez

P

par - don - nez

F Piu F P

a re gret *je vois vos al-*

lui *par = don = nez - lui*

ju-gés de mes al-lar = mes par-donnez-lui *jugez de mes al =*

ez *croyez croyez*

lui *par - don - néz - lui*

lui *par - don - néz - lui*

lui *par - don - néz - lui*

lui *par - don - néz - lui*

lar = mes à re gret je vois vos al - lar = mes à re = gret je vois vos al=larmes

par donnez lui voyez nos larmes par donnez lui voyez nos larmes voy

lar = mes laissez

lais = sez lais sés

par donnez lui voyez nos larmes par donnez lui voyes nos larmes voy

par donnez lui voyez nos larmes par donnez lui voyes nos larmes voy

par donnez lui voyez nos larmes par donnez lui voyes nos larmes voy

par donnez lui voyez nos larmes par donnez lui voyez nos larmes voy

F P

F P

ez nos larmes Man'zelle est faite pour charmer. est ce un si grand mal que d'ai

Lais-sez

Lais-sez

ez nos larmes

ez nos larmes

ez nos larmes

ez nos larmes

F P

Cres

Cres

Je ne le

mer! est ce un si grand mal que d'ai mer? par lez pourlui

est-ce un si grand mal que d'aimer? par lez pour lui

est-ce un si grand mal que d'aimer? par lez pour lui par lez pour lui

est-ce un si grand mal que d'aimer? par lez pour lui

est-ce un si grand mal que d'aimer? par lez pour lui

Cres

F P

Cres

F P

F

I

puis

Je ne le puis bonnenour=

par lez pour lui

par lez pour lui

laissez lais-sez

laissez lais-sez

bon-ne noûrri=ce

par lez pour lui

par lez pour lui par lez pour

lui

parlez pour lui par lez pour lui par lez pour lui par lez pour lui par lez pour

lui

parlez pourlui parlez pour lui par lez pour lui par lez pour

lui

parlez pour lui

par lez pour lui

parlez pour

F

P

Cres

P

P

P

P

P

=ri=ce

Il ne voit rien de si gentil queu si grand tort l'enfant a t il? mon bon seigneur

Qu'elle

Qu'elle

Qu'elle

luiIl ne voit rien de si gen til queu si grand tort l'enfant a t il mon bon Seigneur

lui queu si grand tort l'enfant à t il mon bon Seigneur mon

lui Il ne voit rien de si gen til queu si grand tort l'enfant a t il mon bon Seigneur

lui mon bon Sei gneur

P

Piu F P PiuF

Piu F P Piu F

Piu F P

Piu F P Piu F

Piu F P

Piu F P Piu F

quelle a bon cœur

mon bon seigneur mon bon seigneur Il ne voit rien de si gentil que si grand

a bon cœur Ah l'on vous rend justi - ce

a bon cœur Oui je vous rends justi - ce

a bon cœur Oui je vous rends justi - ce

mon bon seigneur mon bon seigneur Il ne voit rien de si gentil que si grand

bon seigneur mon bon seigneur mon bon seigneur Il ne voit rien de si gentil que si grand

mon bon seigneur mon bon seigneur Il ne voit rien de si gentil que si grand

mon bon seigneur mon bon seigneur Il ne voit rien de si gentil que si grand

Piu F P PiuF

F P P

F

F

F

F P

qu'elle a bon cœur qu'elle a bon cœur!

tort l'enfant a t'il mon bon seigneur mon bon seigneur!

qu'elle a bon cœur qu'elle a bon cœur!

qu'elle a bon cœur qu'elle a bon cœur! vous pleurez belle He=

qu'elle a bon cœur qu'elle a bon cœur!

tort l'enfant a t-il mon bon seigneur mon bon seigneur!

tort l'enfant a t-il mon bon seigneur mon bon seigneur!

tort l'enfant a t-il mon bon seigneur mon bon seigneur!

tort l'enfant a t-il mon bon seigneur mon bon seigneur!

F PP

hr hr hr

moi Monsieur? quelle gêne! un

quel tourment! quelle peine!

lene

eh le trait est un peu leger

peu le ger

mais trez le ger

c'est son esprit qu'il

mais très le ger

c'est son esprit qu'il

mais mais c'est l'âge qu'il faut juger

piuF

piuF

piuF

piuF

piuF

de la douceur *de la douceur* *de la douceur*

faut juger

faut juger *se-roit foi-blesse* *le danger presse* *le*

de la douceur *de la douceur* *de la douceur*

de la douceur *de la douceur* *de la douceur*

de la douceur *de la douceur* *de la douceur*

de la douceur *de la douceur* *de la douceur*

de la douceur *de la douceur* *de la douceur*

Piu F

de la douceur de la douceur et tant de jeunesse

danger presse le danger presse tant d'ardeur tant d'ar

de la douceur de la douceur et tant de jeunesse

de la douceur de la douceur et tant de jeunesse

de la douceur de la douceur et tant de jeunesse

de la douceur de la douceur et tant de jeunesse

P PP

P PP

P PP

et tant de jeunesse *l'amour qui*

deur *pui=je trop user de rigueur?*

je n'ose calmer sa rigueur

et tant de jeunesse

et tant de jeunesse

et tant de jeunesse

et tant de jeunesse

P PP

vient sans qu'on y pense s'en va souvent tout comme il est ve=nu moins de rigueur

de l'indul=

F

F

F

F

F

F

F

moins de rigueur *pardon* *pardon*

F

gen = ce *non non non non* *non non non non* *non*

F

moins de rigueur *pardon* *pardon*

F

moins de rigueur *pardon* *pardon*

F

moins de rigueur *pardon* *pardon*

F

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

eh! non eh! non c'est un point reso =

pardon pardon FF par = = don par = = = =

FF eh! non eh! non c'est un point reso =

non non non non non non non FF non non non c'est un point reso =

FF eh! non eh! non c'est un point reso =

pardon pardon FF par = = don par = = = =

pardon pardon FF par = = don par = = = =

pardon pardon FF par = = don par = = = =

pardon pardon FF par = = don par = = = =

FF

= lu eh! non eh! non c'est un point reso = lu c'est un point reso=

don par = = = don par = = = don c'est un point reso=

= lu eh! non eh! non c'est un point reso - - - lu c'est un point reso=

= lu non non c'est un point reso = lu c'est un point reso=

= lu eh! non eh! non c'est un point reso = lu c'est un point reso=

don par = = = don par = = = don c'est un point reso=

don par = = = don par = = = don c'est un point reso=

don par = = = don par = = = don c'est un point reso=

don par = = = don par = = = don c'est un point reso=

=lu c'est un point reso = lu.

=lu c'est un point reso = lu.

=lu c'est un point reso = lu.

=lu c'est un point reso = lu.

=lu c'est un point reso = lu.

=lu c'est un point reso = lu.

=lu c'est un point reso = lu.

=lu c'est un point reso = lu.

=lu c'est un point reso = lu.

=lu c'est un point reso = lu.

ACTE III.

Le Theatre represente un Salon terminé par une Galerie.

SCENE I.ere

LE MARQUIS, LA NOURICE.

flebile

Con Sordini

F

Oui, Monseigneur, *Oui*

F

P F P

j'ons la Sa Lettre : *oui* *j'ons la Sa lettre* *Mais* *mais* *Sans votre*

P F P

aveu, Monseigneur, je n'ons pas vou-lu la remettre *Croyais, croyais,*

F F

Croyais que, Si j'avons bon cœur, *Je n'en avons* *je n'en avons pas moins d'hon-*

Gravé par Mad. P *Vendôme* F F P

=neur. croyais, que Si j'avons bon cœur, je n'en a = vons pas moins d'hon=

piufe P piufe P F P

=neur Je luy di-sions ; c'est nous commettre, c'est nous com=

F piu fe P piufe P

P P

Piu fe

=met-tre, il m'adoucissoit en pleurant il m'adouc is soit en pleurant il pleu=

piuf P

=roit tout en é-cri - - vant Je promet-tions Sans lui pro-met-tre

Car le Ser re cœur est bien grand, Quand on voit pleurer Son enfant, car le Ser=

= re cœur est bien grand, quand on voit pleurer Son en fant, Oui Monsei =

= gneur Oui j'ons la Sa lettre, Oui j'ons la Sa lettre; mais Sans vo =

piu fe piu fe

= tre aveu Monseigneur je n'ons pas voulu, je n'ons pas voulu la re =

= mettre, Croyais que Si j'avons bon cœur, Croyais que Si j'a =

= vons bon cœur je n'en avons pas moins d'honneur.

LE MARQUIS.

Eh! quel temps Lindor a-t'il donc pris, pour écrire encor à Hélene!

LA NOURRICE.

Pendant que j'etois avec lui pour le consoler, comme vous l'aviez permis, vous avez fait appeller M. Dupuis; et not'jeune Monsieur a pris ce temps pour écrire la lettre à Man'zelle Hélene, et me la donner vîte, avant que M. Dupuis fût arrivé.

LE MARQUIS.

donnez la moi.

LA NORRICE, *(lui présentant la lettre).*

Mon bon Seigneur, vous allais l'ouvrir!

LE MARQUIS.

Mais non... (apart) je songe... Bonne femme, gardez cette Lettre, et n'en parlez point.... Je consentirai peut être que vous la rendiez à Hélene, devant son pere, ou Sa bonne, s'entend: retirez vous, et allez m'attendre chez moi jusqu'à ce que j'aie parlé au Baron qui ne tardera pas à me joindre.

(La Nourrice Sort,)

SCENE II.

LE MARQUIS, *Seul*

Mon fils se désole... tant d'amour! à Son âge! Il y a plus d'un an qu'il a la tête prise.... C'est ma faute. J'aurois dû ne pas traiter si légérement une impression qu'il sera, je crois, bien difficile de détruire.... Mais Hélene!... Hélene a plus que de l'amitié pour Lindor. M. Dupuis l'avoit bien jugé; et, quoique j'aie feint vis à vis de lui de n'en rien croire, cette petite fête réciproque.... Les Eloges réitérés de Lindor... Oui, Oui, Suivons mon projet. Mais voici le Baron.

SCENE III.

LE MARQUIS, LE BARON.

LE MARQUIS.

Je ne Sçais, Baron, quelles excuses vous faire

LE BARON.

Eh! Marquis, Si c'est pour cela que vous vouliez me parler, vous devez croire que je ne regarde ce qui s'est passé, que comme une étourderie de jeune homme qui n'en a pas Senti les conséquences.

LE MARQUIS.

Mais Sûrement vous le Sentez comme moi?

LE BARON.

Franchement j'aurois autant aimé que cette Scène n'eût pas eu tant de témoins: mais le mal est fait; d'ailleurs Lindor est dans un âge qui excuse tout. Oh! s'il avoit Seulement l'âge de ma fille....

LE MARQUIS.

Il Seroit inexcusable... mais... je Serois peut être moins embarassé.

LE BARON.

Eh! mon ami, il en Seroit plus à plaindre. L'éloignement que ma fille a pour le mariage..

LE MARQUIS.

Hum, hum....

LE BARON.

Comment?

LE MARQUIS *(le regardant avec embarras)*

Mon cher Baron.... tenez... mais je n'oserai jamais....

LE BARON.

Je ne vous conçois pas; quel embarras!

LE MARQUIS.

C'est qu'en effet la confidence est délicate.

LE BARON.

J'en Sentirai mieux le prix.

LE MARQUIS, (tendrement.)

Il y va de mon bonheur.

LE BARON.

Et vous hésitez ? vis à vis de moi ! Eh! Marquis, devrois je avoir besoin de vous rassurer ? ne Suis-je pas votre ami?

LE MARQUIS.

Oui, vous l'êtes ; et ce titre Seul mén=
=courage et rexcuse.

LE BARON, (avec un peu d'impatience.)

En fin ?

LE MARQUIS, (tendrement.)

Mon cher baron vous êtes pere....

LE BARON avec plus d'impatience.

Je le Sçais bien,

LE MARQUIS

Vous pardonnerez bien à un pere aussi tendre, de chercher des consolations ?

LE BARON.

Eh! au fait, au fait....par pitié pour moi.

LE MARQUIS.

Ah!....j'y viens. Me permettez vous de vous demander Si vous êtes bien sûr d'avoir lu dans le cœur d'Hélene ?

LE BARON.

Eh! mon cher Marquis, je vous l'ai dit cent fois: Ses Sentimens ne me Sont que trop connus. Je n'ai d'objet que Son bonheur; rien ne manqueroit au mien, Si elle vouloit Se marier: chaque parti que je propose Semble renouveller en elle le goût de la retraite, qu'elle eût deja Satisfait, Si elle n'étoit com=
=battue par l'amertume qu'elle répandroit Sur ma vie.

LE MARQUIS.

Un moment, un moment.... Si ses refus avaient un objet ?

LE BARON.

Je le Sçaurois.

LE MARQUIS.

Mais écoutez moi, mon cher Baron, vous m'a=
=vez dit, (et chaque jour me l'a prouvé) qu'elle se plaisoit ici plus que par tout ailleurs,

LE BARON.

C'est vrai. Mais vous êtes mon ami; je me plais chez vous, et l'attachement que ma fille a pour moi, lui fait partager le plaisir que j'y trouve.

LE MARQUIS.

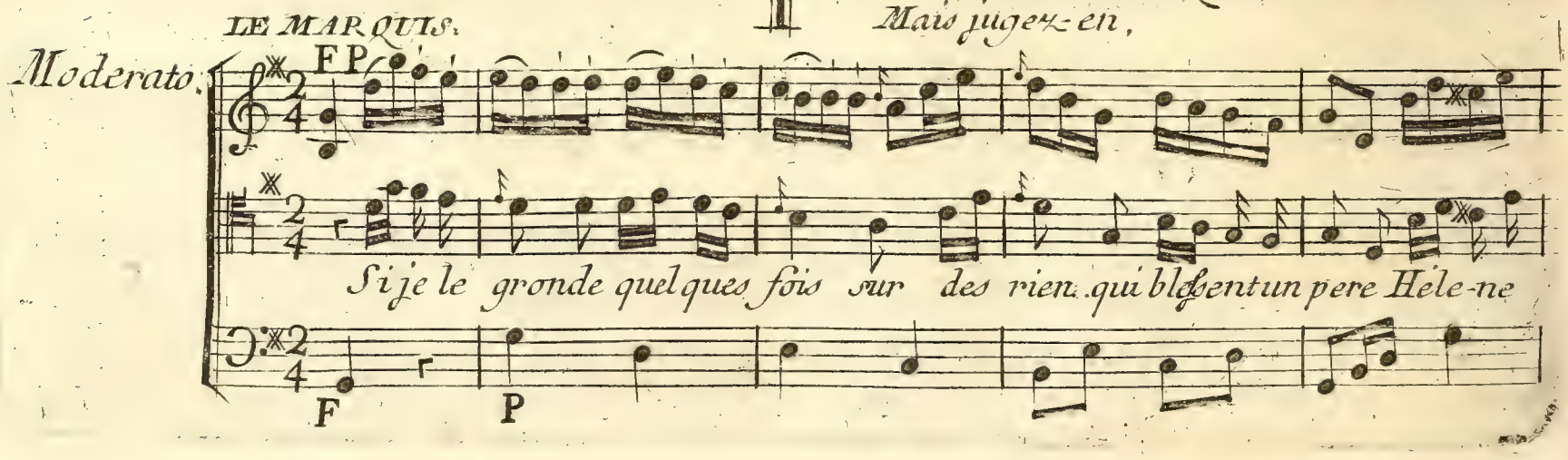
La gaieté de complaisance et de réflexion est bien froide; celle d'Hélene me paroit bien naturelle....pardonnez... mais...je crois que mon fils n'y contribue pas peu.

LE BARON, (Vivement)

Comment! qu'elle l'aimeroit ?

LE MARQUIS.

Mais jugez-en,



Souffre Je la vois rou - gir, l'excuser la premie - re ; Pour donner le tort au Cen =

= seur, pour m'amener à la douceur, l'adresse d'Hé-lé-ne est extrême Que faiton de

F

plus, que fait on de plus, que fait on de plus, quand on aime?

F

Mineur

En ces lieux elle a l'air content elle y parle moins de retraite; Si Lin =

= dor S'absente, à l'instant Hélene est rêveuse et distrai-te, S'il paroit, on voit fuir l'en

repos

= muy la gai - té revient avec luy Hélene en fin n'est plus la même que fait on de

Le Baron Le Marquis Le B.

plus, quand on aime Eh! mais Marquis Eh! Mais Ba-ron vous pourriez

PP Majeur

le Marquis

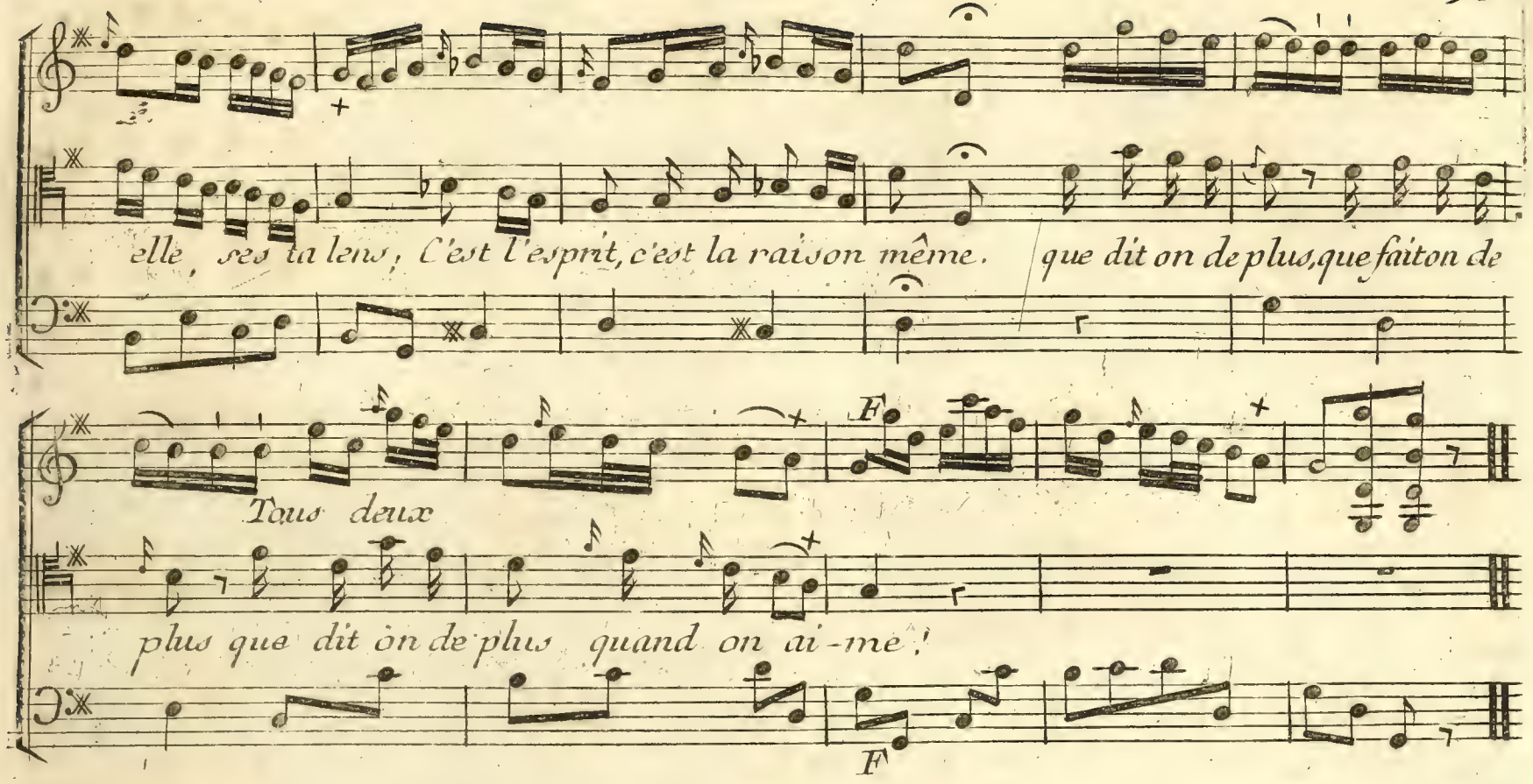
bien avoir raison que fait on de plus que fait on de plus quand on aime.

PP

Le M. d'un ton plus rassuré.

Hé lene nous déguise encore Un feu que j'ai cru reconoitre, son cœur lui parle po? L'in-

= dor dont l'âge l'allarme peutêtre. lui dit on qu'il n'a que quinze ans? Jugez, dit =



LE BARON. (*rêveur*)
En effet, plus j'y Songe.

LE MARQUIS.
Mais tenez, n'y eût-il que cette petite fête, l'objet de mon fils, en nous la donnant....

LE BARON.
Etoit clair.

LE MARQUIS.
Celui d'Hélene.

LE BARON, (*rêveur*)
Ne me le paroit pas moins.

LE MARQUIS (*plus affirmativement et vivem.t*)
Même objet, mêmes Sentimens; L'amour a tout conduit; et tantôt, Si vous y avez pris garde, l'etourderie de Lindor....

LE BARON. (*vivem.t*)
A paru l'affecter.

LE MARQUIS. (*vivem.t*)
L'a deconcerté; ne prenons pas le change.

LE BARON.
Elle a rougi....

LE MARQUIS.
Et pleuré....et un aveu qui gêne une femme, peut la faire rougir, mais ne la fait pas pleurer. Tenez, j'y vois clair: l'etourderie a excité la rougeur, mais croyez que l'etourdi a fait couler les larmes.

LE BARON.
vous avez raison, Marquis.

LE MARQUIS.
Mais me pardonnerez vous?

LE BARON, (*avec joie et très vivem.t*)
Quoi! de m'eclairer Sur mon bonheur.

LE MARQUIS, (*vivement et avec transport.*)
Votre bonheur? vous consentiriez donc à faire le mien?

LE BARON, (*transporté de joie.*)
Si j'y consentirois? Et vous prévenez ma demande. Songez donc.... je Suis dans une joie.... Ah! mon ami, il est bien aimé.... tout me le dit... peignez vous donc bien ma Satisfaction....et vous la ressentez comme moi: pardon.... mais voyez, donc quelle différence! ma fille rendue au vœu de Sa famille, à ma tendresse, à la votre, car elle l'aura.

LE MARQUIS.
Elle l'aura! dites donc qu'elle l'a déja.

LE BARON, (*dans la plus grande joie*)
Eh! oui, oui, oui.

DUO.

Le Marquis.

Le Baron.

Vivace.

Ah! mon a-mi! ah mon ami c'est un

Ah! mon ami! *ah mon ami c'est un*

rayon d'espoir, ah mon ami c'est un rayon d'espoir,

rayon d'espoir, ah mon ami c'est un rayon d'espoir, *mais qu'il me plait!*

mais qu'il me flatte! mais qu'il me plait mais qu'il me flatte!

mais qu'il me plait mais qu'il me flatte! *comme vous je*

dois l'entrevoir *Lindor, n'ai-me point une in-gra-te* *Lin-dor*

P

Lindor n'aime point une in-grate tout doit nous le prou=

Lindor n'aime point une in-grate Il est ai-mé, tout doit nous le prou=

P

= ver; Qu'à son se-cours l'amitié vo-le qu'à son se-cours l'ami-tié vo-le;

= ver Qu'à son se-cours l'amtié vo-le qu'à son se-cours l'ami-tié vo-le;

Est ce à la Nature à rê-ver plus que l'Amour plus que l'amour qui la conso=

Est ce à la Nature à rê-ver plus que l'A-mour plus que l'amour qu'il la conso=

FP F P

= le? Ah mon a-mi Ah mon a-mi c'est un rayon d'espoir,

= le? Ah mon a mi! Ah mon a mi c'est un rayon d'espoir, mais qu'il me

FP F P

Mais qu'il me flatte ! mais qu'il me flatte !

plait ! Mais qu'il me plait !

cres .

PP F

L'indor n'aime point une in - grate.

Comme vous je crois l'entrevoir, L'indor n'aime point une in - grate.

PP cres F

P

l'amour l'é-claire l'amour l'é-claire Pourguide en car

S'il est jeu-ne, l'amour l'é claire, l'amour l'é-claire,

P

PP

il a nos yeux, il a nos yeux,

il a nos yeux, il a nos yeux, Et l'on Sçait tout, quand on Sçait plai - re.

PP

tempo Moderato

PP

Ces chers en fants, ces chers en fants!

et l'on Sçait tout, quand on sçait plaire; Ces chers en fants! Serrons leurs nœuds:

PP

Serrons leurs nœuds: Serrons leurs nœuds: tout nous enpresse, nature, a =

ces chers en-fants! Serrons leurs nœuds: raison, tendresse,

Forz. Forz.

= mour, et notre cœur notre cœur nous dit Sans-cesse: quel objet plus

tout est pour eux, et notre cœur nous dit Sans-cesse: quel objet plus

Forz. Forz.

Forz.

cher à nos vœux, que de voir nos enfans heureux! que de voir nos enfants heureux

cher à nos vœux, que de voir nos enfans heureux! que de voir nos enfants heure[x]

Forz.

98 *Majeur il prima tempo*

PP *più fe* P

Lindor n'aime point une in grate.

Comme vous je crois l'entre voir Lindor n'aime point une in grate. Il est ai =

PP *più fe* P

tout doit nous le prouver Qu'á Son Secours l'amitié vole qu'á son Se =

= mé tout doit nous le prouver Qu'á Son Secours l'amitié vole qu'á son Se =

= cours l'amitié vole est ce á la Nature á rêver plus que l'amour plus quelá-

cours l'amitié vole est ce á la Nature á rêver plus que l'amour plus quelá

F

= mour qui la con- so - le qui la con so - le ?

= mour qui la con so - le qui la con so - le ?

F

LE BARON (*très vivement.*)

Occupons nous donc des moyens les plus prompts de faire le bonheur de ces chers enfans.

LE MARQUIS.

Le point essentiel, et qui n'est pas le moins difficile seroit de tirer adroitement d'Hélene le secret qu'elle nous cache.

LE BARON.

Et vraiment oui, de l'amener à en faire l'aveu.

LE MARQUIS.

Le hazard vient de nous servir.

LE BARON.

Comment?

LE MRQUIS.

Vous sçavez que j'ai consigné mon fils dans sa chambre. Il a profité de l'absence de M. Dupuis pour écrire encore à Hélène.

LE BARON (*avec joie.*)

Elle ne m'en a rien dit, mon ami!

LE MARQUIS (*vivement.*)

Elle n'a point reçu la Lettre: écoutez. Sa bonne nourrice, à qui j'avois permis de le voir, s'est chargée par tendresse, de sa commission, et attend ma permission pour l'exécuter.... si je faisois remettre cette Lettre à Hélene devant vous?.... L'impression qu'elle feroit sur elle....

LE BARON.

Pourroit amener ce que nous cherchons.... Comme la tendresse nous sert et nous éclaire!

LE MARQUIS.

Voici Hélene et sa Bonne, je vous laisse. Amenez le moment, je sçaurai le saisir. (*il sort.*)

LE BARON.

Écoutez. Je congédierai la Bonne, ce sera votre signal. La Voici, modérons notre joie, et tâchons de nous contenir.

SCENE IV.

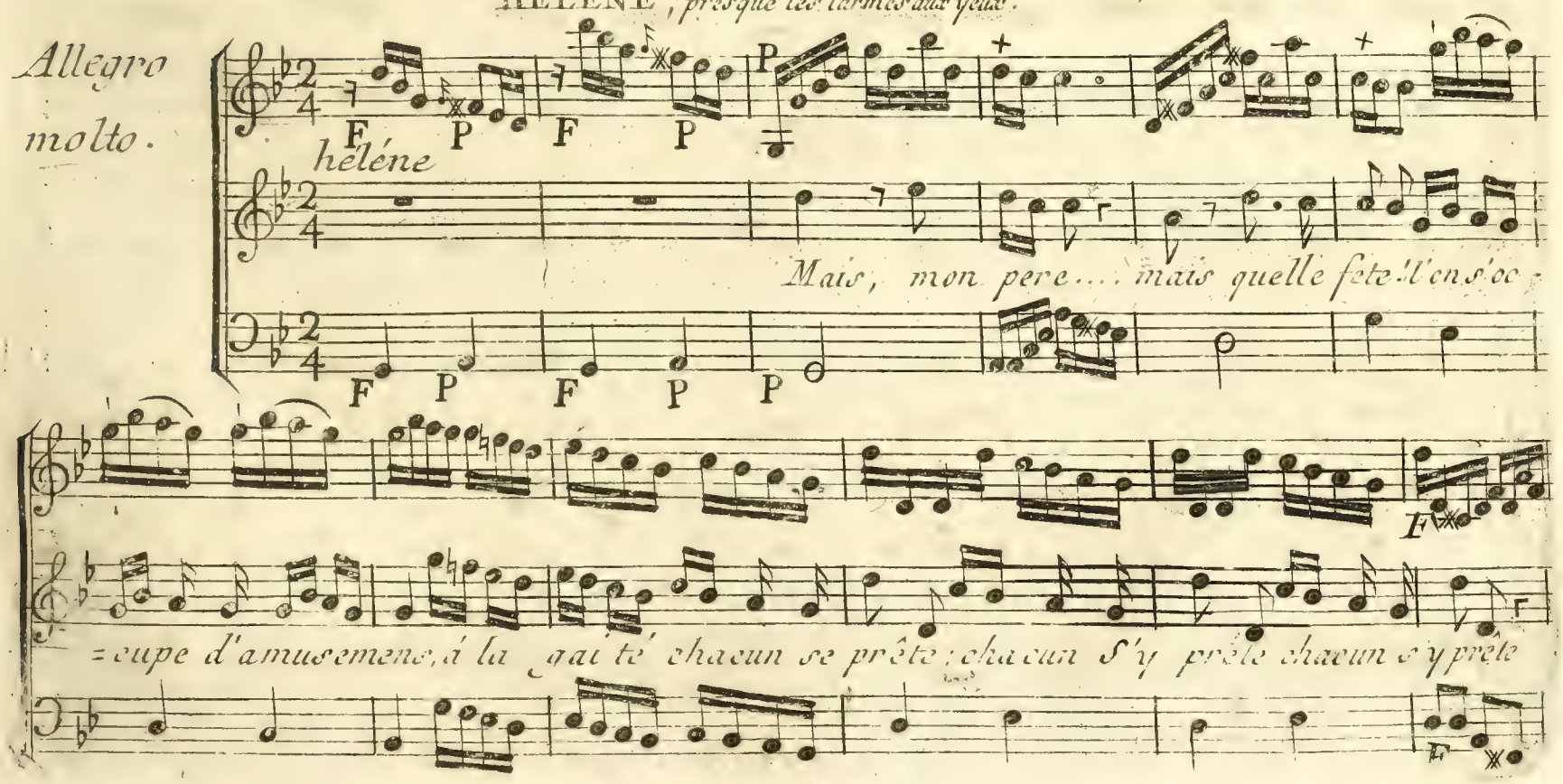
LE BARON, HELENE

LA BONNE

LE BARON, *jouant l'air embarrassé*

Eh bien! ma fille, te voilà réveuse.

HÉLENE, *presque les larmes aux yeux.*



P F P

et dans les plus heureux momens, L'amour vient changer en tourmens l'a=

P F P

=mour vient changer en tourmens tous les plaisirs que l'on a prête. Chacun mur=

=mure, on pleure on plaint un cœur si jeune et si sensible; on pleure on plaint on

plaint un cœur si jeune et si sen-sible on plaint un cœur si jeune et si sen=

F P

=sible; Son pere af-fecte un air pai - si - ble. son pere af=

F P

P piu fe

= fecte un air pai - si ble, Et laisse voir tout ce qu'il craint tout ce qu'il craint d'un -

piu fe P

cœur trop jeune et trop sen - si - - - - ble. et laisse voir et l'aisse voir tout ce qu'il

piu fe P

craint d'un cœur trop jeune et trop sen - si - - - - ble. Vous même a -

piu fe P

- vez l'air plus contraint, vous, vous l'air moins tendre, mon Pere,

le baron

moi ? moi ? quel re -

la bonne l'air moins tendre, mon pe-re jus qu'à ma bon ne jus qu'à ma moi !

proche oses tu me fai re quel re - proche oses tu me fai-re

bonne. vous. vous.

moi, moi, moi. Que votre douleur déses pe-re ! moi, que

quel reproche oses tu me faire mais ta douleur nous deses-pe-re mais ta dou=

Eh je le sens eh je le voi.

votre douleur déses=pere! moi que vo-tre douleur déses-pe-re! moi que votre douleur déses

=leur nous de-ses-pere! quel re-proche oses tu me

Eh! je le Sens eh! je le voi.

= pe-re moi ! moi ! moi ! moi ! moi ! que

faire mais ta douleur nous deses-pe re ma chere en =

eh ! je le Sens eh je le voi eh je le Sens eh je le voi eh je le

votre douleur deses-pere moi ! moi ! moi ! moi ! moi que votre douleur deses pere deses =

= fant eh cal - me toi ma chere enfant, eh ! calme toi eh calme

P

F

voi mais mon pere mais quelle fête l'on S'oc - cu - pe d'amuse

pe-re.

toi.

P

F

= ments a la gaité chacun se prête chacun s'y prê = te

d'amuzements cha = cun s'y

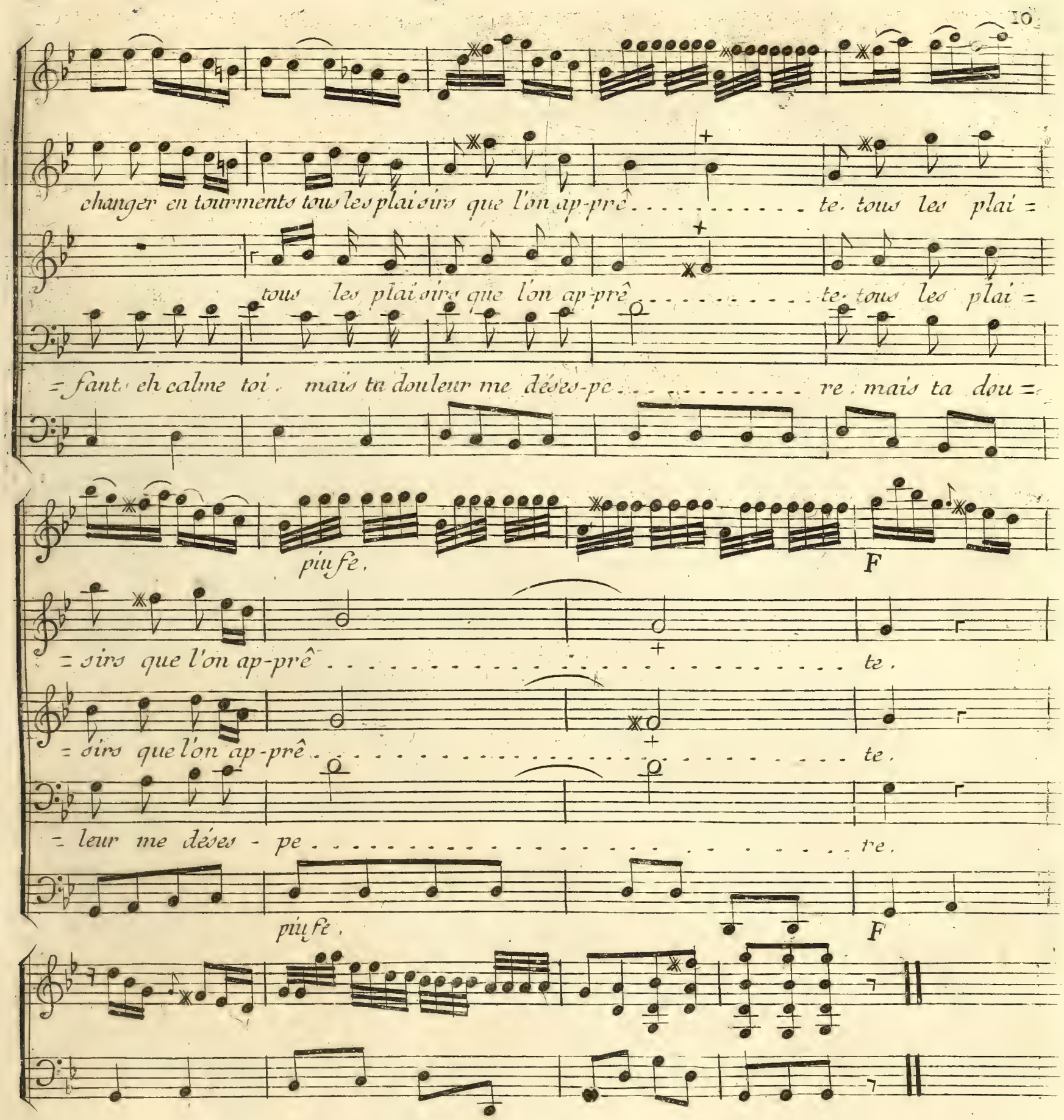
et dans le plus heureux moments moments L'amour l'a=

prête heureux mo-ments

= mour L'amour vient changer en tourments l'amour vient

d'une jeune tête l'amour vient changer en tourments

ma chere en


changer en tourments tous les plaisirs que l'on ap-prê . . . . . te. tous les plai=
tous les plaisirs que l'on ap-prê . . . . . te. tous les plai=
=fant. eh calme toi. mais ta douleur me déses-pe . . . . . re. mais ta dou=

=sirs que l'on ap-prê . . . . . te.
=sirs que l'on ap-prê . . . . . te.
=leur me déses - pe . . . . . re.

LE BARON.

Eh! mais, ma chere Hélène, je t'ai amenée chez mon ami, pour t'y procurer des amusemens, si tu n'y trouves que de la tristesse, partons.

LA BONNE (vivem.t)

Ce seroit le plus Sûr; je le disois a Mdemoiselle

HÉLÉNE (avec impatience.)

Eh! ma bonne, je le Sçais; mais vous ne Son=gez qu'a moi; et mon pere? (avec un peu d'ai=greur,) vous voulez donc l'exposer à se brouiller avec son ami.

LA BONNE, (toute troublée.)

Moi, Mademoiselle je ne veux rien.

LE BARON

Elle a raison.

HÉLÉNE

Comment ? Un départ si brusque affligeroit le Marquis, aggraveroit les torts de son fils.

LE BARON, (*très-vivement.*)

Oh ! s'il n'étoit question que du fils.....

HÉLENE, (*avec embarras*)

Eh ! sans doute.....

LE BARON.

Ce n'est pas qu'il ne soit interessant.

HÉLENE.

Oui.... mais il me semble que ce seroit prouver que nous regardons comme une offense, ce qui dans le fond n'est.....

LE BARON.

Qu'une étourderie.

HÉLENE, (*avec douceur.*)

Oh !... une imprudence.

LA BONNE, (*avec aigreur.*)

Imprudence !... oh ! oui..... mais il faut rendre justice à M. le Marquis; rien de mieux que la sévérité dont il en a usé.

LE BARON.

Eh bien ! Madame, je ne suis point de vôtre avis : il falloit tourner en plaisanterie ce qui s'est passé, au lieu qu'en prenant le ton grave, (feignant d'abonder dans le sens de sa fille), il nous forçoit de l'imiter, nous embarrassoit même !... n'est-ce pas ma fille ?

HÉLENE, (*se radoucissant.*)

Assurément, mon pere..... qu'après cela, il eût pris son fils en particulier, qu'il lui eût fait sentir son tort; c'étoit à sa place; il se le devoit, il nous le devoit même; mais devant ses paysans, devant les vôtres, une mortification publique....

LA BONNE, (*plus doucement.*)

Mais l'imprudence l'étoit.

LE BARON.

Est-ce la faute de Lindor, si son secret a échappé ? Il y avoit mis tout le mistere nécessaire

LA BONNE.

Ce qui le rend plus coupable, Monsieur..... comment ! une Lettre, une déclaration en forme ?

HÉLENE, (*avec humeur.*)

Eh bien !...

LE BARON.

Le Marquis a eu tort, sur-tout, aimant tendrement son fils, et connoissant sa sensibilité.... aussi cela doit te servir de leçon

HÉLENE.

A moi, mon pere ?

LE BARON.

Eh ! oui; tu ne parlois que de l'esprit de Lindor, de ses talens....

HÉLENE, (*avec trouble*)

Eh bien, mon pere ?

LE BARON.

Et souvent même, quand il étoit présent....

LA BONNE, (*très-vivement*)

Monsieur, j'ai été tentée vingt fois d'en prévenir Mademoiselle.

HÉLENE.

Comment, ma Bonne !....

LE BARON.

Écoute donc, nous ne voulons pas te fâcher.

HÉLENE.

Mais ai-je fait autre chose que ce que vous faisiez vous même ?

LE BARON, *Oh ! c'est different.*

LA BONNE, *Très-different..... Les éloges de ce qu'on aime flattent... Une jeune tête prend pour le Suffrage du cœur, ce qui n'est que celui de l'esprit.*

HÉLENE, (*avec impatience.*)

Le cœur.... l'esprit.... Eh ! ma Bonne !....

LE BARON, (*à la Bonne*)

Laissez-nous. (*Elle Sort.*)

SCENE V.

LE BARON. HÉLENE.

FF P FF P FF P

Hélene.

vivace.

FF P FF P FF P

PP

Que d'al-larmes que d'allarmes que d'allarmes pour un a-veu?

FF P PP

F

quels pro-pos, pour un Simple é-lo-ge! quels propos, pour un simple é-lo-ge.

F

P P F P F P P F

Que d'allar=mes que d'allar=mes quels pro-pos, quels propos,

P

F PP

pour un a=veu! pour un Simple é-lo-ge! Souffrés que je vous interroge: Souf=

F PP

P

mezzo. f.

frés que je vous interro - ge : pour vous ma peine est elle un jeu? pour vous ma

mezzo. f. P

mezzo. f. P

peine est-elle un jeu? pour v? pour vous ma peine est elle un jeu ?

m. f. P

F P

parlés, mon pere, que faut il faire? parlés, mon pere, que faut il fai-re? que d'allarmes p' un a=

F P

piu fe

= veu! que d'al-larmes pour un a = veu! que d'al-larmes pour un a =

piu fe

FF PP

= veu! Pour un ob =

FF PP

= jet qu'on plaint, qu'on ai-me, j'e coute un instant un ins-tant la pitié, et pour raison-

= rer l'a - mi - tié, je consul-te - - - - votre cœur

FF PP

même je con-sul - - te votre cœur mê - me faut =

ff

PP FF PP F

= il par-tir ? par - tons. faut-il res-ter ? res - tons. mais, mais dis-oi =

P F P F

P forzando P

= pés mon trouble ex treme dis oi - pés mon trouble ex treme mon trouble ex trê - me

P

F P

que d'allarmes que d'allarmes que d'allarmes pour un a veu! quelo propos, pour un

F P

F P F P

Simple é-lo-ge! quelo pro-pos pour un Simple é lo-ge! que d'allar=mes que d'al=

F P

F P F P F

= lar - mes quelo pro pos, quels pro-pos, pour un a veu! pour un Simple é lo-ge!

F

P

souffrés que je vous inter-roge: Souffrés que je vous inter-roge: pour vous ma peine est elle un

P

jeu? pour vous ma peine est elle un jeu? pour vous ma peine est elle un jeu? parlés mon

F P

pe-re, que faut il faire, parlés mon pere, que faut il fai-re, que d'al-larmes pour un a =

F P

= veu parlés mon pere, que faut il faire, parlés mon pere, que faut il fai-re, que d'allarmes pour

F P

piu fe

FF

un a-veu! que d'al-lar-mes pour un aveu! que d'allarmés pour un aveu!

piu fe

FF

LE BARON, (*Tendrement.*)

Eh! bien, pardon, ma chere enfant; j'ai tort; d'autant que la Sévérité du pere aura ramené l'esprit du fils.

HÉLÈNE (*avec embarras.*)

Eh! Sans-doute, cela se peut.

LE BARON, (*voyant arriver la Nourrice.*)

D'ailleurs, entre nous je ne puis lui savoir mauvais gré à un certain point de te trouver aimable. Mais ..... que voulez vous, Nourrice?

SCENE VI.

LA NOURRICE, LE BARON, HÉLENE.

LA NOURRICE, (*en pleurant.*)

Monsieur... c'est que nôte jeune Monsieur.....
Oh! cela vous feroit pitié!...il pleure, pleure.....
Oh! mais, c'est que faut voir ça... Allez Manzelle
il paroit bien faché de tout ce qu'il a fait.

LE BARON, (*à part, à Hélene.*)

Je te le disois, bien.....

HELENE.

Il est faché de ce qui s'est passé?

LA NOURRICE.

Faché!...qu'il en pleure; et que je ne sçais pas comment il pouvoit y voir a vous écrire cette Lettre, qu'il m'a enchargée de vous apporter de sa part.

HELENE.

Une lettre?.... Je ne puis, ni ne dois la recevoir

LE BARON, (*feignant de l'approuver.*)

Il est vray que.... (A part à Hélene) Ah! cependant, il reconnoit sa faute, dit-on; il te prie sûrement de le reconcilier avec son pere.... (Hélene à l'air l'héziter.) Donnez la Bonne.... laissez nous, et dites-lui que je me charge de lui répondre. (*La Nourrice sort.*)

SCENE VII

LE BARON, HÉLENE.

LE BARON.

Voyons un peu comment il s'y prendra pour s'excuser.... tiens, lis.....

HELENE.

Mais, mon pere.....

LE BARON.

Lis,..... bon.....

(HELENE, *lit la lettre d'une voix tremblante, et le Baron marque de moment en moment la joie intérieure qu'il ressent de son trouble.*)

Ah! Mademoiselle, quelle affreuse situation qu'il est douloureux, quand on a mon cœur, d'être humilié devant ce qu'on aime, et de l'être par tout ce que nous devons respecter! Vous êtes bien osé, m'a dit mon pere! S'il savoit aussi ce qu'il m'en a coûté,.... combien il faut de courage pour risquer une démarche qui décide en un instant du bonheur ou du malheur de ma vie.....

(*S'interrompant.*)

Mais, mon pere, si vous acheviez?...

LE BARON

Tu lis si bien.

HÉLENE, (*avec plus de trouble*)

Où en étois-je?

LE BARON.

Au malheur de sa vie

HÉLENE *continue*

Malheur de ma vie..... M'abandonerez-vous à tout mon désespoir, quand il ne faut qu'un mot de vous pour obtenir mon pardon de mon pere, pour m'empêcher d'être perdu pour lui?.. Oui Mademoiselle, perdu pour lui; je me connois; je pleure je me désole... je suis dans un état, que je ne sais comment je fais pour y tenir. La seule chose qui me calme un peu, c'est de me dire: Elle sait, au moins, que je l'aime, que je l'aimerai toujours. Mais avec cela, charmante Hélene, si votre amour ne justifie le mien; si vous me refusez enfin pour votre mari..... c'est comme si vous me disiez: Meurs, je le veux.... je vous aßure que vous seriez bien vîte obeïe.

Réponse, belle Hélene, par grace, par pitié; je vous assure que cela presse: songez que les momens sont bien longs quand on souffre, et qu'enfin il n'en faut qu'un pour mourir.

(*Elle rend la lettre à son pere, sans le regarder, et se détourne pour cacher ses larmes.*)

Sempre Con tempo

Recitatif. Violon.

PP

Largo.

Hélene.

Le Baron.

Basso.

PP

Mon Pere!

Tu gardes le Silence. et tu pleures? Ton Pere! eh! ce nom

Seul t'accuse de rigueur. est il en toi de laisser à mon cœur un juste reproche à ta

Hé-las! hé-las! hé-las!

faire? tu n'oses donc m'avouer ton ardeur? cet aveu manque à mon bonheur, et ton Si =

P

Épargnés-moi, épargnés-moi je m'accuse à vos yeux:

=lence le diffe-re! *Etoit ce à l'A=*

P P

=mour à tâp-prendre à te-dé-fi-er d'un cœur tendre dont ton ardeur comble les

P P

piu All.e

P

piu All.e *pardon pardon,*

vœux? *Mais dis moi, donc: L'indor a Sçu me plaire.* *l'indor a sçume*

P

SCENE VIII

LE BARON HÉLENE

LE MARQUIS,

L'indor a Sçu me plaire Mais, mais je, craignois. *Le marquis*

plaire. *Quoi!* *De me voir trophée*

PP

Hélene. Allegro.

le Marquis.

le Baron.

PP

F

Oh Ciel ! il m'écou-toit. mon Pere. mon Pere.

= reux ! oui j'écou-toit ? oui j'écou-toit ? pardon par

Il t'écoutoit. il t'écou - toit. il t'écou toit.

= don ! belle Hé' - le' - ne, pardon ! pardon, pardon, belle hé-lene par - don ! par =

comment par-don ! comment par-don ! comẽt par don ! mais le tour est af =

= don ! belle hé - lene, par-don !

freux ! mais le tour est affreux ! guetter un cœur qui s'obstine à se tai-re,

P

P

J'igno-rois.

quand on veut couronner ses feux! quand on veut couronner ses feux! qu'il fût

J'i gno-rois. Eh mais! laissez eh mais! lais=

Eh mais Ces-sez eh mais ces=

là? qu'il fut là, mais mais le tour est affreux.

=sez eh mais! laissez, eh mais l'aissez.

=sez eh mais! Cessez, eh mais! Ces-sez.

mais, mais le tour est af-freux. rou-gi, gronde-

PP

Oui j'ai-me et n'en fais plus mystere.

moi grande moi si tu veux : mais dis lui

PP

Oui J'ai - - - me et n'en fais plus miste-re.

donc Lindor, a Sçu me plaire; mais dis lui donc mais dis, mais dis lui donc Lin-dor, Lin =

eh mais il m'écoutoit, eh mais il m'écoutoit, il m'écou

= dor, lin dor a sçu me plaire. mais dis lui donc : Lin =

=toit, mon pe-re. eh mais! il me coutoit,

eh mais! ba=

=dor a sçu me plaire. mais dis lui donc: mais dis lui donc, mais dis lui donc:

=ron, eh mais! baron, eh mais! baron, eh! mais baron,

mais dis lui donc, mais dis lui donc: mais dis lui

F

Lindor, lin-dor a sçu me plaire. J'en fais l'aveu. J'en fais l'a=

heureux aveu heureux a veu!

donc, mais dis lui donc: heureux a-veu! heureux a=

F

P

= veu, J'en fais l'aveu, j'en fais l'aveu,

heureux a-veu! heureux a veu! heureux aveit!

= veu! heureux a - veu! heureux a-veu! apres l'aveu, rou-gis, grande,

P

F FF

plus de Contrainte, plus d'allarmes, plus de contrainte, plus d'al=

plus de Contrainte, plus d'allarmes, plus de contrainte, plus d'al=

moi, S'il tu peux. Plus de Contrainte, plus d'allarmes, plus de contrainte, plus d'al=

F FF

3 3

= larmes, plus de contrainte, plus d'allarmes, Pressons des mo-ments precieux.

= larmes, plus de contrainte, plus d'allarmes, Pressons des mo-ments precieux.

= larmes, plus de contrainte, plus d'allarmes, Pressons des mo-ments precieux.

P

plus de contrainte, plus d'allarmes, pressons des momens précieux.

plus de contrainte, plus d'allarmes, pressons des momens precieux. de l'a - mitié l'a =

plus de contrainte, plus d'allarmes, pressons des momens precieux. de l'a - mitié l'a =

P

= mour séche les larmes ; de l'ami-tié, l'amour séche les larmes ; l'amour séche les =

= mour séche les larmes ; de l'ami-tié, l'amour séche les larmes ; l'amour séche les =

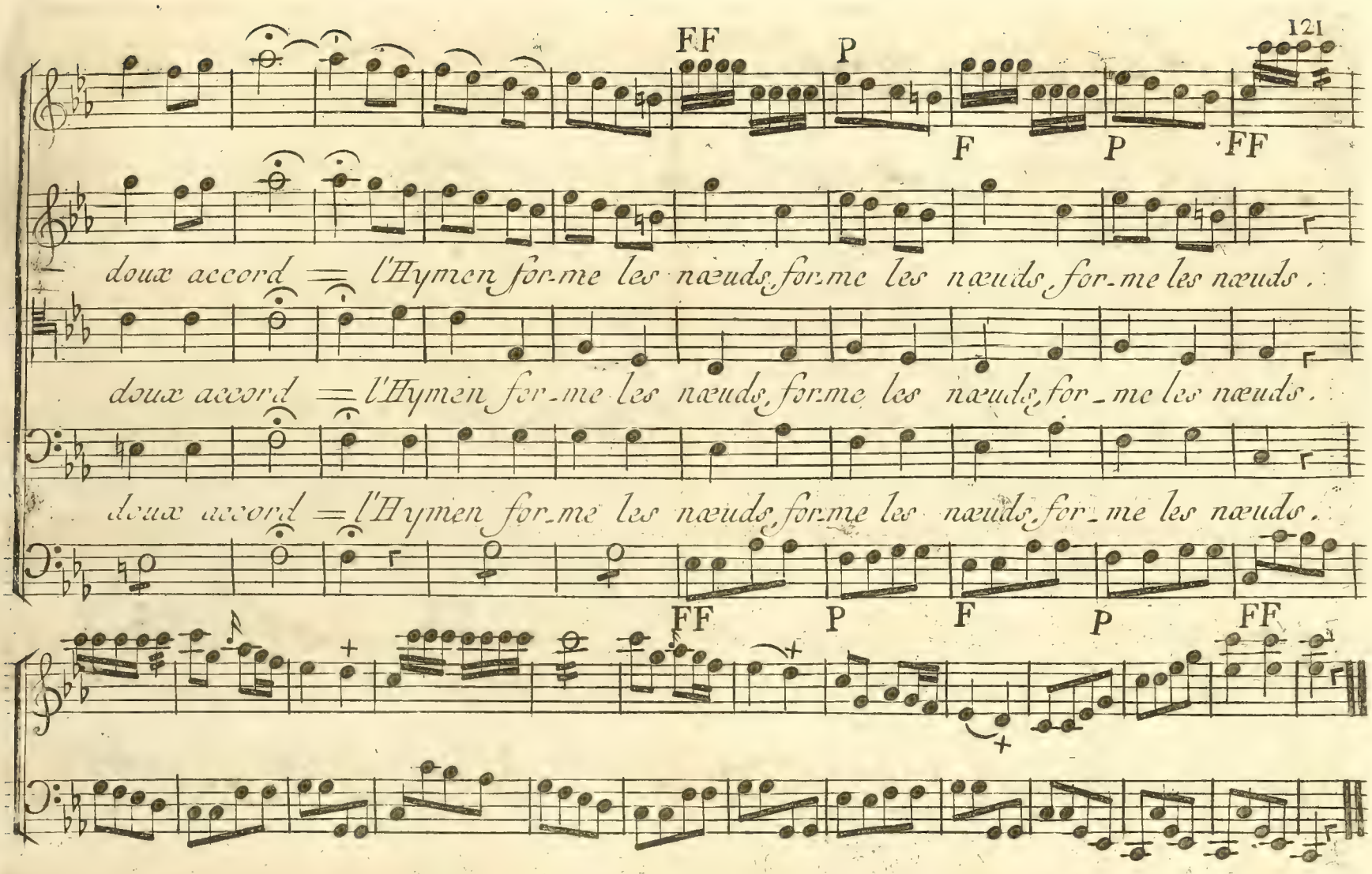
F

Que de leur doux accord l'hymen forme les nœuds, que de leur

= larmes ; Que de leur doux accord l'hymen forme les nœuds, que de leur

= larmes ; Que de leur doux accord l'hymen forme les nœuds, que de leur

F



LE BARON.

Mon ami, allez donc vîte délivrer notre prisonnier; ce n'est plus à vous à disposer de sa liberté, c'est à Hélene.

LE MARQUIS.

Aussi, j'attens ses ordres.

LE BARON, (*avec ironie*)

Tu le veux bien, n'est-ce pas, ma fille?

HÉLENE, (*riant*)

Oui, mon pere.

LE MARQUIS.

Holà! quelqu'un.... faites descendre mon fils, et dites-lui qu'il vienne me parler.

HÉLENE.

Mais, Monsieur, vous ne lui annoncez pas son pardon.

LE BARON, (*en riant*)

C'est une douceur que nous voulons te laisser. Mais regarde-nous donc; on diroit que tu rougis de nous rendre heureux.

HÉLENE.

Non, mon pere, j'ai votre aveu pour dire qu'on ne doit point rougir d'aimer ce que tout le monde trouve aimable.

LE BARON, (*riant au Marquis*)

Nous l'avons pourtant amenée là, mon ami!... Et la seconde lettre de Lindor!... (Il la lui donne) Elle a eu tout l'effet que vous en attendiez.

HÉLENE.

Quoi!.... Monsieur?....

LE BARON.

Etoit, ainsi que moi, dans la confidence de cette lettre.

HÉLENE.

Ah! mon pere!.....

LE BARON.

Tu n'as pas voulu me charger de faire ton bonheur, il a bien fallu que j'en prisse la peine moi-même.

LE MARQUIS, (*reprenant le ton grave*)

Voici Lindor.

SCENE IX. *Et derniere.*

TOUS LES ACTEURS.

LE MARQUIS.

Approchez, mon fils..... Connoissez-vous cette lettre ?

LINDOR (*tombant aux genoux de son pere, et pleurant.*)

Oui, mon pere..... Mais, tenez, c'est comme si vous aviez lu dans mon cœur..... Que voulez-vous?..... Enfin, voyez-la. (Montrant Hélene.) Oui, mon pere, si elle n'a pitié de moi..... Si je ne vous attendris pas, belle Hélene, j'en mourrai..... C'est sûr, vous le verrez.

LE BARON.

Eh! que diable, mon ami, vous le faites languir, et il va me faire pleurer, moi.....

Abrégeons; j'aime mieux qu'il meure de joie que de tristesse. Viens, mon cher Lindor, embrasse moi; lis ta grace dans les yeux d'Hélene, et dans les miens, le plaisir que j'ai de t'annoncer que je te la donne pour femme.

LINDOR, (*avec transport*)

Que dites-vous, Monsieur?..... mon pere!... Quoi! charmante Hélene!.....

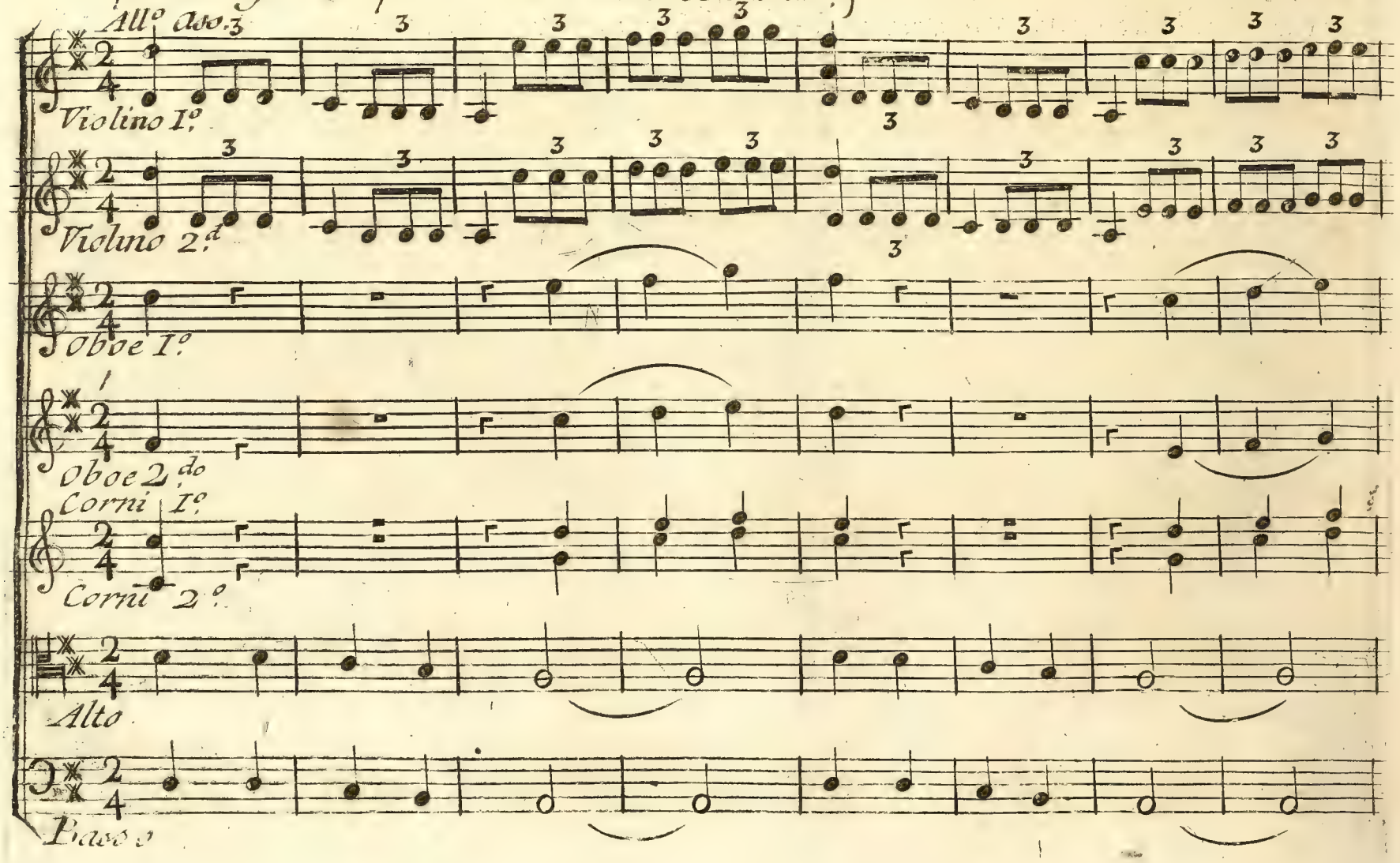
HÉLENE.

Oui, Lindor, je n'en dédirai pas mon pere.

LINDOR, (*à ses genoux*)

Est-il possible ?

(*La Nourrice, les Paysans et Paysannes doivent arriver a l'endroit marqué par ce Signe* ⚜ *qui se trouve dans le chœur.*)



Viol: 1°.

P

Viol: 2°.

P

F

Oboe. 1°.

F

Oboe. 2°.

Con Violino Secondo

Corni.

F

Viola.

F

Lindor.

Ah! quel plai:sir ah! quel plaisir ah quel! plaisir ah! quel plaisir vient me sai:sir, ah! quel plai:

Hélene.

Marquis.

Mê:me plai:sir vient me sai:sir, mê:me plai:

Baron.

Mê:me plai:sir vient nous sai:sir, mê:me plai:

La Gouvernante.

Mê:me plai:sir vient nous sai:sir, même plai:

Le Précepteur.

Mê:me plai:sir vient nous sai:sir, même plai:

Basso.

Mê:me plai:sir vient nous sai:sir, même plai:

P

F

P F

P F

Con Violino Primo

Con Violino Seconda

F

P F

:sir, vient me saisir! ah! quel plaisir, ah! quel plaisir, ah! quel plaisir, ah! quel plaisir, vient me sai:

:sir, vient me sai:sir!

Mê:me plaisir vient me sai:

:sir, vient nous saisir!

Mê:me plaisir vient nous sai:

:sir, vient nous saisir!

Mê:me plaisir vient nous sai:

:sir, vient nous saisir!

Mê:me plaisir vient nous sai:

:sir, vient nous saisir!

Mê:me plaisir vient nous sai:

P F

p

p

p

-sir, ah! quel plaisir vient me sai-sir, Ah! mon-sieur! ah! mon pere! ah! trop aimable Hé-

-sir, mê-me plaisir vient me sai-sir.

-sir, mê-me plaisir vient nous sai-sir.

-sir, mê-me plaisir vient nous sai-sir.

-sir, mê-me plaisir vient nous sai-sir.

-sir, mê-me plaisir vient nous sai-sir.

F

F

F

F

F

= le ne! votre cœur partage mes feux, votre cœur partage mes feux! vo - tre cœur par tage mes

Oui, mon cœur par tage vos

Oui, son cœur par tage vos

Oui, son cœur par tage vos

Oui, son cœur par tage vos

Oui, son cœur par tage vos

P

F

P

P

feux, vo - tre cœur par - tage mes feux, oui son cœur partage mes feux, oui son cœur partage mes

feux, oui mon cœur par - tage vos feux, oui mon cœur partage vos feux, oui mon cœur partage vos

- feux, oui son cœur par - tage vos feux.

feux, oui son cœur par - tage vos feux.

feux, oui son cœur par - tage vos feux.

feux, oui son cœur par - tage vos feux.

F P

F P

F

F

F P

feux, vo = tre cœur partage mes feux, vo = tre cœur par = tage mes feux. Ah! quel plai =

feux. Oui, mon cœur partage vos feux, oui mon cœur par = tage vos feux.

Oui, son cœur partage vos feux, oui son cœur par = tage vos feux.

Oui, son cœur partage vos feux, oui son cœur par = tage vos feux.

Oui, son cœur partage vos feux, quoy son cœur par = tage vos feux.

Oui, son cœur partage vos feux, quoy son cœur par = tage vos feux.

P

F

F

F

F

F

F

-sir, ah! quel plaisir, ah! quel plaisir, ah! quel plaisir vient me saisir, ah! quel plaisir vient me sai-

Mê-me plaisir vient me saisir, même plaisir vient me sai-

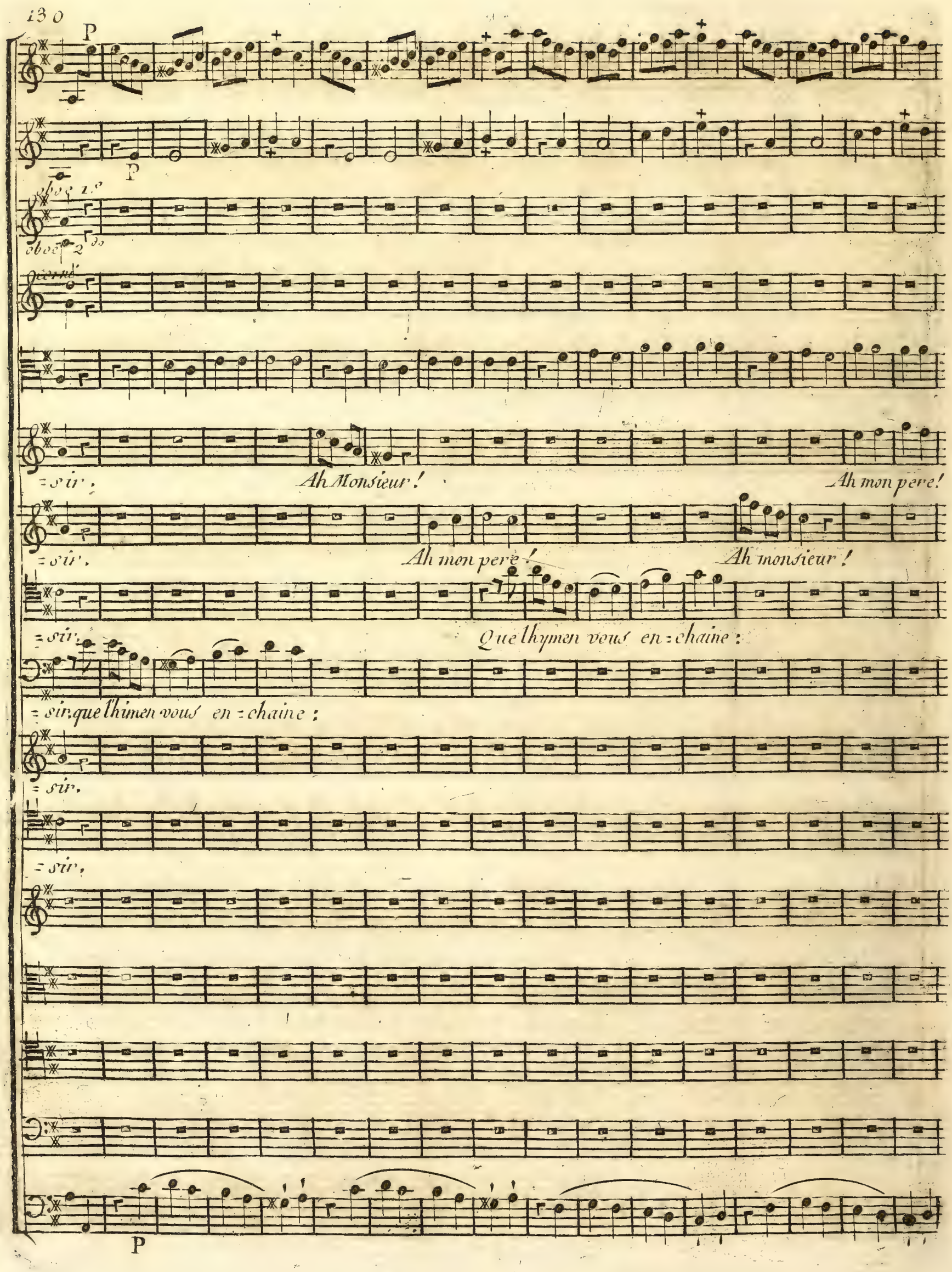
Même plaisir vient nous saisir, même plaisir vient nous sai-

Mê-me plaisir vient nous saisir, même plaisir vient nous sai-

Mê-me plaisir vient nous saisir, même plaisir vient nous sai-

Mê-me plaisir vient nous saisir, même plaisir vient nous sai-

F


P
P
oboe 1.o
oboe 2.do
corné
=sir;
Ah Monsieur!
Ah mon pere!
=sir,
Ah mon pere!
Ah monsieur!
=sir,
Que l'hymen vous en=chaine:
=sir, que l'himen vous en=chaine:
=sir,
=sir,
P

PP Cres F

PP F

F

PP cres F

Oui son coeur partage mes feux, Oui son coeur partage mes

F

Oui mon coeur partage ses

F

Oui son coeur partage ses

F

Oui son coeur partage ses

F

Precepteur

Oui son coeur partage ses

F

Oui son coeur partage ses

P Cres F

quoi! son coeur partage ses feux, quoi! son coeur partage ses feux! quoi son coeur partage ses

P cres F

quoi! son coeur partage ses feux, quoi! son coeur partage ses feux! quoi son coeur partage ses

P cres F

quoi! son coeur partage ses feux, quoi! son coeur partage ses feux! quoi son coeur partage ses

P cres F

quoi! son coeur partage ses feux, quoi! son coeur partage ses feux! quoi son coeur partage ses

PP Cres F

feux! que l'hymen nous en = = chai = = = ne, que l'hymen nous en = = chai = = ne, que l'hymen

feux! que l'hymen nous en = = chai = = ne, que l'hymen nous en = = chai = = ne, que l'hymen

feux! que l'hymen vous en = chai = = = = = ne, que l'hymen v.s en = chai = = = = ne, que.

feux! que l'hymen vous en chaine, que l'hymen v.s en chaine, que

feux! que l'hymen vous en = chai = = ne, que l'hymen vous en = chai = = ne, que thymen

feux! que l'hymen vous en = chai = = ne, que l'hymen vous en = chai = = ne, que l'hymen

feux! que l'hymen vous en chaine, que l'hymen vous en chaine,

feux! que l'hymen vous en = chaine, que l'hymen vous en = chaine,

feux! que l'hymen vous en = chaine, que l'hymen vous en = chaine,

feux! que l'hymen vous en = chaine, que l'hymen vous en = chaine,

nous en = = = chai = = ne, que l'hymen nous en = = chai = = = = =

nous en = = = chai = = ne, que l'hymen nous en = = = chai = = = = = =

l'hymen vous en = = chai = = = = = = ne, que l'hymen vous en = chai = = = = = =

l'hymen vous en chaine, que l'hymen vous en chai = = = = = = = =

vous en = = chai = = = ne, que l'hymen vous en = = = chai = = = = = =

vous en = = = chai = = = ne, que l'hymen vous en = = = chai = = = = = =

que l'hymen vous en = = chaine, vous en = = chai = = = = = =

que l'hymen vous en = chaine, vous en = = = chai = = = = = =

que l'hymen vous en = chaine, vous en = = chai = = = = =

que l'hymen vous en = chaine, que l'hymen vous en chai = =

P

P

ne, que l'hymen nous en-chai : : : : : : ne, que

ne, que l'hymen nous en-chai : : : : : : ne, que

ne, que

ne,

ne,

ne, que l'hymen vous en chai : : : : : : ne, que

ne,

ne, que l'hymen vous en chai : : : : : : ne, que

ne, que

ne,

ne, P

F

F

F

F

F

l'hymen nous en chai - - - ne, que l'hymen nous en - chai - - - - - - - - - -

l'hymen nous en chai - - - ne, que l'hymen nous en - chai - - - - - - - - - -

l'hymen vous en chai - - - ne, que l'hymen vous en - chai - - - - - - ne, que

que l'hymen vous en - chai - - - - - ne, que

l'hymen vous en chai - - - ne, que l'hymen vous en - chai - - - - - - - - -

que l'hymen vous en - chai - - - - ne, que

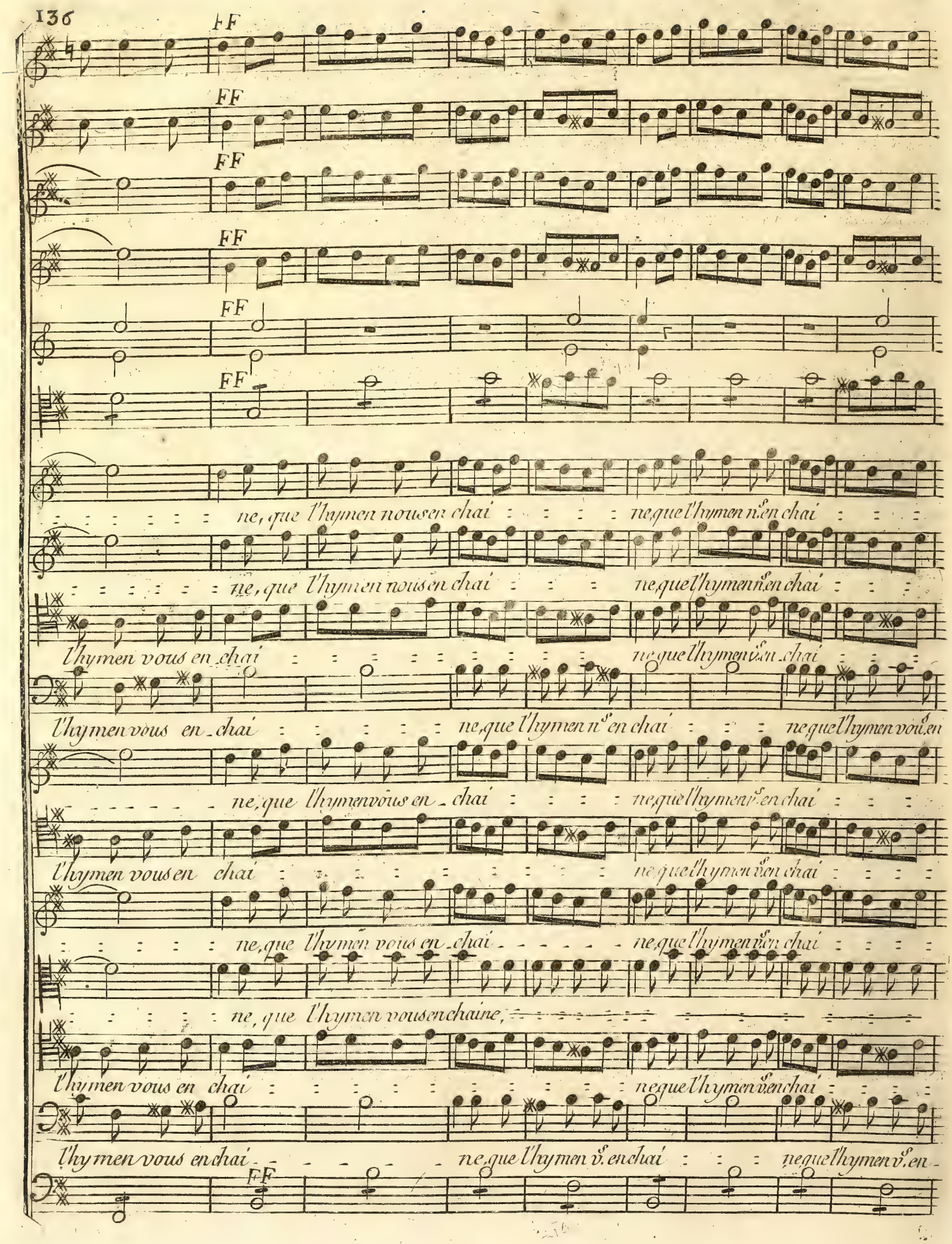
l'hymen vous en chai - - - ne, que l'hymen vous en - chai

l'hymen vous en chai - - - ne, que l'hymen vous en - chai - - - - - - - -

que l'hymen vous en - chai - - - - ne, que

que l'hymen vous en - chai - - - - - ne, que

F


FF
FF
FF
FF
FF
FF
ne, que l'hymen nous en chai : : : : ne, que l'hymen n.s en chai : : :
ne, que l'hymen nous en chai : : : ne, que l'hymen n.s en chai : : :
l'hymen vous en chai : : : : : : : : ne que l'hymen v.s en chai : : :
l'hymen vous en chai : : : : : ne, que l'hymen n.s en chai : : : ne que l'hymen vous en
ne, que l'hymen vous en chai : : : : ne, que l'hymen v.s en chai : : :
l'hymen vous en chai : : : : : : : : ne que l'hymen v.s en chai : : :
ne, que l'hymen vous en chai - - - - - - ne, que l'hymen v.s en chai : : :
ne, que l'hymen vous en chaine,
l'hymen vous en chai : : : : : : : : : ne que l'hymen v.s en chai : : :
l'hymen vous en chai - - - - - - ne, que l'hymen v.s en chai : : : ne que l'hymen v.s en -
FF

P

P

P

ne nous en chai - - ne, l'un par l'au tre soyons heu reux, l'un par

ne nous en chai - - - ne, l'un par l'au tre soyons heu reux, l'un par

ne nous en chai - - ne,

- chaine vous en chai - - ne,

- - ne vous en chai - - ne,

- - - ne vous en chai - - ne,

- - ne vous en chai - - ne,

- chaine vous en chai - - ne,

- - - ne vous en chai - - ne,

- chai ne vous en chai - - ne

F

unis

F

F

F

F

l'au tre soy ons heureux. l'un par l'autre soy-ons heu : reux, l'un par

l'au tre soy ons heureux. l'un par l'autre soy-ons heu : reux, l'un par

l'un par l'autre soy és heu reux, l'un par

l'un par l'autre soy és heu : reux, l'un par

l'un par l'autre soy és heu : reux, l'un par

l'un par l'autre soy és heu : reux, l'un par

l'un par l'autre soy és heu : reux, l'un par

l'un par l'autre soy és heu : reux, l'un par

F

P

l'autre soyons heu-reux,

l'autre soyons heu-reux,

l'autre soyés heu-reux, l'un par l'autre soyés heu reux, l'un par l'autre soyés heu-reux,

l'autre soyés heu-reux, l'un par l'autre soyés heureux, l'un par l'autre soyés heu-reux,

l'autre soyés heu-reux,

l'autre soyés heu-reux,

l'autre soyés heu-reux,

l'autre soyés heu-reux,

l'autre soyés heu-reux,

l'autre soyés heu-reux,

P

L'un par l'autre soyons heu = reux, l'un par l'autre soyons heu-reux.

L'un par l'autre soyons heu = reux, l'un par l'autre soyons heu-reux.

L'un par l'autre soyez heu = reux, l'un par l'autre soy-ez heu-reux.

L'un par l'autre soyez heu = reux, l'un par l'autre soy = ez heu = reux.

L'un par l'autre soy=ez heu = reux, l'un par l'autre soy = ez heu = reux.

L'un par l'autre soy=ez heu = reux, l'un par l'autre soy = ez heu = reux.

L'un par l'autre soyez heu = reux, l'un par l'autre soyez heu-reux.

L'un par l'autre soy=ez heu = reux, l'un par l'autre soy = ez heu = reux.

L'un par l'autre soy = ez heu = reux, l'un par l'autre soy = ez heu = reux.

L'un par l'autre soy = ez heu = reux, l'un par l'autre soy = ez heu = reux.

p. f.

p. f.

f.

f.

f.

f.

f. l'un par l'autre soy=

f. l'un par l'autre soy=

f. l'un par l'autre soy=

f. l'un par l'autre soy=

f. l'un par l'autre soy=

p. f. l'un par l'autre soy=

L'un par l'autre soyez heureux, l'un par l'autre soyez heureux, l'un par l'autre soy=

p. f. l'un par l'autre soy=

L'un par l'autre soyez heureux, l'un par l'autre soyez heureux, l'un par l'autre soy=

p. f. l'un par l'autre soy=

L'un par l'autre soyez heureux, l'un par l'autre soyez heureux, l'un par l'autre soy=

p. f.

= yons heu = = reux, l'un par l'autre soyons heu = reux, l'un par l'autre soy =

= yons heu = = reux, l'un par l'autre soyons heu = reux, l'un par l'autre soy =

= yez heu = = reux, l'un par l'autre soyez heu = reux, l'un par l'autre soy =

= yez heu = reux, l'un par l'autre soyez heu = reux, l'un par l'autre soy =

= yez heu = reux, l'un par l'autre soyez heu = reux, l'un par l'autre soy =

= yez heu = reux, l'un par l'autre soyez heu = reux, l'un par l'autre soy =

= yez heu = reux, l'un par l'autre soyez heu = reux, l'un par l'autre soy =

= yez heu = reux, l'un par l'autre soyez heu = reux, l'un par l'autre soy =

= yons heu-reux, l'un par l'autre soyons heureux, soyõs heur.x, soyõs heureux.

= yons heu-reux, l'un par l'autre soyons heureux, soyõs heur.x, soyõs heureux.

= yez heu-reux, l'un par l'autre soyez heureux, soyez heur.x, soyez heureux.

= yez heu-reux, l'un par l'autre soyez heureux, soyez heur.x, soyez heureux.

= yez heu-reux, l'un par l'autre soyez heureux, soyez heur.x, soyez heureux.

= yez heu-reux, l'un par l'autre soyez heureux, soyez heur.x, soyez heureux.

= yez heu-reux, l'un par l'autre soyez heureux, soyez heur.x, soyez heureux.

= yez heu-reux, l'un par l'autre soyez heureux, soyez heur.x, soyez heureux.

= yez heu-reux, l'un par l'autre soyez heureux, soyez heur.x, soyez heureux.

= yez heu-reux, l'un par l'autre soyez heureux, soyez heur.x, soyez heureux.

THOMAS. (au Marquis)

Oh ! çà, Monseigneur, quand vous étiais triste, je n'pouvions pas être gais, vous vlà tertous en joie, vlà note gaité qui ne demande qu'à revenir...

LE MAGISTER.

Nos jeunes filles ne demandons qu'à chanter, danser....

BABET.

Vous le parmettés Monseigneur?..

LE MARQUIS.

Oui, mes enfans.

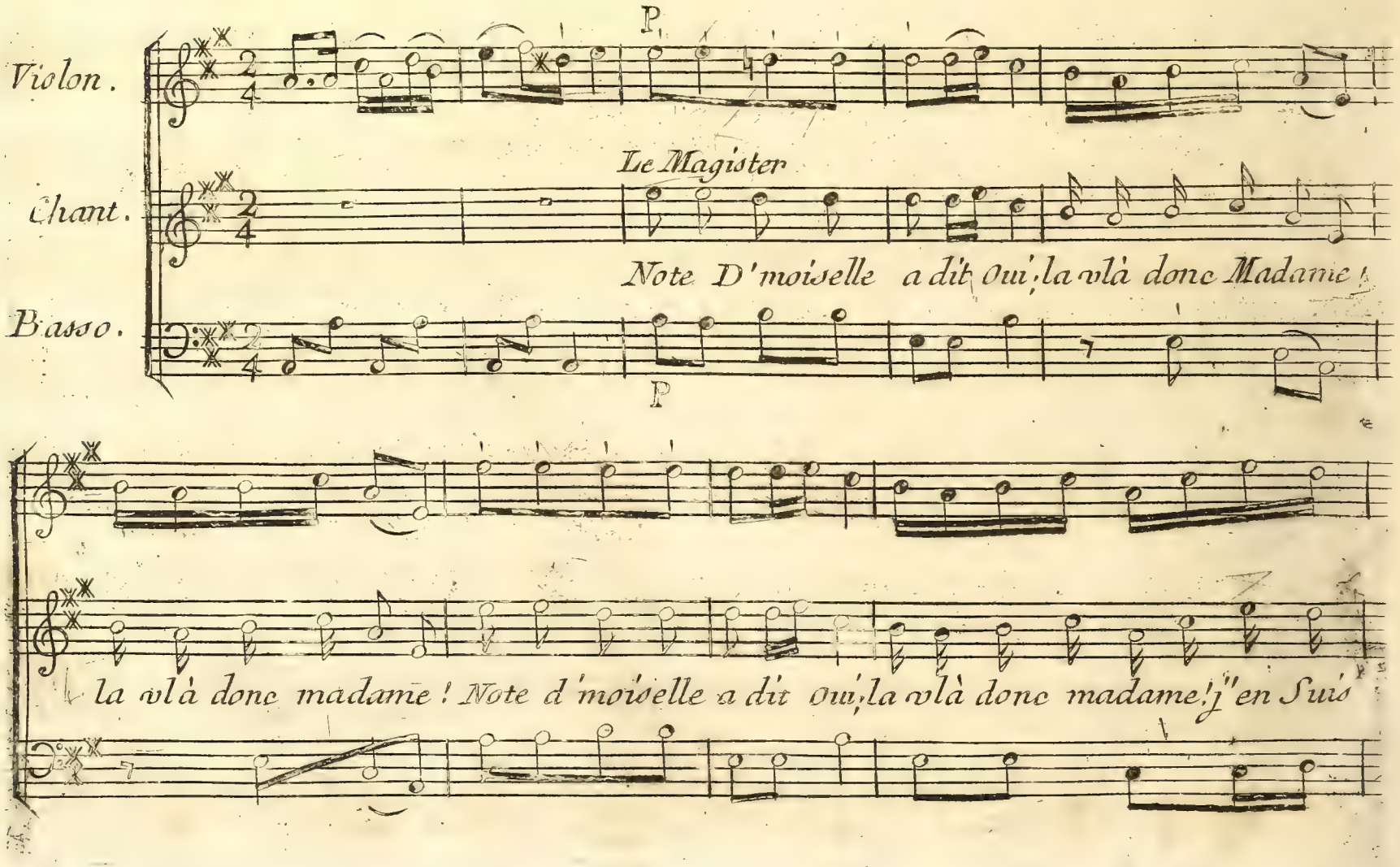
THOMAS.

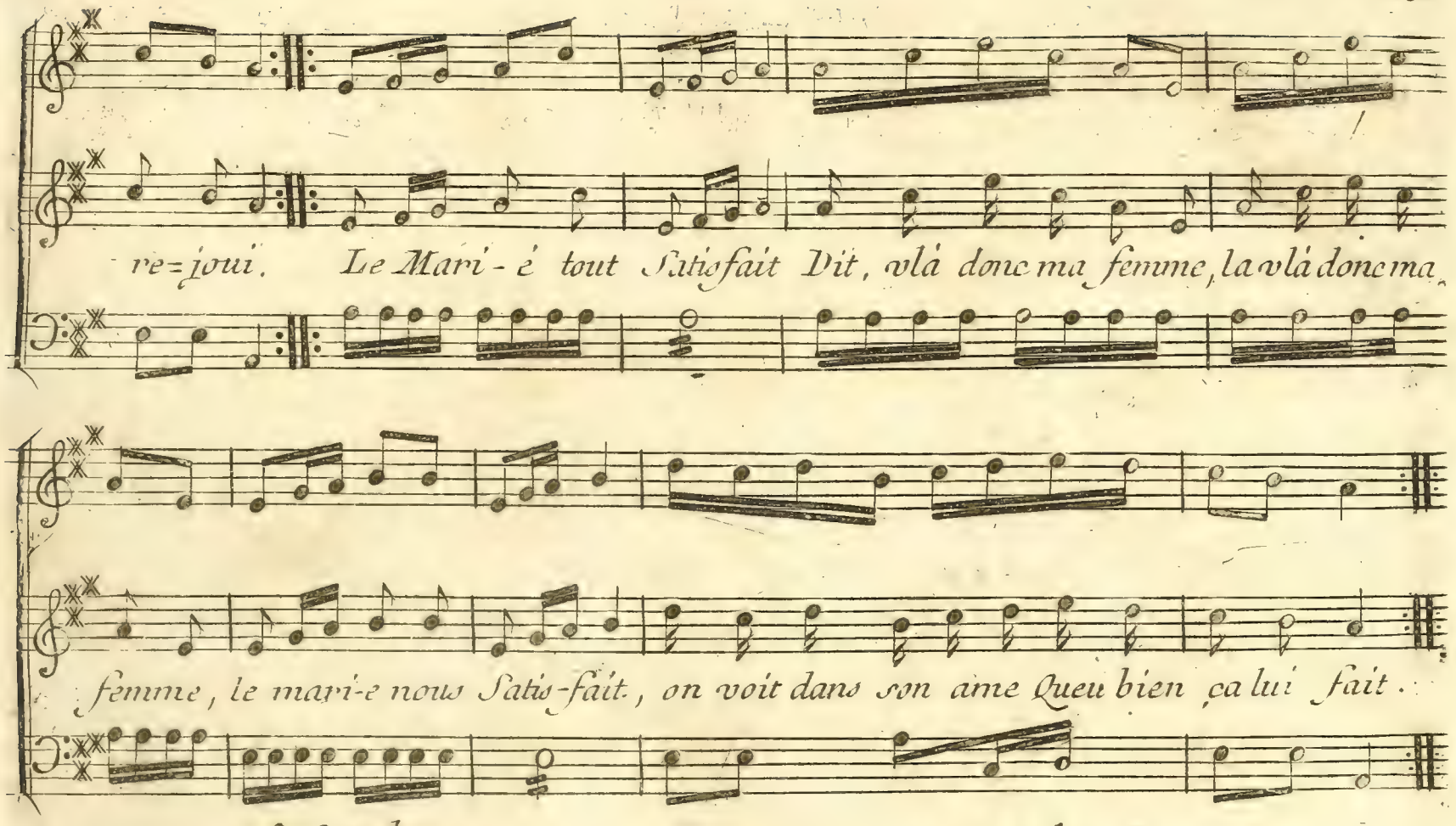
J'allons donc nous en donner tant qu'à des nôces.

Fin du IIIe. et dernier Acte.

Divertissement.

Ronde répétée par les Paysans et Paysannes.





2.e Couplet

Babet.

Un mariage où gnia que l'bien,
C'est pas l'bon Syotême,
C'est (bis.)
Un mariage où gnia que l'bien,
C'est pas l'bon Syotême,
Ça n'va jamais bien,
Gnia pas d'bien qui soit meilleur
Quel'queuqu'un qu'on aime.
Quel' (bis.)
gnia pas d'bien qui soit meilleur.
Que d'bailler de d'même
Un cœur pour un cœur.

3.e Couplet

Thomas.

Quand on est ben amoureux,
Ah! qu'on est ben aise!
Ah! (bis)
Quand on est ben amoureux.
Ah! qu'on est ben aise
De se voir heureux!
On a d'z enfans à tous deux,
Et tout ça vous baise,
Et (bis.)
On a dz enfans à tous deux,
Ça fait qu'on est aise,
Mem'quand on est vieux.

FIN.

Cr P
69695
CM